

Nru./No. 19,845  
Prezz/Price  
€3.96

# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

Il-Gimgha, 11 ta' Awwissu, 2017  
Friday, 11th August, 2017

Pubblikata b'Awtorità  
Published by Authority

### SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern .....	9265 - 9278
<i>Government Notices</i> .....	9265 - 9278
Avvizi tal-Pulizija .....	9279 - 9280
<i>Police Notices</i> .....	9279 - 9280
Opportunitajiet ta' Impieg .....	9281 - 9322
<i>Employment Opportunities</i> .....	9281 - 9322
Avvizi tal-Gvern.....	9323 - 9330
<i>Notices</i> .....	9323 - 9330
Offerti.....	9330 - 9341
<i>Tenders</i> .....	9330 - 9341
Avvizi tal-Qorti .....	9341 - 9348
<i>Court Notices</i> .....	9341 - 9348



**NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN****Nru. 862****AĠENT PRIM MINISTRU**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru, il-President ta' Malta ordnat illi l-Onor. Chris Fearne, MD, FRCS(Ed), MP, Deputat Prim Ministru u Ministru għas-Saħħa, jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Prim Ministru, nhar it-Tlieta, it-8 ta' Awwissu, 2017, matul l-assenza minn Malta tal-Onor. Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP.

Is-7 ta' Awwissu, 2017  
(OPM/40/2017)

**Nru. 863****BORDIJIET TAR-REGOLI**

NGHARRFU illi l-President ta' Malta, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Prim Imħallef, ħatret lill-Magistrat Dr Anthony J. Vella biex ikun membru tal-Bord tar-Regoli mwaqqaf bis-saħħa tal-Artikolu 29 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) u li l-Ministru responsabbli mill-Ġustizzja ħatar lill-Onor. Sinjura Mħallef Edwina Grima u lill-Magistrat Dr Anthony J. Vella biex ikunu membri tal-imsemmi Bord skont l-Artikolu 513(3) tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 9).

Il-membri l-oħra tal-Bordijiet huma:

**Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili**

Is-Sinjurija Tiegħu l-Prim Imħallef, bħala Chairman  
L-Onor. Sur Imħallef Tonio Mallia  
L-Avukat Ġenerali  
Il-President tal-Kamra tal-Avukati  
Il-President tal-Kamra tal-Prokuraturi Legali

**Kodiċi Kriminali**

Is-Sinjurija Tiegħu l-Prim Imħallef  
L-Avukat Ġenerali  
Il-President tal-Kamra tal-Avukati

L-arranġamenti l-oħra kollha ta' qabel huma b'dan imħassra.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

**GOVERNMENT NOTICES****No. 862****ACTING PRIME MINISTER**

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister, the President of Malta has directed that the Hon. Chris Fearne, MD, FRCS(Ed), MP, Deputy Prime Minister and Minister for Health, assumes the additional duties of the Prime Minister, on Tuesday, 8th August, 2017, during the absence from Malta of the Hon. Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP.

7th August, 2017

**No. 863****RULE MAKING BOARDS**

IT is notified that the President of Malta, acting on the recommendation of the Chief Justice, has appointed Magistrate Dr Anthony J. Vella to be a member of the Rule Making Board established in terms of Article 29 of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12) and that the Minister responsible for Justice has appointed the Hon. Madam Justice Edwina Grima and Magistrate Dr Anthony J. Vella to be members of the said Board in terms of Article 516(3) of the Criminal Code (Cap. 9).

The other members of the Boards are:

**Code of Organization and Civil Procedure**

His Honour the Chief Justice, as Chairman  
The Hon. Mr Justice Tonio Mallia  
The Attorney General  
The President of the Chamber of Advocates  
The President of the Chamber of Legal Procurators

**Criminal Code**

His Honour the Chief Justice  
The Attorney General  
The President of the Chamber of Advocates

All other previous arrangements are hereby cancelled.

11th August, 2017

**Nru. 864****FORZI ARMATI TA' MALTA  
(FORZA REGOLARI)**

IL-PRESIDENT ta' Malta għoġobha tapprova l-irtirar tal-Logutenent Christopher Brincat mir-Riżerva Regolari tal-Uffiċjali tal-Forzi Armati ta' Malta b'seħħ mit-8 ta' Awwissu, 2017.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

**Nru. 865****ATT DWAR L-AMMINISTRAZZJONI PUBBLIKA  
(KAP. 497)****Ħatra tal-Aġenzija Nazzjonali  
tal-Litteriżmu**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija fl-Att dwar l-Amministrazzjoni Publika, u għall-finijiet ta' dak l-Att, il-Ministru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol approva l-Ħatra tal-Aġenzija Nazzjonali tal-Litteriżmu għal perijodu ta' sena, kif ġej:

*Chairperson*  
Is-Sur Ian Mifsud

*Vici Chairperson*  
Il-Prof. Charles Mifsud

*Membri*  
Is-Sur Tano Bugeja  
Dr Nadia Vassallo

*Segretarju tal-Bord*  
Is-Sur John Farrugia

11th August, 2017

**Nru. 866****ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI  
U L-ARKIVJI NUTARILI  
(KAP. 55)**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tal-artikolu 10B tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u l-Arkivji Nutarili, in-Nutar Maria Camilleri biddlet kunjomha għal Psaila b'effett mid-Digriet (Nota 3/2017) maħruġ mill-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili nhar is-27 ta' Lulju, 2017.

DR KEITH FRANCIS GERMAN  
*Nutar Principali tal-Gvern*

Il-11 ta' Awwissu, 2017

**No. 864****ARMED FORCES OF MALTA  
(REGULAR FORCE)**

THE President of Malta has been pleased to approve the retirement of Lieutenant Christopher Brincat from the Armed Forces of Malta Regular Reserve of Officers, with effect from 8th August, 2017.

11th August, 2017

**No. 865****NATIONAL LITERACY AGENCY  
(CAP. 497)****Appointment of the National  
Literacy Agency**

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by the Public Administration Act, and for the purpose of that Act, the Minister for Education and Employment has approved the appointment of the National Council for the Maltese Language, for one year as follows:

*Chairperson*  
Mr Ian Mifsud

*Vice Chairperson*  
Prof. Charles Mifsud

*Members*  
Mr Tano Bugeja  
Dr Nadia Vassallo

*Secretary of the Board*  
Mr John Farrugia

Il-11 ta' Awwissu, 2017

**No. 866****NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL  
ARCHIVES ACT  
(CAP. 55)**

IT is hereby notified that in virtue of article 10B of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, Notary Maria Camilleri has changed her surname to Psaila with effect from Decree (Note 3/2017) issued by the Court of Revision of Notarial Acts dated 27th July, 2017.

DR KEITH FRANCIS GERMAN  
*Chief Notary to Government*

11th August, 2017

**Nru. 867**

**ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI  
U L-ARKIVJI NUTARILI  
(KAP. 55)**

**Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtjin bl-Artikolu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u l-Arkivji Nutarili, il-Qorti tar-Revizjoni Nutarili nnominat lin-Nutar Dr Marco Burló bħala nutar delegat u konservatur tal-atti tan-Nutar Dr Christina Marie Grima Tabone u dan għall-perjodu bejn il-21 ta' Awwissu, 2017 u s-27 ta' Awwissu, 2017.

Illum, id-9 ta' Awwissu, 2017

JANET CALLEJA

*Għar-Registratur, Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili*

**No. 867**

**NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL  
ARCHIVES ACT  
(CAP. 55)**

**Appointment of Notary Delegate/Keeper**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Article 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Marco Burló to be notary delegate and keeper of the Acts for Notary Dr Christina Marie Grima Tabone for the period between the 21st August, 2017 and the 27th August, 2017.

Today, the 9th day of August, 2017.

JANET CALLEJA

*For the Registrar, Court of Revision of Notarial Acts*

**Nru. 868**

**ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI  
U L-ARKIVJI NUTARILI  
(KAP. 55)**

**Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtjin bl-Artikolu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u l-Arkivji Nutarili, il-Qorti tar-Revizjoni Nutarili nnominat lin-Nutar Dr Joseph Abela bħala nutar delegat u konservatur tal-atti tan-Nutar Dr Daniela Aquilina u dan għall-perjodu bejn l-10 ta' Awwissu, 2017 u s-17 ta' Awwissu, 2017.

Illum, id-9 ta' Awwissu, 2017

JANET CALLEJA

*Għar-Registratur, Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili*

**No. 868**

**NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL  
ARCHIVES ACT  
(CAP. 55)**

**Appointment of Notary Delegate/Keeper**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Article 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Joseph Abela to be notary delegate and keeper of the Acts for Notary Dr Daniela Aquilina for the period between the 10th August, 2017 and the 17th August, 2017.

Today, the 9th day of August, 2017.

JANET CALLEJA

*For the Registrar, Court of Revision of Notarial Acts*

**Nru. 869**

**ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI  
U L-ARKIVJI NUTARILI  
(KAP. 55)**

**Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtjin bl-Artikolu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u l-Arkivji Nutarili, il-Qorti tar-Revizjoni Nutarili nnominat lin-Nutar Dr

**No. 869**

**NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL  
ARCHIVES ACT  
(CAP. 55)**

**Appointment of Notary Delegate/Keeper**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Article 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed

Sara Ellul bhala nutar delegat u konservatur tal-atti tan-Nutar Dr Keith Zammit u dan għall-perjodu bejn is-6 ta' Awwissu, 2017 u s-16 ta' Awwissu, 2017.

Illum, id-9 ta' Awwissu, 2017

JANET CALLEJA

*Għar-Registratur, Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili*

**Nru. 870**

**ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI  
U L-ARKIVJI NUTARILI  
(KAP. 55)**

**Sospensjoni ta' Inabilitazzjoni Temporanja**

PERESS li rriżulta lil din il-Qorti li n-Nutar Dr Hugh Grima issa ottempera ruħu mal-ordni ta' din il-Qorti lili mogħtija bid-digriet tagħha tal-25 ta' Lulju, 2017, li kien gie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern numru 19,839 tat-28 ta' Lulju, 2017, u li fih din il-Qorti kienet ordnat l-inabilitazzjoni temporanja mill-eżerċizzju tal-professjoni nutarili, issa għalhekk, din il-Qorti qed tordna li din l-inabilitazzjoni temporanja għandha tintemm b'effett mil-lum it-8 ta' Awwissu, 2017.

Illum, it-Tlieta, 8 ta' Awwissu, 2017.

JANET CALLEJA

*Għar-Registratur, Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili*

**Nru. 871**

**ORDNI MILL-MINISTRU GĦALL-ĠUSTIZZJA,  
KULTURA U GVERN LOKALI**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 113 tal-Kodiċi Ċivili (Kap. 16), il-Ministru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali għamel din l-Ordni li permezz tagħha l-Ordni ta' Adozzjoni datata l-1 ta' Mejju, 2017, mogħtija mill-Imħallef Vinod Kumar tal-Qorti Superjuri, Qorti tal-Familja ta' Saharsa, L-Indja, qieghda tkun speċifikata bhala adozzjoni bejn pajjiż u iehor tal-persuna hemmehekk imsemmija u dan a termini tal-Artikoli 113, 130 u 130A tal-Kodiċi Ċivili.

(Iff.) OWEN BONNICI

*Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura  
u Gvern Lokali*

Il-11 ta' Awwissu, 2017

Notary Dr Sara Ellul to be notary delegate and keeper of the Acts for Notary Dr Keith Zammit for the period between the 6th August, 2017 and the 16th August, 2017.

Today, the 9th day of August, 2017.

JANET CALLEJA

*For the Registrar, Court of Revision of Notarial Acts*

**No. 870**

**NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL  
ARCHIVES ACT  
(CAP. 55)**

**Suspension of Temporary Incapacitation**

WHEREAS it results to this Court that Notary Dr Hugh Grima has now executed the order given to him by this Court in its decree of the 25th July, 2017, which was published in the Government Gazette number 19,839 of the 28th July, 2017, in which the Court had ordered his temporary incapacitation from the exercise of the notarial profession, now therefore, this Court orders that such temporary incapacitation should end with effect from today, 8th August, 2017.

Today, Tuesday, 8th August, 2017.

JANET CALLEJA

*For the Registrar, Court of Revision of Notarial Acts*

**No. 871**

**ORDER OF THE PARLIAMENT MINISTER FOR  
JUSTICE, CULTURE AND LOCAL GOVERNMENT**

IN exercise of the powers conferred by Article 113 of the Civil Code (Cap. 16), the Minister for Justice, Culture and Local Government has made this Order whereby the Adoption Order dated 1st May, 2017, issued by the Honourable Judge Vinod Kumar of the Court of Principal Judge, Family, Saharsa, India, is being specified as an intercountry adoption of the person therein mentioned for the purposes of Articles 113, 130 and 130A of the Civil Code.

(Sgd) OWEN BONNICI

*Minister for Justice, Culture  
and Local Government*

11th August, 2017

**Nru. 872**

**No. 872**

**ATT DWAR IR-REGISTRAZZJONI  
TA' ARTIJIET  
(KAP. 296)**

**LAND REGISTRATION ACT  
(CAP. 296)**

**Avviż li hemm il-Ħsieb li Titoli ta' Art Jiġu  
Rreġistrati**

**Notice of Intention to Register Titles to Land**

B'DAN qed navża li jien irċevejt l-applikazzjonijiet li ġejjin għar-registrazzjoni ta' titoli ta' art deskritti hawn taht minn:

NOTICE is hereby given that I have received the following applications to register titles to land described below from:

Lokalità <i>Locality</i>	Proprietà <i>Property</i>	Applikant <i>Applicant</i>	Identifikazzjoni <i>Identification</i>	LR-A <i>LR-A</i>
Il-Fontana	Korrezzjoni ta' proprjetà nru. 19000093	Gvern ta' Malta		904/17 Gozo
<i>Fontana</i>	<i>Correction of property no. 19000093</i>	<i>Government of Malta</i>		
Għajnsielem	1/10 indiviż ta' art 'Ta' taht il-Lewż' tal-kejl ta' 194 m.k.	Carabott Frances et		871/17 Gozo
<i>Għajnsielem</i>	<i>1/10 undivided share of land 'Ta' Taht il-Lewż' covering an area of 194 s.m.</i>	<i>Carabott Frances et</i>		
Għajnsielem	1/10 indiviż ta' art 'Is-Siegh ix-Xaghri' tal-kejl ta' 154 m.k.	Carabott Frances et		872/17 Gozo
<i>Għajnsielem</i>	<i>1/10 undivided share of land 'Is-Siegh ix-Xaghri' covering an area of 154 s.m.</i>	<i>Carabott Frances et</i>		
Għajnsielem	1/10 indiviż ta' art 'Ta' Lexxuna' tal-kejl ta' 478 m.k.	Carabott Frances et		873/17 Gozo
<i>Għajnsielem</i>	<i>1/10 undivided share of land 'Ta' Lexxuna' covering an area of 478 s.m.</i>	<i>Carabott Frances et</i>		
Għajnsielem	Art 'Tal-Bur' u in parti <i>part transmission</i> ta' proprjetà 22000767	Carabott Frances et		875/17 Gozo
<i>Għajnsielem</i>	<i>Land 'Tal-Bur' and in part part transmission of property 22000767</i>	<i>Carabott Frances et</i>		
Għajnsielem	Ir-restrizzjonijiet u servitujiet kollha imposti fuq art fi Triq Benghazi kantuniera ma' Triq Iċ-Ċief tal-kejl ta' 666.82 m.k.	Scicluna Loreta et		886/17 Gozo
<i>Għajnsielem</i>	<i>All restrictions and servitudes imposed on land in Triq Benghazi corner with Triq Iċ-Ċief covering an area of 666.82 s.m.</i>	<i>Scicluna Loreta et</i>		
Għajnsielem	Ir-restrizzjonijiet u servitujiet kollha imposti fuq art fi Triq Benghazi kantuniera ma' Triq Iċ-Ċief tal-kejl ta' 666.82 m.k. u in parti <i>part transfer</i> ta' LRA 886/17	Grima Francesco		887/17 Gozo
<i>Għajnsielem</i>	<i>All restrictions and servitudes imposed on land in Triq Benghazi corner with Triq Iċ-Ċief covering an area of 666.82 s.m. and in part part transfer of LRA 886/17</i>	<i>Grima Francesco</i>		
Għajnsielem	Ir-restrizzjonijiet u servitujiet kollha imposti fuq art fi Triq Benghazi kantuniera ma' Triq Iċ-Ċief tal-kejl ta' 666.82 m.k. u in parti <i>part transfer</i> ta' LRA 886/17	Galea Reginald et		888/17 Gozo

Lokalità <i>Locality</i>	Proprietà <i>Property</i>	Applikant <i>Applicant</i>	Identifikazzjoni <i>Identification</i>	LR-A <i>LR-A</i>
<i>Għajnsielem</i>	<i>All restrictions and servitudes imposed on land in Triq Bnghazi corner with Triq Iċ-Ċief covering an area of 666.82 s.m. and in part part transfer of LRA 886/17</i>	<i>Galea Reginald et</i>		
Għajnsielem	Ir-restrizzjonijiet u servitujiet kollha imposti fuq art fi Triq Bnghazi kantuniera ma' Triq Iċ-Ċief tal-kejl ta' 666.82 m.k. u in parti <i>part transfer</i> ta' LRA 886/17	Vella Kathlene		889/17 Gozo
<i>Għajnsielem</i>	<i>All restrictions and servitudes imposed on land in Triq Bnghazi corner with Triq Iċ-Ċief covering an area of 666.82 s.m. and in part part transfer of LRA 886/17</i>	<i>Vella Kathlene</i>		
Għajnsielem	Ir-restrizzjonijiet u servitujiet kollha imposti fuq art fi Triq Bnghazi kantuniera ma' Triq Iċ-Ċief tal-kejl ta' 666.82 m.k. u in parti <i>part transfer</i> ta' LRA 886/17	Attard Joseph et		890/17 Gozo
<i>Għajnsielem</i>	<i>All restrictions and servitudes imposed on land in Triq Bnghazi corner with Triq Iċ-Ċief covering an area of 666.82 s.m. and in part part transfer of LRA 886/17</i>	<i>Attard Joseph et</i>		
Għajnsielem	Ir-restrizzjonijiet u servitujiet kollha imposti fuq art fi Triq Bnghazi kantuniera ma' Triq Iċ-Ċief tal-kejl ta' 666.82 m.k. u in parti <i>part transfer</i> ta' LRA 886/17	Sultana Edwin et		891/17 Gozo
<i>Għajnsielem</i>	<i>All restrictions and servitudes imposed on land in Triq Bnghazi corner with Triq Iċ-Ċief covering an area of 666.82 s.m. and in part part transfer of LRA 886/17</i>	<i>Sultana Edwin et</i>		
Għajnsielem	Ir-restrizzjonijiet u servitujiet kollha imposti fuq art fi Triq Bnghazi kantuniera ma' Triq Iċ-Ċief tal-kejl ta' 666.82 m.k. u in parti <i>part transfer</i> ta' LRA 886/17	Camilleri Emanuel et		892/17 Gozo
<i>Għajnsielem</i>	<i>All restrictions and servitudes imposed on land in Triq Bnghazi corner with Triq Iċ-Ċief covering an area of 666.82 s.m. and in part part transfer of LRA 886/17</i>	<i>Camilleri Emanuel et</i>		
Għajnsielem	Korrezzjoni ta' proprjetà nru. 22001302 u 22002262	Tabone Frank		913/17 Gozo
<i>Għajnsielem</i>	<i>Correction of property no. 22001302 and 22002262</i>	<i>Tabone Frank</i>		
Għajnsielem	Korrezzjoni ta' proprjetà 22002261	Tabone Frank		914/17 Gozo
<i>Għajnsielem</i>	<i>Correction of property 22002261</i>	<i>Tabone Frank</i>		
Għajnsielem	Dritt ta' kumpens ta' LRA 1143/06	Gvern ta' Malta		937/17 Gozo
<i>Għajnsielem</i>	<i>Right of compensation of LRA 1143/06</i>	<i>Government of Malta</i>		
Ta' Kerċem	Korrezzjoni ta' LRA 475/93	Borg Patricia et		864/17 Gozo
<i>Ta' Kerċem</i>	<i>Correction of LRA 475/93</i>	<i>Borg Patricia et</i>		
Ta' Kerċem	Korrezzjoni ta' LRA 631/98	Formosa Petronella et		865/17 Gozo



Lokalità <i>Locality</i>	Proprietà <i>Property</i>	Applikant <i>Applicant</i>	Identifikazzjoni <i>Identification</i>	LR-A <i>LR-A</i>
<i>Ta' Kerċem</i> Ta' Kerċem	<i>Correction of LRA 631/98</i> Korrezzjoni ta' LRA 531/02	<i>Formosa Petronella et</i> Borg Patricia et		866/17 Gozo
<i>Ta' Kerċem</i> Ta' Kerċem	<i>Correction of LRA 531/02</i> Korrezzjoni ta' LRA 622/17	<i>Borg Patricia et</i> Grech Ganni		899/17 Gozo
<i>Ta' Kerċem</i> Ta' Kerċem	<i>Correction of LRA 622/17</i> Korrezzjoni ta' LRA 623/17	<i>Grech Ganni</i> Grech Joseph		900/17 Gozo
<i>Ta' Kerċem</i> Ta' Kerċem	<i>Correction of LRA 623/17</i> Korrezzjoni ta' LRA 624/17	<i>Grech Joseph</i> Grech Peter		901/17 Gozo
<i>Ta' Kerċem</i> Ta' Kerċem	<i>Correction of LRA 624/17</i> Korrezzjoni ta' LRA 625/17	<i>Grech Peter</i> Grech Carmelo		902/17 Gozo
<i>Ta' Kerċem</i> Ta' Kerċem	<i>Correction of LRA 625/17</i> Korrezzjoni ta' LRA 626/17	<i>Grech Carmelo</i> <i>Grech George</i>		903/17 Gozo
<i>Ta' Kerċem</i> Ta' Kerċem	<i>Correction of LRA 626/17</i> Dirett Dominju Temporanju tal-fond "Josmar" fi Triq l-Għadira	<i>Grech George</i> Gvern ta' Malta		906/17 Gozo
<i>Ta' Kerċem</i> Ta' Kerċem	<i>Temporary Direct Dominium of premises</i> <i>'Josmar' in Triq l-Għadira</i> Korrezzjoni ta' propjetà nru. 30002430	<i>Government of Malta</i> Gvern ta' Malta		907/17 Gozo
<i>Ta' Kerċem</i> Ta' Kerċem	<i>Correction of property no. 30002430</i> Il-fond 'Carmel House' Triq Ġużeppi Briffa	<i>Government of Malta</i> Farrugia Joyce et		961/17 Gozo
<i>Ta' Kerċem</i> Ta' Kerċem	<i>Premises 'Carmel House' Triq Ġużeppi Briffa</i> Art 'Tal-Barumbara' sive 'Ta' Xkora' sive 'Il-Qasam' tal-kejl ta' 3165 m.k.	<i>Farrugia Joyce et</i> Farrugia Joyce et		964/17 Gozo
<i>Ta' Kerċem</i> Ta' Kerċem	<i>Land 'Tal-Barumbara' sive 'Ta' Xkora' sive</i> <i>'Il-Qasam' covering an area of 3165 s.m.</i> 1/9 indiviż ta' art 'Ta' Taħt il-Ġifna' tal-kejl ta' 199 m.k.	<i>Farrugia Joyce et</i> Farrugia Joyce et		965/17 Gozo
<i>Ta' Kerċem</i>	<i>1/9 undivided share of land 'Ta' Taħt il-Ġifna'</i> <i>covering an area of 199 s.m.</i>	<i>Farrugia Joyce et</i>		
Il-Munxar	¼ indiviż ta' dar fi Triq Sant Indrija Xlendi	Buttigieg Felicia et		946/17 Gozo
Munxar	½ undivided share of house in Triq Sant Indrija Xlendi	Buttigieg Felicia et		
In-Nadur	1/6 indiviż ta' art 'Ta' Mewta' tal-kejl ta' 841.75 m.k.	Camilleri Pawla		878/17 Gozo
Nadur	1/6 undivided share of land 'Ta' Mewta' covering an area of 841.75 s.m.	Camilleri Pawla		
In-Nadur	1/6 indiviż ta' art 'Tal-Għama' tal-kejl ta' 326.34 m.k.	Camilleri Pawla		879/17 Gozo
Nadur	1/6 undivided share of lands 'Tal-Għama' covering an area of 326.34 s.m.	Camilleri Pawla		

Lokalità <i>Locality</i>	Proprietà <i>Property</i>	Applikant <i>Applicant</i>	Identifikazzjoni <i>Identification</i>	LR-A <i>LR-A</i>
In-Nadur	1/6 indiviż ta' art 'Il-Mandra' tal-kejl ta' 124.45 m.k.	Camilleri Pawla		880/17 Gozo
<i>Nadur</i>	<i>1/6 undivided share of land 'Il-Mandra' covering an area of 124.45 s.m.</i>	<i>Camilleri Pawla</i>		
In-Nadur	1/6 indiviż ta' art 'Tal-Weraq' tal-kejl ta' 1228.53m.k	Camilleri Pawla		881/17 Gozo
<i>Nadur</i>	<i>1/6 undivided share of land 'Tal-Weraq' covering an area of 1228.53 s.m.</i>	<i>Camilleri Pawla</i>		
In-Nadur	1/6 indiviż ta' art 'Tal-Ġewża' tal-kejl ta' 562.6 m.k.	Camilleri Pawla		882/17 Gozo
<i>Nadur</i>	<i>1/6 undivided share of land 'Tal-Ġewża' covering an area of 562.6 s.m.</i>	<i>Camilleri Pawla</i>		
In-Nadur	Korrezzjoni ta' LRA 601/15	Tabone Vincenzo		898/17 Gozo
<i>Nadur</i>	<i>Correction of LRA 601/15</i>	<i>Tabone Vincenzo</i>		
In-Nadur	½ indiviż mill-fond bl-isem 'Grima' fi Triq San Blas	Grima Josephine et		933/17 Gozo
<i>Nadur</i>	<i>½ undivided share of premises 'Grima' in Triq San Blas</i>	<i>Grima Josephine et</i>		
Il-Qala	1/8 indiviż ta' art 'Ta' Talja' tal-kejl ta' 69.7 m.k.	Borg Mary		977/17 Gozo
<i>Qala</i>	<i>1/8 undivided share of land 'Ta' Talja' covering an area of 69.7 s.m.</i>	<i>Borg Mary</i>		
Il-Qala	1/8 indiviż tal-fond nru. 121 fi Triq it-28 ta' April 1688	Borg Mary		978/17 Gozo
<i>Qala</i>	<i>1/8 undivided share of premises no. 121 in Triq it-28 ta' April 1688</i>	<i>Borg Mary</i>		
Il-Qala	1/8 indiviż ta' art 'Tal-Gang' sive 'Tal-Klin' tal-kejl ta' 698 m.k.	Borg Mary		979/17 Gozo
<i>Qala</i>	<i>1/8 undivided share of land 'Tal-Gang' sive 'Tal-Klin' covering an area of 698 s.m.</i>	<i>Borg Mary</i>		
Il-Qala	1/8 indiviż ta' art 'Ta' Talja' tal-kejl ta' 312.5 m.k.	Borg Mary		980/17 Gozo
<i>Qala</i>	<i>1/8 undivided share of land 'Ta' Talja' covering an area of 312.5 s.m.</i>	<i>Borg Mary</i>		
Il-Qala	Dirett Dominju Temporanju Ta' Vardati tal-kejl ta' 136,336 m.k. u in parti transfer ta' LRA 292/92	Benefiċċju ta' Sant'Antonio delli Navarra		987/17 Gozo
<i>Qala</i>	<i>Temporary Direct Dominion of Ta' Vardati covering an area of 136,336 s.m. and in part transfer of LRA 292/92</i>	<i>Benefiċċju ta' Sant'Antonio delli Navarra</i>		
Il-Qala	Dirett Dominju Temporanju ta' art Tax-Xulliel tal-kejl ta' 20,103 m.k. u in parti transfer ta' LRA 988/17	Benefiċċju ta' Sant'Antonio delli Navarra		988/17 Gozo
<i>Qala</i>	<i>Temporary Direct Dominion of land 'Tax-Xulliel covering an area of 20,103 s.m. and in part transfer of LRA 988/17</i>	<i>Benefiċċju ta' Sant'Antonio delli Navarra</i>		

Lokalità <i>Locality</i>	Proprietà <i>Property</i>	Applikant <i>Applicant</i>	Identifikazzjoni <i>Identification</i>	LR-A <i>LR-A</i>
Il-Qala	Dirett Dominju Temporanju ta' art 'Ta' Andar il-Qadim' tal-kejl ta' 17,986 m.k. u in parti trasferiment ta' LRA 262/92	Benefiċċju ta' Sant'Antonio delli Navarra		989/17 Gozo
<i>Qala</i>	<i>Temporary Direct Dominium of land 'Ta' Andar il-Qadim' covering an area of 17,986 s.m. and in part transfer of LRA262/92</i>	<i>Benefiċċju ta' Sant'Antonio delli Navarra</i>		
Il-Qala	Dirett Dominju Temporanju ta' art 'Ta' Għar Boffa' tal-kejl ta' 20,234.5 m.k. u in parti trasferiment ta' LRA 189/92	Benefiċċju ta' Sant'Antonio delli Navarra		990/17 Gozo
<i>Qala</i>	<i>Temporary Direct Dominium of land 'Ta' Għar Boffa' covering an area of 20,234.5 s.m. and in part transfer of LRA 189/92</i>	<i>Benefiċċju ta' Sant'Antonio delli Navarra</i>		
Ir-Rabat, Għawdex	Korrezzjoni ta' proprietà nru. 11000395	Gvern ta' Malta		905/17 Gozo
<i>Victoria, Gozo</i>	<i>Correction of property no. 11000395</i>	<i>Government of Malta</i>		
Ir-Rabat, Għawdex	Art 'Ta' Taħt ta' Xkora' tal-kejl ta' 322.5 m.k.	Schembri Mary Dolores et		915/17 Gozo
<i>Victoria, Gozo</i>	<i>Land 'Ta' Taħt ta' xkora' covering an area of 322.5 s.m.</i>	<i>Schembri Mary Dolores et</i>		
Ir-Rabat, Għawdex	Art 'Ta' Taħt ta' Xkora' tal-kejl ta' 322.5 m.k.	Vella Rosina		916/17 Gozo
<i>Victoria, Gozo</i>	<i>Land 'Ta' Taħt ta' xkora' covering an area of 322.5 s.m.</i>	<i>Vella Rosina</i>		
Ir-Rabat, Għawdex	Art 'Ta' Taħt ta' Xkora' tal-kejl ta' 40.5 m.k.	Schembri Mary Dolores et		917/17 Gozo
<i>Victoria, Gozo</i>	<i>Land 'Ta' Taħt ta' xkora' covering an area of 40.5 s.m.</i>	<i>Schembri Mary Dolores et</i>		
Ir-Rabat, Għawdex	Art 'Ta' Taħt ta' Xkora' tal-kejl ta' 40.5 m.k.	Vella Rosina		918/17 Gozo
<i>Victoria, Gozo</i>	<i>Land 'Ta' Taħt ta' xkora' covering an area of 40.5 s.m.</i>	<i>Vella Rosina</i>		
Ta' Sannat	Korrezzjoni ta' LRA 397/05	Hili Anthony		883/17 Gozo
<i>Sannat</i>	<i>Correction of LRA 397/05</i>	<i>Hili Anthony</i>		
Ta' Sannat	½ indiviż tad-dar 'Canberra' Triq l-Isqof David Cocco Palmieri	Buttigieg Felicia		940/17 Gozo
<i>Ta' Sannat</i>	<i>½ undivided share of house 'Canberra' Triq l-Isqof David Cocco Palmieri</i>	<i>Buttigieg Felicia</i>		
Ta' Sannat	¼ indiviż tad-dar nru. 70 fi Triq il-Kbira	Buttigieg Felicia et		941/17 Gozo
<i>Ta' Sannat</i>	<i>¼ undivided share of house no. 70 in Triq il-Kbira</i>	<i>Buttigieg Felicia et</i>		
Ta' Sannat	¼ indiviż tad-dar nru. 25 u 26 Triq l-Għaxra ta' Ottubru 1942	Buttigieg Felicia et		942/17 Gozo
<i>Ta' Sannat</i>	<i>¼ undivided share of house no. 25 and 26 Triq l-Għaxra ta' Ottubru 1942</i>	<i>Buttigieg Felicia et</i>		

Lokalità <i>Locality</i>	Proprietà <i>Property</i>	Applikant <i>Applicant</i>	Identifikazzjoni <i>Identification</i>	LR-A <i>LR-A</i>
Ta' Sannat	¼ indiviz ta' art 'Tal-Ħarruba' fl-Isqaq ta' Xaman tal-kejl ta' 391 m.k.	Buttigieg Felicia et		944/17 Gozo
<i>Ta' Sannat</i>	<i>¼ undivided share of land 'Tal-Ħarruba' fl-Isqaq ta' Xaman covering an area of 391 s.m.</i>	<i>Buttigieg Felicia et</i>		
Ta' Sannat	¼ indiviz ta' art 'Tal-Ferru' sive 'Ta' Gerxija' tal-kejl ta' 1089 m.k.	Buttigieg Felicia et		945/17 Gozo
<i>Ta' Sannat</i>	<i>¼ undivided share of land 'Tal-Ferru' sive 'Ta' Gerxija' covering an area of 1089 s.m.</i>	<i>Buttigieg Felicia et</i>		
Sannat	¼ indiviz ta' art 'Tal-Latnija' sive 'Ta' Gerxija' tal-kejl ta' 1,151 m.k.	Buttigieg Felicia et		947/17 Gozo
<i>Ta' Sannat</i>	<i>¼ undivided share of land 'Tal-Latnija' sive 'Ta' Gerxija' covering an area of 1,151 s.m.</i>	<i>Buttigieg Felicia et</i>		
Ta' Sannat	¼ indiviz ta' art 'Tal-Gabilott' sive 'Ta' Zabbetta' tal-kejl ta' 1034 m.k.	Buttigieg Felicia et		948/17 Gozo
<i>Ta' Sannat</i>	<i>¼ undivided share of land 'Tal-Gabilott' sive 'Ta' Zabbetta' covering an area of 1034 s.m.</i>	<i>Buttigieg Felicia et</i>		
Ta' Sannat	¼ indiviz ta' art 'Ta' Xaman' tal-kejl ta' 462 m.k.	Buttigieg Felicia et		953/17 Gozo
<i>Ta' Sannat</i>	<i>¼ undivided share of land 'Ta' Xaman' covering an area of 462 s.m.</i>	<i>Buttigieg Felicia et</i>		
Ta' Sannat	¼ indiviz ta' art 'Ta' Zabbetta' tal-kejl ta' 570 m.k.	Buttigieg Felicia et		954/17 Gozo
<i>Ta' Sannat</i>	<i>¼ undivided share of land 'Ta' Zabbetta' covering an area of 570 s.m.</i>	<i>Buttigieg Felicia et</i>		
Ta' Sannat	Korrezzjoni ta' proprjetà 56000727	Gauci Mary		991/17 Gozo
<i>Ta' Sannat</i>	<i>Correction of property 56000727</i>	<i>Gauci Mary</i>		
Ix-Xagħra	Art 'Tal-Kanal' tal-kejl ta' 450 m.k.	Fenech Maria et		919/17 Gozo
<i>Xagħra</i>	<i>Land 'Tal-Kanal' covering an area of 450 s.m.</i>	<i>Fenech Maria et</i>		
Ix-Xagħra	Art 'Ta' Don Anton' tal-kejl ta' 406 m.k.	Fenech Maria et		920/17 Gozo
<i>Xagħra</i>	<i>Land 'Ta' Don Anton' covering an area of 406 s.m.</i>	<i>Fenech Maria et</i>		
Ix-Xagħra	Art 'Ta' Don Anton' tal-kejl ta' 32 m.k.	Fenech Maria et		921/17 Gozo
<i>Xagħra</i>	<i>Land 'Ta' Don Anton' covering an area of 32 s.m.</i>	<i>Fenech Maria et</i>		
Ix-Xagħra	Art 'Ta' Don Anton' tal-kejl ta' 70 m.k.	Fenech Maria et		922/17 Gozo
<i>Xagħra</i>	<i>Land 'Ta' Don Anton' covering an area of 70 s.m.</i>	<i>Fenech Maria et</i>		
Ix-Xagħra	Art 'Ta' Don Anton' tal-kejl ta' 108 m.k.	Fenech Maria et		923/17 Gozo

Lokalità <i>Locality</i>	Proprietà <i>Property</i>	Applikant <i>Applicant</i>	Identifikazzjoni <i>Identification</i>	LR-A <i>LR-A</i>
<i>Xagħra</i>	<i>Land 'Ta' Don Anton' covering an area of 108 s.m.</i>	<i>Fenech Maria et</i>		
<i>Ix-Xagħra</i>	<i>Art 'Ta' Don Anton' tal-kejl ta' 146 m.k.</i>	<i>Fenech Maria et</i>		<i>924/17 Gozo</i>
<i>Xagħra</i>	<i>Land 'Ta' Don Anton' covering an area of 146 s.m.</i>	<i>Fenech Maria et</i>		
<i>Ix-Xagħra</i>	<i>1/8 indiviz ta' art 'Ta' Werrier' sive 'Tal-Fellies' tal-kejl ta' 210 m.k.</i>	<i>Grima Teresa</i>		<i>970/17 Gozo</i>
<i>Xagħra</i>	<i>1/8 undivided share of land 'Ta' Werrier' sive 'Tal-Fellies' covering an area of 210 s.m.</i>	<i>Grima Teresa</i>		
<i>Ix-Xagħra</i>	<i>1/8 indiviz ta' art 'Ta' Werrier' sive 'Tal-Fellies' tal-kejl ta' 468 m.k.</i>	<i>Grima Teresa</i>		<i>971/17 Gozo</i>
<i>Xagħra</i>	<i>1/8 undivided share of land 'Ta' Werrier' sive 'Tal-Fellies' covering an area of 468 s.m.</i>	<i>Grima Teresa</i>		
<i>Ix-Xagħra</i>	<i>1/8 indiviz ta' art 'Ta' Werrier' sive 'Tal-Fellies' tal-kejl ta' 650 m.k.</i>	<i>Grima Teresa</i>		<i>972/17 Gozo</i>
<i>Xagħra</i>	<i>1/8 undivided share of land 'Ta' Werrier' sive 'Tal-Fellies' covering an area of 650 s.m.</i>	<i>Grima Teresa</i>		

L-applikazzjonijiet, pjanti tal-art u d-dokumenti pprezentati magħhom jistgħu jiġu eżaminati fir-Registru tal-Artijiet, l-Amministrazzjoni, Triq ta' Wara s-Sur, Ir-Rabat, Għawdex, bejn it-8.00 a.m. u s-2.00 p.m.

The applications, plans of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, The Administration, Triq ta' Wara s-Sur, Victoria, Gozo, between 8.00 a.m. and 2.00 p.m.

Dr Marlin Vella, LLD  
*għar-Registatur tal-Artijiet*

Dr Marlin Vella, LLD  
*for/Land Registrar*

Il-11 ta' Awwissu, 2017

11th August, 2017

**Nru. 873**

**No. 873**

**ATT DWAR IL-CONDOMINIA**  
**(Kap. 398)**

**CONDOMINIUM ACT**  
**(Cap. 398)**

B'DIN qed ngħarraf li jiena rċivejt applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' u/jew emendi tar-regolamenti li jirregolaw l-imsemmija *condominia*:

NOTICE is hereby given that I have received an application for the registration of and/or amendment to rules regulating the following *condominia*:

Nru. tal- <i>Condominium</i> <i>Condominium Number</i>	Indirizz tal- <i>Condominium</i> <i>Address of Condominium</i>	Rimarki <i>Remarks</i>	Data tar-Registrazzjoni <i>Date of Registration</i>
130	Tal-Fanal Apartments Blk A Triq tal-Fanal L-Ghasri, Għawdex	Registrazzjoni tar-regolamenti <i>Registration of Rules</i>	19/07/2017

Dr Marlin Vella, LLD  
*Għar-Registatur tal-Artijiet*

Dr Marlin Vella, LLD  
*f/Land Registrar*

Il-11 ta' Awwissu, 2017

11th August, 2017

## Nru. 874

## No. 874

AWTORITÀ GĦALL-AMBJENT U R-RIŻORSI  
(ERA)ENVIRONMENT AND RESOURCES  
AUTHORITYNotifika dwar l-Eżenzjoni minn Dikjarazzjoni dwar  
l-Ippjanar AmbjentaliNotification of Exemption from Environmental  
Planning Statement

Bi qbil mar-Regolament 3(8) tar-Regolamenti tal-2007 dwar l-Istima tal-Impatt fuq l-Ambjent (L.S. 549.46) fir-rigward tal-applikazzjoni msemmija hawn taht, l-Awtorità għall-Ambjent u r-Riżorsi jidhrilha li l-proposta mhux probabbli li tirriżulta f'impatti ambjentali li jistgħu jiġu indirizzati b'mod effettiv fl-Istudju dwar l-Impatt Ambjentali. Għalhekk, id-Direttur tal-Ambjent u r-Riżorsi jaqbel li l-proposta ma tehtiġx Dikjarazzjoni dwar l-Ippjanar Ambjentali (EPS). Dan huwa mingħajr preġudizzju għall-obbligi ambjentali li huma speċifikati fil-kundizzjonijiet tal-proġett propost.

In conformity with Regulation 3(8) of the Environmental Impact Assessment Regulations, 2007 (S.L. 549.46) with respect to the application mentioned hereunder, the Environment and Resources Authority has determined that the proposal is unlikely to result in environmental impacts that can be effectively addressed in an Environmental Impact Assessment. Therefore, the Director of Environment and Resources agrees that the proposal does not require the preparation of an Environmental Planning Statement (EPS). This is without prejudice to the environmental obligations being specified in the proposed project conditions.

Id-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) li giet ipprezentata bħala parti mill-applikazzjoni kkunsidrat b'mod suffiċjenti l-kwistjonijiet li jolqtu l-ambjent u għaldaqstant it-thejjija ta' Dikjarazzjoni dwar l-Ippjanar Ambjentali mhux se żżid informazzjoni ġdida peress li l-Awtorità għall-Ambjent u r-Riżorsi għandha l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex tiddeċiedi dwar din l-applikazzjoni, kif ġie konkluż fl-*screening* tal-proġett skont l-Iskeda IB tal-istess Regolamenti.

The Project Description Statement (PDS) presented as part of the application has considered the environmental issues in a sufficient manner such that the preparation of an EPS would not add any new information and the Environment and Resources Authority has all the necessary information to determine the application, as concluded in the project screening according to Schedule IB of the same Regulations.

Ġustifikazzjoni dettaljata tinstab hawn taht:

A detailed justification is presented below:

Numru ta' Referenza: PA 05858/17 (EA 00025/17)  
Lokalità: Sit fis-Sikka l-Bajda, San Pawl il-Baħar, Malta  
Proposta: Biex jiġu rilokati 8 gaġeġ tat-tonn minn San Pawl il-Baħar skont PA 983/01 għal 6 gaġeġ (miżmum l-istess volum ta' tonn) għal sit ġdid 'il barra mix-xatt mis-Sikka l-Bajda (Klassi 8).

Reference Number: PA 05858/17 (EA 00025/17)  
Location: Site at Sikka l-Bajda, St Paul's Bay, Malta  
Proposal: To relocate 8 tuna cages from St Paul's Bay as PA 983/01 to 6 tuna cages (retaining same volume of tuna) to a new site offshore from Sikka l-Bajda (Class 8).

Dawn l-effetti potenzjali fuq l-ambjent, flimkien ma' numru ta' miżuri biex jittaffa l-impatt, ġew identifikati fid-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS). Il-PDS flimkien mal-ġustifikazzjoni għall-eżenzjoni mill-Istudju dwar l-Impatt Ambjentali ġew sottomessi lill-Awtorità għall-Ambjent u r-Riżorsi fis-7 ta' Awwissu, 2017.

The following potential environmental impacts were identified and mitigation measures proposed in the Project Description Statement (PDS). The PDS and the justification for exemption from carrying out an Environmental Impact Assessment (EIA) were submitted to the Environment and Resources Authority on the 7th August, 2017.

**Impatti potenzjali**  
**Potential Impact****Rimarki fuq miżura biex jittaffa l-impatt, eċċ.**  
**Remarks on mitigation measures, etc.**

L-ambjent ta' qiegħ il-baħar

Sakemm l-irmiggi biex jiġu ankrati l-gaġeġ tat-tonn ikunu mqiegħda fuq qiegħ tal-baħar ramli u jiġi evitat il-*maerl*, l-irmiggi mhux mistennija li jhallu impatti sinifikanti fuq l-ispeċi li jgħixu f'qiegħ il-baħar.

Waqt l-operat, il-materjal organiku li jispiċċa f'qiegħ il-baħar (bħal telf ta' materjal, ħut mhux mikul u ħmieġ tal-ħut) jista' jattira animalali li jieklu l-fdalijiet f' qiegħ il-baħar b'mod li jista' jaffettwa l-ambjent naturali. Sakemm il-gaġeġ ikunu mqiegħda fuq qiegħ il-baħar ramli u jkun hemm miżuri tal-operat xierqa, mhux mistenni li l-iżvilupp propost iħalli impatt sinifikanti. Il-permess ambjentali se jiżgura wkoll li jkun hemm prattiki tajbin waqt l-operat.



<i>Benthic Environment</i>	<p><i>As long as the moorings to anchor the tuna cages are placed within the sandy seabed area and avoiding the maerl beds, the impacts from mooring blocks are not expected to have a significant effect on the benthic environment.</i></p> <p><i>During operation, the settlement of organic matter on seabed (such as the loss of materials, uneaten baitfish matter and fish faeces) would attract benthic scavengers to the area which could affect the natural environment. As long as the cages are located on the sandy seabed and good operational practices are maintained the proposal is not likely to have a significant effect on the benthic environment. The environmental permit would also ensure good operational practices.</i></p>
Kwalità tal-ilma	<p>L-impatti prinċipali fuq qiegħ il-baħar u fuq il-kolonna tal-ilma se jkunu minn rilaxx ta' ħmiegħ mill-ħut u ħmiegħ żejtini minn ħut mhux mikul waqt l-operat. Sakemm jintużaw miżuri tal-operat xierqa inkluż il-ġbir ta' karkassi tat-tonn, tindif tal-fdalijiet ta' ħut mhux mikul minn qiegħ il-baħar, ġbir ta' materjal żejtini li jiġi rilaxxat mill-ħut tal-lixka u mobilizzazzjoni ta' oil booms f'kull gaġġa, mhux mistenni li jkun hemm impatti sinifikanti fuq il-kwalità tal-ilma.</p>
<i>Water quality</i>	<p><i>The main impacts on sediment and the water column will be from faeces from the fish and oily scum from the baitfish during operations. As long as good operational practices including the recovery of tuna carcasses, cleaning of baitfish from the sea bed, collection of oily material released from baitfish and the deployment of oil booms inside each cage are maintained, impacts on water quality are not likely to be significant.</i></p>
Immaniġġjar tal-iskart	<p>L-iskart prinċipali mill-operat huwa l-iskart mill-laħam tal-ħut. Permezz ta' prattiki tajbin tal-immaniġġjar tal-iskart tal-operat li ġew identifikati fid-Deskrizzjoni tal-Proġett u l-permess ambjentali, mhuwiex mistenni li l-iskart iħalli mpatt sinifikanti fuq l-ambjent.</p>
<i>Waste management</i>	<p><i>The main waste stream from tuna farming operation is the offal from the harvested fish. Through good waste management operations identified in the PDS and the environmental permitting mechanism, impacts of waste are not expected to have a significant effect on the environment.</i></p>
Storbju u dawl	<p>L-istorbju u t-tniġġis mid-dawl mhumiex ikkunsidrati bħala sinifikanti peress li l-operat tal-gaġġ tat-tonn mhuwiex storbju u d-dawl li jintuża huwa minimu. Dan tal-aħħar huwa fil-biċċa l-kbira ristrett għal dawl ta' navigazzjoni u dawl abbord il-bastimenti li jintużaw fl-operat.</p>
<i>Noise and light</i>	<p><i>Noise and light pollution are not considered to be significant since tuna farm operations are not noisy and minimal lighting is used. The latter is largely restricted to navigational lights and onboard lights from support vessels.</i></p>
Avifawna	<p>Minħabba li l-post tal-gaġġ se jkun madwar 5km 'il bogħod mill-kolonija ta' Rdum tal-Madonna, il-proposta mhux mistennija li jkollha impatti sinifikanti fuq iż-żona tar-rafting tal-għasafar. L-istudji wrew li aktar minn 80% tal-għasafar jagħmlu rafting viċin ħafna l-kolonji fejn ibejtu u għalhekk ħafna aktar viċin tax-xatt. Minħabba f'hekk, għalkemm il-medda ta' rafting tal-għasafar tmur lil hinn miż-żona tal-gaġġ proposti, l-impatt fuq l-avifawna mhux mistenni li jkun sinifikanti.</p>
<i>Avifauna</i>	<p><i>Given that the location of the cages will be located around 5km from the Rdum tal-Madonna colony, the proposal is not likely to have a significant impact on the rafting of birds. Studies have shown that over 80% of the birds raft in close proximity to the nesting colonies and thus significantly closer to the shore. As a result, although the range of rafting exceeds the area of the proposed cages, the impact on avifauna is not considered to be significant.</i></p>
Impatti kumulattivi	<p>L-impatti tal-gaġġ proposti tqiesu wkoll flimkien ma' dawk ta' proġett simili li ġie approvat għall-istess sit. Dan sar f'termini ta' kwalità tal-ilma, effetti fuq speċi li jgħixu f'qiegħ il-baħar u avifawna.</p> <p>Fir-rigward tal-kwalità tal-ilma, il-proposta mhix mistennija li jkollha effetti kumulattivi sinifikanti fir-rigward tar-rilaxx ta' ħmiegħ żejtini minħabba li l-gaġġ jinsabu 'l bogħod mill-art u se jkun hemm miżuri biex jittaffa l-impatt mill-ewwel, fosthom oil booms ġewwa l-gaġġ u l-ġbir ta' materjal żejtini permezz ta' skimmers.</p> <p>Is-sit propost jinsab fuq medda mdaqqs ta' ramel f'qiegħ il-baħar u dan inaqqas l-impatti fuq l-ekoloġija ta' qiegħ il-baħar u fuq il-bijodiversità. Prattiki tajba waqt l-operat hekk kif stabbilit fil-permessi ambjentali jiżguraw li l-impatti fuq l-ambjent ta' qiegħ il-baħar ma jkunux sinifikanti.</p>

Għalkemm ir-rilokazzjoni għadha tinsab fiż-Żona ta' Protezzjoni Speċjali (SPA), is-sit jinsab lil hinn miż-zona magħrufha għar-rafting tal-maġġoranza l-kbira tal-għasafar. Il-fatt li ż-żewġ kumpleksi ta' gaġeġ ikunu qrib ta' xulxin u li qed jokkupaw zona iżgħar fuq wiċċ il-baħar huwa aħjar milli jkun hemm żewġ siti li flimkien jaffettwaw proporzjon akbar tal-kolonji ta' għasafar. It-tneħħija tal-gaġeġ, b'mod partikolari mis-sit ta' Kemmuna, huwa mistenni jkollu effett pożittiv fuq iż-żoni frekwentati mill-*Calonectris diomedea* u l-*Aythya nyroca*.

Għalhekk, mhux mistenni effett kumulattiv sinifikanti fuq l-ambjent.

*Cumulative effects*

*The impacts of the proposed farm were assessed together with another similar fish farm that was approved on the same site. This was in terms of water quality, benthic effects and avifauna.*

*With respect to water quality, the proposal is not likely to have a significant cumulative effect vis-à-vis the release of oily scum in view of the farm's location further offshore and at source mitigation measures such as oil booms inside the cages and the collection of the oily material by skimmers.*

*The proposed site is located on a sizeable patch of sandy seabed and therefore reduces the impacts on the benthic ecology and biodiversity. Good operational practices regulated through the environmental permit would ensure that impacts on the benthic habitat are not significant.*

*Although the relocation is still located within the marine Special Protection Area (SPA), the site is located beyond the area where the vast majority of birds have been recorded to raft. It is preferable to have two cage complexes lying in close proximity to each other and occupying a smaller area of sea surface than having two sites affecting a larger proportion of bird colonies. The removal of the cages from the Comino site, in particular, is expected to have a positive effect on the rafting of *Calonectris diomedea* and *Aythya nyroca*.*

*Consequently, significant cumulative environment effects are not expected.*

Minkejja dak li jissemma hawn fuq, l-Awtorità għall-Ambjent u r-Rizorsi żżomm id-dritt li titlob lill-applikant li jissottometti informazzjoni oħra kif jista' jkun meħtieġ biex tinforma l-proċess tad-deċiżjoni.

Notwithstanding the above, the Environment and Resources Authority reserves the right to request the applicant to submit additional information as may be necessary to inform the decision making process.

11-11 ta' Awwissu, 2017

11th August, 2017

**Nru. 875**

**No. 875**

**ATT DWAR IL-HADDIEMA  
D-DEHEB U L-HADDIEMA L-FIDDA  
(ARGENTIERA)  
(KAP. 46)**

**GOLDSMITHS AND  
SILVERSMITHS  
ACT  
(CAP. 46)**

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi, fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Haddiema d-Deheb u l-Haddiema l-Fidda ġie ffixsat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that, on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:

Data	Deheb Pur Gramma	Fidda Pura Gramma
<i>Date</i>	<i>Pure Gold Grams</i>	<i>Pure Silver Grams</i>
11.8.2017	€35.141	€0.488

11-11 ta' Awwissu, 2017

11th August, 2017



## AVVIŻ TAL-PULIZIJA

**Nru. 133**

Bis-saħħa tal-Artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

**Iż-Żejtun**

Nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Awwissu, 2017, mis-7.30 p.m. 'il quddiem, minn Triq San Girgor u Triq l-Isqof Galea.

Nhar il-Ħadd, is-17 ta' Settembru, 2017, mis-6.00 p.m. 'il quddiem, minn Misraħ Dom Mintoff.

Nhar il-Ħadd, it-8 ta' Ottubru, 2017, mis-6.00 p.m. 'il quddiem, minn Triq Santa Katerina, Triq Sant'Anġlu, Misraħ Karlu Diacono, Triq il-Madonna tal-Bon Kunsill u Misraħ Gregorio Bonnici.

**Il-Birgu**

Nhar it-Tlieta, it-22 ta' Awwissu, 2017, mis-6.00 a.m. 'il quddiem, minn Triq San Lawrenz, Xatt il-Forn u Triq Santa Tereza (quddiem Couvre Porte).

**Birkirkara**

Nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Awwissu, 2017, mill-4.30 p.m. sas-6.30 p.m., minn Triq il-Kbira u Pjazza Sant'Elena.

Vetturi li jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu suġġetti li jiġu rmunkati.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

## AVVIŻ TAL-PULIZIJA

**Nru. 134**

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skont l-Avviż Legali 101/97 it-toroq li jidhru hawn taħt se jiġu kklassifikati bħala *tow zones*, hekk kif indikat.

Bis-saħħa tal-Artikolu 52(1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li l-passaġġ u t-twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u ħinijiet indikati.

## POLICE NOTICE

**No. 133**

In virtue of Article 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended up to the dates and times indicated.

**Żejtun**

On Friday, 18th August, 2017, from 7.30 p.m. onwards, through Triq San Girgor and Triq l-Isqof Galea.

On Sunday, 17th September, 2017, from 6.00 p.m. onwards, through Misraħ Dom Mintoff.

On Sunday, 8th October, 2017, from 6.00 p.m. onwards, through Triq Santa Katerina, Triq Sant'Anġlu, Misraħ Karlu Diacono, Triq il-Madonna tal-Bon Kunsill and Misraħ Gregorio Bonnici.

**Vittoriosa**

On Tuesday, 22nd August, 2017, from 6.00 a.m. onwards, through Triq San Lawrenz, Xatt il-Forn and Triq Santa Tereza (in front of Couvre Porte).

**Birkirkara**

On Friday, 25th August, 2017, from 4.30 p.m. till 6.30 p.m., through Triq il-Kbira and Pjazza Sant'Elena

Any vehicles found parked in contravention to the order of this notice are liable to be towed away.

11th August, 2017

## POLICE NOTICE

**No. 134**

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97 the streets listed hereunder are to be classified as tow zones on the date and times indicated.

In virtue of Article 52(1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

**Il-Hamrun**

Nhar is-Sibt, it-12 ta' Awwissu, 2017, minn nofsinhar sas-1.15 a.m., minn Triq il-Kbira San Ġuzepp.

**Haz-Żebbuġ**

Nhar it-Tlieta, il-15 ta' Awwissu, 2017, mill-5.00 p.m. sas-1.00 a.m., minn Triq Santa Marija.

Nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Awwissu, 2017, mill-5.00 p.m. sas-1.00 a.m., minn Triq Santa Marija.

Nhar is-Sibt, id-19 ta' Awwissu, 2017, mit-3.00 p.m. sa nofsillejl, minn Triq Santa Marija.

Nhar il-Hadd, l-20 ta' Awwissu, 2017, mis-1.00 a.m. sa nofsillejl, minn Triq Santa Marija.

**Raħal Ġdid**

Nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Awwissu, 2017, mit-8.00 p.m. sa nofsillejl, minn Triq Kordin, Telgħet Raħal Ġdid, Triq Cameron, Triq Windsor, Triq id-Dgħajjes, Triq Pawlu Boffa, Triq il-Belt Valletta, Triq il-Perit Tortell, Triq Clarence, Triq Inverness, Triq Britannja, Triq is-Sultana, Triq il-Ġdida, il-jazza u *Paola Wolves*.

Nhar is-Sibt, id-19 ta' Awwissu, 2017, mis-7.00 p.m. sa nofsillejl, minn Triq Britannia, Triq il-Perit Tortell, Triq id-Dgħajjes, Triq l-Ibjar, Triq is-Sultana, Triq il-Foss, Triq Athlone, Triq l-Arkati, Triq il-Ġdida u l-Pjazza

Nhar il-Hadd, l-20 ta' Awwissu, 2017, mill-10.00 a.m. sat-3.00 p.m., minn Triq il-Ġdida, Triq il-Foss, Triq l-Arkati, Triq Ninu Cremona, Triq is-Sultana, Triq Inverness, Triq Windsor, Triq il-Perit Tortell, Triq l-Ibjar, Triq Cameron, *Paola Wolves*, Triq Britannja, Triq il-Ġdida u Triq il-Belt Valletta.

Nhar il-Hadd, l-20 ta' Awwissu, 2017, mis-1.00 p.m. sal-11.30 p.m., minn Triq Britannia, Triq Windsor, Triq Cameron, Telgħet Raħal Ġdid, Triq il-Ġdida, Triq il-Foss, Triq l-Arkata, Triq Ninu Cremona, Triq il-Belt Valletta u Triq il-Perit Tortell.

Vetturi li jiksru l-ordni ta' dan l-avviz ikunu sugġetti li jiġu rmunkati.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

**Hamrun**

On Saturday, 12th August, 2017, from noon till 1.15 a.m., through Triq il-Kbira San Ġuzepp.

**Haz-Żebbuġ**

On Tuesday, 15th August, 2017, from 5.00 p.m. till 1.00 a.m., through Triq Santa Marija.

On Friday, 18th August, 2017, from 5.00 p.m. till 1.00 a.m., through Triq Santa Marija.

On Saturday, 19th August, 2017, from 3.00 p.m. till midnight, through Triq Santa Marija.

On Sunday, 20th August, 2017, from 1.00 a.m. till midnight, through Triq Santa Marija.

**Paola**

On Friday, 18th August, 2017, from 8.00 p.m. till midnight, through Triq Kordin, Telgħet Raħal Ġdid, Triq Cameron, Triq Windsor, Triq id-Dgħajjes, Triq Pawlu Boffa, Triq il-Belt Valletta, Triq il-Perit Tortell, Triq Clarence, Triq Inverness, Triq Britannja, Triq is-Sultana, Triq il-Ġdida, the square and Paola Wolves.

On Saturday, 19th August, 2017, from 7.00 p.m. till midnight, through Triq Britannia, Triq il-Perit Tortell, Triq id-Dgħajjes, Triq l-Ibjar, Triq is-Sultana, Triq il-Foss, Triq Athlone, Triq l-Arkati, Triq il-Ġdida and the Square.

On Sunday, 20th August, 2017, from 10.00 a.m. till 3.00 p.m., through Triq il-Ġdida, Triq il-Foss, Triq l-Arkati, Triq Ninu Cremona, Triq is-Sultana, Triq Inverness, Triq Windsor, Triq il-Perit Tortell, Triq l-Ibjar, Triq Cameron, Paola Wolves, Triq Britannja, Triq il-Ġdida and Triq il-Belt Valletta.

On Sunday, 20th August, 2017, from 1.00 p.m. till 11.30 p.m., through Triq Britannia, Triq Windsor, Triq Cameron, Telgħet Raħal Ġdid, Triq il-Ġdida, Triq il-Foss, Triq l-Arkata, Triq Ninu Cremona, Triq il-Belt Valletta and Triq il-Perit Tortell.

Vehicles found in contravention to the order of this notice will be liable to be towed.

11th August, 2017

## MINISTERU GĦAS-SAĦĦA

## MINISTRY FOR HEALTH

**Post ta' Consultant General Surgery fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex fil-Ministeru għas-Saħħa****Post of Consultant General Surgery within the Gozo General Hospital in the Ministry for Health**

*Nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.*

*Nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.*

1. Id-Direttur (*Resourcing and Employee Relations*), Ministeru għas-Saħħa tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Consultant General Surgery* fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex fil-Ministeru għas-Saħħa.

1. The Director (*Resourcing and Employee Relations*), Ministry for Health invites applications for the post of *Consultant General Surgery* within the Gozo General Hospital in the Ministry for Health.

**Termini u Kundizzjonijiet****Terms and Conditions**

2.1 Din il-ħatra hija sugġetta għal perjodu ta' prova ta' sena (1).

2.1 This appointment is subject to a probationary period of one (1) year.

2.2 Is-salarju ta' *Consultant General Surgery* huwa ta' Skala ta' Salarju 4, li fis-sena 2017 huwa €33,773 fis-sena.

2.2 The salary for the post of *Consultant General Surgery* is Salary Scale 4, which in the year 2017 is €33,773 per annum.

2.3 Persuna fil-ħatra ta' *Consultant General Surgery* tirrapporta direttament lill-Amministrazzjoni tal-Isptar Ġenerali ta' Għawdex u lill-Uffiċjal Mediku Ewlieni jew lid-delegat tiegħu/tagħha.

2.3 The *Consultant General Surgery* shall report to the Gozo General Hospital (GGH) Management and Chief Medical Officer or his/her delegate.

2.4 Persuna li tiġi maħtura tkun tista' tagħzel li taħdem fuq bażi ta' Kuntratt A jew Kuntratt B.

2.4 The appointee will be able to choose to work on a Contract A or Contract B basis.

**Dmirijiet****Duties**

3. Id-dmirijiet ta' persuna fil-ħatra ta' *Consultant General Surgery* fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex jinkludu fost l-oħrajn, li:

3. The duties of *Consultant General Surgery* within the Gozo General Hospital include, amongst others:

a) twestaq dmirijiet fuq bażi full-time fid-Dipartiment tal-Kirurgija fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex. Hija tkun mistennija taħdem mill-qrib mal-kollegi tagħha u tkun responsabbli b'mod dirett lejn l-Amministrazzjoni tal-Isptar Ġenerali ta' Għawdex (GGH) u l-Uffiċjal Mediku Ewlieni jew id-delegat tagħha. Il-persuna maħtura tkun mistennija li ttiprovdi l-kura klinika kollha taħt il-kompetenza ta' l-ispeċjalità skond l-istandards ta' kwalità tal-professjoni;

a) performing duties on full time basis in the Department of Surgery at the Gozo General Hospital. He/She will be expected to liaise closely with his/her colleagues and be directly accountable to the Gozo General Hospital (GGH) Management and Chief Medical Officer or his/her delegate. The appointee will be expected to provide all clinical care within the remit of the speciality in accordance with the quality standards of the profession;

b) tipparteċipa fir-rotta tal-oncall tal-kirurgija ma' kollegi konsultanti biex ttiprovdi kopertura bla xkiel għall-emerġenzi fl-isptar 24/7 kif u meta meħtieġ fl-iqsar żmien possibbli. Fl-interess tas-sikurezza tal-pazjent, rotas tal-oncall fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex jeħtieġu li l-konsulent jkun fil-gżira ta' Għawdex għat-tul ta' żmien tal-perjodu on-call;

b) participating in the surgical on-call rota with consultant colleagues to provide a seamless 24/7 cover attending to emergencies in hospital as and when required within the shortest time possible. In the interest of patient safety, on-call rotas at Gozo General Hospital require the consultant to be in the island of Gozo for the duration of the on-call period;

c) tikkoordina mill-qrib mal-bqija tal-kollegi tagħha kemm fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex (GGH) kif ukoll f'Mater Dei (MDH) u ttiprovdi l-kura klinika kollha fi ħdan il-kompetenza tal-ispeċjalità skont l-istandards ta' kwalità tal-professjoni. Fejn neċessarju dan jista' jeħtieġ it-trasferiment tal-pazjenti għall-kura ta' MDH jekk il-kundizzjoni tal-pazjent tkun barra mill-mandat tal-kura ta' GGH;

c) liaising closely with the rest of his/her colleagues both at GGH and MDH and providing all clinical care within the remit of the specialty in accordance with quality standards of the profession. Where necessary this may require the transfer of patients to MDH care if the condition of the patient is outside the remit of GGH care;

- d) tipprovdi parir u konsultazzjonijiet lill-kollegi kliniċi fi speċjalitajiet oħra;
- e) iżomm ruħha aġġornata ma' żviluppi attwali fil-qasam tal-Kirurġija Ġenerali u tipparteċipa f'laqgħat ta' wara l-gradwazzjoni lokalment u barra minn Malta;
- f) tkun meħtieġa tinvolvi ruħha fl-edukazzjoni kontinwa ta' kollegi kliniċi fil-livelli kollha;
- g) tkun responsabbli għat-tim tagħha u tiżgura d-dixxiplina u l-prattika klinika tajba speċjalment il-prattiċi ta' kontroll tal-infezzjoni;
- h) tkun direttament responsabbli għall-pazjenti tal-Kirurġija Ġenerali flimkien mal-konsulenti l-oħra mahtura b'mod simili;
- i) tipparteċipa fix-xogħol tad-Dipartiment hekk kif assenjat mill-Amministrazzjoni tal-Isptar Ġenerali ta' Għawdex u lill-Uffiċjal Mediku Ewlieni jew lid-delegat tiegħu/tagħha;
- j) tkun responsabbli biex tissorvelja l-kwalità tal-ittri ta' kwittanza mibgħuta mill-*firm* tagħha;
- k) tmexxi lit-tobba tal-*firm* tagħha filwaqt li tiżgura appoġġ xieraq għall-haddiema *junior*;
- l) tipprovdi *cover* ta' sessjonijiet waranofsinhar u filgħaxija;
- m) tipparteċipa fil-laqgħat ta' verifiki/morbożità/mortalità u multidixxiplinarji;
- n) tipparteċipa meta mitluba f'bordijiet tal-għażla, bordijiet dixxiplinarji u bordijiet tal-akkwist;
- o) tkun sugġetta għall-prestazzjoni annwali;
- p) tirrispondi direttament lill-Amministrazzjoni tal-Isptar Ġenerali ta' Għawdex u lill-Uffiċjal Mediku Ewlieni jew lid-delegat tiegħu/tagħha
- q) trid tirrapporta inċidenti serji kif jixraq;
- r) twettaq *ward rounds* waranofsinhar meta tkun *on call*;
- s) tattendi għall-*out-patients* skont il-*job plan*.
- t) taqdi dmirijiet oħra skont l-eżiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;
- u) tuża s-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jistgħu jkunu operattivi fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex (GGH) u fil-Ministeru għas-Saħħa.
- d) providing advice and consultations to clinical colleagues in other specialities;
- e) keeping abreast with the current developments in the field of General Surgery and participating in postgraduate meetings locally and abroad;
- f) being required to involve himself/herself in the ongoing education of clinical colleagues at all levels;
- g) being responsible for his /her team and ensuring discipline and good clinical practice especially infection control practices;
- h) being directly responsible for the General Surgery patients together with the other consultants similarly appointed;
- i) participating in the work of the Department as assigned by the Gozo General Hospital (GGH) Management and Chief Medical Officer or his/her delegate;
- j) being responsible to supervise the quality of discharge letters sent by his/her firm;
- k) leading his/her firm of doctors to ensure proper support for junior staff;
- l) providing cover for afternoon and evening sessions;
- m) participating in audits/morbidity/mortality and multidisciplinary meetings;
- n) participating when asked in selection boards, disciplinary boards, and procurement boards;
- o) being subject to yearly appraisal;
- p) being directly accountable to the Gozo General Hospital (GGH) Management and Chief Medical Officer or his/her delegate;
- q) must report serious incidents accordingly;
- r) carry out evening ward rounds when on call;
- s) attends out-patients as per job plan.
- t) carrying out any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary;
- u) making use of the Information Technology systems which may be in operation at the Gozo General Hospital (GGH) and within the Ministry for Health.

**Rekwiziti tal-Eligibbiltà**

4.1 Sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Riunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment għall-Affarijiet taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* fi hdan l-Aġenzija *Identity Malta* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġislazzjoni sussidjarja. *Jobsplus* għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża.

4.2 Sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandu wkoll:

(i) ikollhom isimhom imnizzel fir-Registru għall-Ispċjalisti tal-*General Surgery* miżmum mill-Kunsill Mediku ta' Malta; jew

**Eligibility Requirements**

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Department of Citizenship and Expatriate Affairs within the Identity Malta Agency should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. *Jobsplus* should be consulted as necessary on this issue.

(ii) able to communicate in the Maltese and English language.

4.2 By closing time and date of this call for applications, applicants must furthermore be:

(i) listed in the Specialist Register of General Surgery kept by the Medical Council of Malta; or

(ii) ikunu approvati li isimhom jitnizzel fir-Registru għall-Ispeċjalisti tal-*General Surgery* miżmum mill-Kunsill Mediku ta' Malta ; jew

(iii) (a) ikollhom *Certificate of Completion of Training (CCT)* maħruġ mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta li jindika li l-applikant temm it-taħriġ speċjalizzat li jista' jkun mitlub għall-*General Surgery*; jew

(b) ikollhom kwalifika ta' speċjalist ekwivalenti għas-*CCT* fil-*General Surgery*, li tkun maħruġa mill-Awtorità kompetenti fi stat membru ieħor tal-Unjoni Ewropea, kif indikat f'parti 1b tat-Tieni Skeda tal-Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa ta' Malta; jew

(c) ikollhom kwalunkwe kwalifika oħra ta' speċjalist fuq kundizzjoni li ma' din tinhemeż dikjarazzjoni formali ta' rikonoxximent mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta, li tiddikjara li l-kwalifiki/esperjenza miksuba huma suffiċjenti sabiex tabib ikun registrat mal-Kunsill Mediku ta' Malta bħala Speċjalist tal-*General Surgery*.

4.3 Sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandu wkoll ikollhom sentejn (2) esperjenza *full-time* bħala Speċjalisti tal-*General Surgery*. Qed jiġi ċċarat li l-esperjenza bħala Speċjalist titqies li ma tibdiex qabel id-data tar-Registrazzjoni fir-Registru għall-Ispeċjalisti miżmum mill-Kunsill Mediku ta' Malta, jew Registrazzjoni edwivalenti li tkun maħruġa mill-Awtorità kompetenti fi stat membru ieħor tal-Unjoni Ewropea. Qed jiġi ċċarat ukoll li meta l-esperjenza tkun miksuba fuq bażi *part-time* jew fuq inqas minn 40 siegħa fil-gimġha, din tkun rikonoxxuta fuq bażi prorata.

4.4 L-Aplikanti magħżula li jkunu eliġibbli taht paragrafu 4.2(iii) (b) u paragrafu 4.2(iii) (c) hawn fuq iridu jkunu mniżżlin fir-Registru għall-Ispeċjalisti miżmuma mill-Kunsill Mediku ta' Malta u jridu jkunu wkoll irregistrati bi shiħ mal-Kunsill Mediku ta' Malta qabel il-ħatra.

4.5 Kandidati li japplikaw skont it-termini ta' paragrafu 4.2 (iii) (b) u paragrafu 4.2 (iii) (c) hawn fuq iridu jiksibu ittra ta' rikonoxximent mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta li tikkonferma li l-kwalifiki miksuba jistgħu jitqiesu bħala ekwivalenti għas-*Certificate of Completion of Training* maħruġa mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta. F'Każ ta' diffikultà, il-parir tal-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta għandu jkun mitlub.

Sabiex tiġi ffaċilitata r-referenza, is-sit elettroniku tal-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta jista' jiġi kkonsultat fuq:

(ii) approved for inclusion in the Specialist Register of General Surgery kept by the Medical Council of Malta or;

(iii) (a) in possession of a certificate of completion of training (CCT) issued by the Specialist Accreditation Committee of Malta for the relevant profession, which shows that the applicant has completed such specialist training as may be prescribed for General Surgery; or

(b) in possession of a specialist qualification equivalent to the CCT for General Surgery, which is issued by the competent authority in another EU member state, as listed in Part 1b of the Second Schedule of the Health Care Professions Act of Malta; or

(c) in possession of any other specialist qualification provided that this must be accompanied by a formal recognition statement by the Specialist Accreditation Committee or Malta, stating that the qualifications/ experience are sufficient for a doctor to be registered with the Medical Council of Malta as a specialist in General Surgery.

4.3 By the closing time and date of this call for applications, applicants must furthermore have two (2) years full-time experience as a specialist in General Surgery. It is hereby being clarified that specialist experience will be deemed not to commence prior to the date of registration in the Specialist Register kept by the Medical Council of Malta, or equivalent registration issued by the competent authority in another EU Member State. It is furthermore being clarified that experience carried out on a part-time basis, or in any case on a basis of less than 40 hours per week, is reckoned on a pro-rata basis.

4.4 Successful candidates eligible under paragraph 4.2(iii) (b) and paragraph 4.2(iii) (c) above must be listed in the Specialist Register kept by the Medical Council of Malta and must also be fully registered with the Medical Council of Malta before appointment.

4.5 Candidates applying in terms of paragraph 4.2(iii) (b) and paragraph 4.2 (iii) (c) above must obtain a recognition statement from the Specialist Accreditation Committee of Malta confirming that their qualifications may be considered as an equivalent to the certificate of completion of training (CCT) issued by the Specialist Accreditation Committee of Malta. In case of any difficulty, the advice of the Specialist Accreditation Committee of Malta is to be sought.

For ease of reference, the website of the Specialist Accreditation Committee of Malta may be consulted at:



([https://.gov.mt/healthportal/others/regulatory\\_councils/medical\\_specialists\\_accreditat/med\\_specialists\\_accreditation.aspx](https://.gov.mt/healthportal/others/regulatory_councils/medical_specialists_accreditat/med_specialists_accreditation.aspx)).

4.6 Kandidati li japplikaw skont it-termini ta' paragrafu 4.2 (iii)(b) jew paragrafu 4.2 (iii)(c), u li jkunu jridu jipprezentaw dikjarazzjoni mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti kif mitlub fil-paragrafu 4.5 għandhom jinkludu kopja ta' din id-dikjarazzjoni mal-applikazzjoni u jipprezentaw l-oriġinali waqt l-intervista. Kandidati li ma jkunux fil-pussess ta' din id-dikjarazzjoni xorta jistgħu japplikaw, basta jissottomettu kopja ta' din id-dikjarazzjoni hekk kif din tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u f'ebda ċirkustanza mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejha għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jipprezentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għall-estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-konsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

4.7 Uffiċjali Pubbliċi li għandhom grad fi klassi partikolari, u li ngħataw il-ħatra ta' *Officer in Scale* permezz ta' deċiżjoni tal-*Grievances Unit* fl-istess skala ta' dak ta' grad oġġla fl-istess klassi, huma eliġibbli li japplikaw għal gradi miftuħa għal uffiċjali li għandhom tali grad oġġla bl-istess skala ta' dik tal-ħatra ta' *Officer in Scale*.

Is-snin ta' servizz mid-data ta' meta giet effettiva l-ħatra bħala *Officer in Scale* jgħoddu bħala parti mis-snin ta' servizz mitluba fis-sejha ta' applikazzjonijiet.

Kwalunkwe kriterju ieħor ta' eliġibbiltà għall-post irid jiġi sodisfatt skont din is-sejha ta' applikazzjonijiet.

4.8 L-applikanti jridu jkunu ta' kondotta li hi xierqa għall-post li l-persuna qed tapplika għalih (applikanti li diġà qegħdin jahdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47)*; filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Ċertifikat tal-Kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

4.9 Il-kandidati magħżula jridu jkunu eliġibbli għall-ħatra f'dan il-grad, skont 4.1 sa 4.8 hawn fuq, mhux biss sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, iżda wkoll fid-data tal-ħatra.

4.10 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta'

([https://.gov.mt/healthportal/others/regulatory\\_councils/medical\\_specialists\\_accreditat/med\\_specialists\\_accreditation.aspx](https://.gov.mt/healthportal/others/regulatory_councils/medical_specialists_accreditat/med_specialists_accreditation.aspx)).

4.6 Candidates applying in terms of paragraph 4.2(iii) (b) or paragraph 4.2 (iii) (c) and who are required to present a statement by the Specialist Accreditation Committee as specified in paragraph 4.5 should include a copy of that statement with their application and present the original at the interview. Candidates not in possession of the required statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement as soon as it is available and, in any case, by not later than one (1) month from the closing date of this call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control may request an extension of this time limit, up to a further one month, from the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Requests for an extension beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

4.7 Public Officers holding a grade in a particular stream, and who were granted Officer in Scale status by virtue of a Grievances Unit decision in the same scale as that of a higher grade in that stream, are eligible to apply for grades open to officers holding such higher grade within the stream that carries the same scale as that of the Officer in Scale status.

The years of service since the effective date of appointment as Officer in Scale are reckonable for the purpose of satisfying any requisite years of service stipulated in calls for applications.

Any other eligibility requisites for the post must be met in terms of this call for applications.

4.8 Applicants must be of conduct which is appropriate to the post applied for (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

4.9 Applicants must be eligible to take up their due appointment, in terms of 4.1 to 4.8 above, not only by the closing time and date of this call for applications but also on the date of appointment.

4.10 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities,

dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki minghand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-link aktar 'l isfel).

### Sottomissjoni ta' Dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'certifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati

5.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

### Proċeduri tal-Għażla

6.1 L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn bord tal-għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post. Il-marka massima għal dan il-proċess tal-għażla hija 100% u l-marka li persuna trid iġġib biex tgħaddi hija 50%.

6.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak mitlub f'paragrafi 4.1 sa 4.7, għandhom esperjenza ta' xogħol rilevanti u ppruvata.

### Sottomissjoni tal-Aplikazzjoni

7. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqqu mid-Direttorat tar-*Resourcing and Employee Relations*, Ministeru għas-Saħħa, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Centrali Ewropew) ta' nhar it-Tnejn, it-28 ta' Awwissu, 2017. L-applikazzjonijiet jistgħu jiġu sottomessi wkoll permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (<http://recruitment.gov.mt>) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

### Dispożizzjonijiet Ġenerali Oħra

8. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

benefiċċji applikabbli, kundizzjonijiet u regoli/regolamenti; bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'dizabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki; publikazzjoni tar-riżultat; eżami mediku; proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati; żamma ta' dokumenti,

as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

### Submission of Supporting Documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

### Selection Procedure

6.1 Eligible applicants will be assessed by a selection board to determine their suitability for the post. The maximum mark for this selection process is 100% and the pass mark is 50%.

6.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraphs 4.1 to 4.7, have proven relevant work experience.

### Submission of Applications

7. Applications, together with a detailed *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by the Resourcing and Employee Relations Directorate, Ministry for Health, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, by not later than noon (Central European Time) of Monday, 28th of August, 2017. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (<http://recruitment.gov.mt>) by the said closing time and date of this call for applications, as indicated above. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

### Other General Provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

applicable benefits, conditions and rules/regulations; reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications; publication of the result; medical examination; the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details; retention of documents,



jinsabu fis-sit elettroniku tad-Divizjoni dwar Nies u Standards (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) jew jinkisbu mid-Direttorat tar-*Resourcing and Employee Relations*, Ministeru għas-Saħħa, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, VLT 1171. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Is-sit elettroniku tal-Ministeru għas-Saħħa huwa (<http://health.gov.mt>), in-numru tal-fax huwa +356 2299 2604 u l-indirizz elettroniku tad-Direttorat huwa ([recruitment.health@gov.mt](mailto:recruitment.health@gov.mt)).

Il-11 ta' Awwissu, 2017

#### MINISTERU GĦAS-SAĦĦA

**Pożizzjoni ta' Koordinatur Tekniku għall-Proġett  
"EESSI – Electronic Exchange of Social Security  
Information Connecting Europe Facility 2014-2020"  
fil-Ministeru għas-Saħħa**

*Nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.*

Ir-responsabilità waħdanija ta' din il-pubblikazzjoni hija tal-awtur. L-Unjoni Ewropea mhix responsabbli għal xi użu li jista' isir mill-informazzjoni fil-pubblikazzjoni.

1. Id-Direttur (*Resourcing and Employee Relations*), Ministeru għas-Saħħa tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' Koordinatur Tekniku għall-Proġett '*EESSI – Electronic Exchange of Social Security Information Connecting Europe Facility 2014-2020*' fil-Ministeru għas-Saħħa.

#### **Tul tal-Assignment u Kundizzjonijiet**

2.1 Persuna magħżula tidhol f'*assignment* ta' sentejn (2) bħala Kordinatur Tekniku għall-Proġett '*EESSI – Electronic Exchange of Social Security Information Connecting Europe Facility 2014-2020*' fil-Ministeru għas-Saħħa.

2.2 Il-pożizzjoni ta' Koordinatur Tekniku għall-Proġett "*EESSI – Connecting Europe Facility 2014-2020*" fil-Ministeru għas-Saħħa hija sugġetta għal perjodu ta' prova ta' sena (1).

2.3 Din il-pożizzjoni se tkun parzjalment finanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-*Connecting Europe Facility 2014-2020*. Peress li l-pożizzjoni ta' Koordinatur Tekniku għall-

may be viewed by accessing the website of the People and Standards Division (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) or may be obtained from the Resourcing and Employee Relations Directorate, Ministry for Health, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

The website address of the Ministry for Health is (<http://health.gov.mt>), the fax number is +356 2299 2604 and the email address is ([recruitment.health@gov.mt](mailto:recruitment.health@gov.mt)).

11th August, 2017

#### MINISTRY FOR HEALTH

**Position of Technical Co-ordinator for the Project  
"EESSI – Electronic Exchange of Social Security  
Information Connecting Europe Facility 2014-2020"  
in the Ministry for Health**

*Nomenclatures denoting the male gender include also the female gender*

The sole responsibility of this publication lies with the author. The European Union is not responsible for any use that may be made of the information contained therein.

The Director (*Resourcing and Employee Relations*) Ministry for Health, invites applications for the position of Technical Co-ordinator for the Project '*EESSI – Electronic Exchange of Social Security Information Connecting Europe Facility 2014-2020*' in the Ministry for Health.

#### **Duration of Assignment and Conditions**

2.1 A selected candidate will enter into a two (2) year assignment as a Technical Co-ordinator for the Project: "*EESSI*" - *Electronic Exchange of Social Security Information Connecting Europe Facility 2014-2020* in the Ministry for Health.

2.2 The position of a Technical Co-ordinator for the Project '*EESSI – Electronic Exchange of Social Security Information Connecting Europe Facility 2014-2020*' in the Ministry for Health is subject to a probationary period of one (1) year.

2.3 This position may be part-financed by the European Union under the *Connecting Europe Facility 2014-2020*. Since the position of Technical Co-ordinator for the Project

Proġett 'EESSI – *Electronic Exchange of Social Security Information Connecting Europe Facility 2014-2020*' fil-Ministeru għas-Saħħa hi marbuta ma' terminu ta' żmien fiss jew tkomplija ta' biċċa xogħol speċifika, din tikkostitwixxi raġuni oġġettiva f'termini tar-Regolament 7(4) tal-Liġi Sussidjarja 452.81 intitolat "Regolamenti dwar Kuntratti ta' Servizz għal Żmien Fiss".

### Salarju Marbut mal-Požizzjoni

3.Is-salarju għall-pożizzjoni ta' Koordinatur Tekniku għall-Proġett 'EESSI – *Electronic Exchange of Social Security Information Connecting Europe Facility 2014-2020*' fil-Ministeru għas-Saħħa huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala ta' Salarju 5 (bħalissa €29,915.00 fis-sena).

### EESSI

*EESSI (Electronic Exchange of Social Security Information – Skambju Elettroniku ta' Informazzjoni tas-Sigurtà Soċjali)* hija sistema elettronika li tgħin lill-istituzzjonijiet tas-sigurtà soċjali fl-Unjoni Ewropea jiskambjaw informazzjoni b'mod elettroniku u b'sigurtà – kif mitlub skont ir-Regolament tal-Unjoni Ewropea 883/04 u Regolament tal-Implementazzjoni 987/09. F'Malta, l-Iskambju Elettroniku ta' Informazzjoni tas-Sigurtà Soċjali se jkun implimentat minn żewġ ministeri: il-Ministeru għas-Saħħa u l-Ministeru għall-Familja u s-Sigurtà Soċjali, b'tal-ewwel ikun responsabbli għal koordinament tas-sistema sabiex tiġi implimentata bejn iż-żewġ ministeri b'suċċess.

### Għan Prinċipali tal-Požizzjoni

Il-Koordinatur Tekniku iwieġeb lill-Koordinatur tal-Proġett EESSI għall-ġestjoni holistika u l-implementazzjoni tal-aspetti tekniċi meħtieġa użata miż-żewġ benefiċjarji, skont l-attivitajiet u ż-żmien indikattiv speċifikat fil-kuntratt.

### Dmirijiet

4. Id-dmirijiet tal-persuna li tinħatar Koordinatur Tekniku għall-Proġett 'EESSI – *Electronic Exchange of Social Security Information Connecting Europe Facility 2014-2020*' fil-Ministeru għas-Saħħa jinkludu li:

tiġġestixxi l-sforzi tekniċi kollha relatati mal-proġett EESSI kif speċifikat fil-kuntratt tal-ftehim ta' għotja tal-proġett;

tiżviluppa strateġija misjuqa mill-EESSI u timplimentaha skont ir-rekwiżiti fil-kuntratt tal-ftehim ta' għotja tal-proġett;

tassigura li s-servizzi tekniċi u *software* addizzjonali jkunu akkwisti skont il-ħtiġijiet u/ jew il-politika tal-governanza tal-ICT tal-Gvern u ministeru speċifiku;

'EESSI – *Electronic Exchange of Social Security Information Connecting Europe Facility 2014-2020*' in the Ministry for Health is time-barred or linked to the completion of a specific task, such constitutes an objective reason in terms of Regulation 7(4) of S.L. 452.81 entitled "Contracts of Service for a Fixed term Regulations".

### Salary Pegged to the Position

The salary attached to the position of Technical Co-ordinator for the Project 'EESSI – *Electronic Exchange of Social Security Information Connecting Europe Facility 2014-2020*' in the Ministry for Health is equivalent to the maximum salary Scale 5 (currently €29,864.00 per annum).

### EESSI

EESSI (Electronic Exchange of Social Security Information) is an IT system that will help social security institutions across the EU exchange information electronically and securely – as required by EU regulations 883/04 and Implementing Regulation 987/09. In Malta, EESSI is to be implemented by two ministries: The Ministry for Health and the Ministry for the Family and Social Solidarity, with the former being responsible of coordinating the activities which will lead to the successful implementation within both ministries.

### Overall Purpose of the Position

The Technical Coordinator is accountable to the EESSI Project Co-ordinator for the holistic management and implementation of the technical aspects required to be undertaken by both beneficiaries, in accordance with the activities and the indicative timelines specified in the agreement.

### Duties

4. The duties of Technical Co-ordinator for the Project 'EESSI – *Electronic Exchange of Social Security Information Connecting Europe Facility 2014-2020*' in the Ministry for Health include:

managing all technical efforts related to the EESSI project as specified in project's grant agreement;

developing an EESSI driven strategy and implementing it in accordance with the requirements of the grant agreement;

ensuring that technical services and additional software is procured in line with Government and Ministry specific ICT governance requirements and/or policy;

<p>tiggestixxi l-EESSI u l-fornituri tas-<i>software</i> relatat matul l-implementazzjoni tal-applikazzjonijiet kif u meta xieraq;</p>	<p>managing the EESSI and related software providers during the implementation of applications as and when appropriate;</p>
<p>tiggestixxi tahrig tal-<i>IT</i> lil min juzah;</p>	<p>managing IT training to end users;</p>
<p>tassisti lill-Koordinatur tal-Progett EESSI biex tassigura li ottimizazzjoni sħiha u r-ritorn fuq l-investment ikunu assigurati;</p>	<p>assisting the EESSI Project Co-ordinator in ensuring that full optimisation and return on investment is secured;</p>
<p>tevalwa l-użu tal-EESSI fiż-żewġ ministeri u tissottometti rakkomondazzjonijiet kif xieraq;</p>	<p>evaluating the use of EESSI within both ministries and submitting recommendations as appropriate;</p>
<p>tirakkomanda azzjonijiet korrettivi lill-Koordinatur tal-Progett EESSI fejn xieraq fit-termini tal-kwistjonijiet tekniċi fir-rigward tas-sistema tal-EESSI.</p>	<p>recommending corrective actions to the EESSI Project Co-ordinator where appropriate in terms of technical issues with regards to the EESSI system;</p>
<p>tmexxi u tikkontribwixxi b'mod attiv fiċ-ċiklu tal-proċess tal-akkwist skont il-ħtieġa;</p>	<p>leading and actively contributing in the procurement cycle as necessary;</p>
<p>tikkollabora mad-Dipartiment tal-Kuntratti <i>vis-à-vis</i> kuntratti kbar ta' xiri, tipprovdi rispons u tirakkomanda titjib kif ikkunsidrat xieraq;</p>	<p>liaising with the Department of Contracts vis a vis major purchase agreements, providing feedback and recommended improvements as considered appropriate;</p>
<p>tkun il-punt ta' kollegament primarju għall-akkwist u dokumentazzjoni kuntrattwali relatati mal-EESSI, b'mod proattiv tenfasizza kwistjonijiet relatati u tirakkomanda soluzzjonijiet;</p>	<p>acting as the primary liaison point for all EESSI related tendering and contractual documentation, proactively highlighting related issues and recommending solutions;</p>
<p>tipparteċipa f'laqgħat relatati mal-EESSI, gruppi ta' ħidma, <i>task forces</i>, eċċ., kemm lokalment u barra skont il-ħtieġa;</p>	<p>participating in EESSI related meetings, working groups, task forces, etc., both locally and abroad as necessary;</p>
<p>twettaq dmirijiet oħra addizzjonali relatati kif jista' jigi assenjat mill-Koordinatur tal-Progett EESSI;</p>	<p>performing other related additional duties as may be assigned by the EESSI Project Co-ordinator;</p>
<p>tikkollabora maż-żewġ benefiċjarji għall-azzjoni skont il-ħtieġa sabiex tikseb l-implimentazzjoni b'suċċess;</p>	<p>liaising with both beneficiaries to the action as required in order to achieve its successful implementation;</p>
<p>tikkollabora mal-uffiċjali nnominati mill-MITA fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-attivitajiet komuni meħtieġa miż-żewġ benefiċjarji;</p>	<p>liaising with MITA's designated officers in relation to the implementation of the common activities required by both beneficiaries;</p>
<p>tikkoordina mal-Amministraturi Tekniċi li jkunu jinsabu f'kull benefiċjarju fir-rigward ta' ħtiġijiet tekniċi waqt l-implimentazzjoni tal-azzjoni;</p>	<p>coordinating with the Technical Administrators who will be situated within each beneficiary as regards technical aspects during the implementation of the action;</p>
<p>tipprovdi rapporti perjodiċi fuq aspetti tekniċi tal-progett u kif rikjest mill-Koordinatur tal-Progett;</p>	<p>providing periodic reports on the technical aspects of the project and as requested by the Project Co-ordinator;</p>
<p>taqdi dmirijiet oħra skont l-eżiġenzi tas-Servizz kif mitlub mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;</p>	<p>any other duties according to the exigencies of the Service as directed by the Principal Permanent Secretary;</p>
<p>tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għas-Sahħa.</p>	<p>making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Health.</p>

**Rekwiżiti tal-Eligibbiltà**

5.1 Sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Riunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment għall-Affarijiet taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* fi hdan l-Aġenzija *Identity Malta* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tal-provvedimenti imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġislazzjoni sussidjarja. *Jobsplus* għandha tiġikkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Ingliża, tingħata kunsiderazzjoni wkoll lill-applikanti li jkunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija;

(iii) (a) ikunu fil-pussess ta' *Masters* rikonoxxuta f'Livell 7 tal-*MQF* (b'minimu ta' 60 *ECTS/ECVETS credits*, jew ekwivalenti, fir-rigward ta' programmi li bdew minn Ottubru 2008) fit-Teknoloġija tal-Informatika jew kwalifika kumparabbli professjonali, flimkien ma' tliet (3) snin esperjenza ta' xogħol rilevanti li sena (1) minnhom trid tkun

**Eligibility Requirements**

By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Department of Citizenship and Expatriate Affairs within the Identity Malta Agency should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. *Jobsplus* should be consulted as necessary on this Issue.

(ii) able to communicate in the English language given that due consideration will also be given to applicants who also have the ability to communicate in the Maltese language;

(iii) (a) in possession of a recognised *Masters* qualification at *MQF* Level 7 (subject to a minimum of 60 *ECTS/ECVET credits*, or equivalent, with regards to programmes commencing as from October 2008) in Information Technology or a comparable professional qualification, plus three (3) years relevant work experience of which one (1)

f'pożizzjoni maniġerjali kumparabbli għal-livell ta' Skala 8 jew oġhla fis-Servizz Pubbliku; jew

(b) ikunu fil-pussess ta' Baċellerat rikonossut f'Livell 6 tal-MQF (suġġett għal minimu ta' 180 *ECTS/ECVET credits*, jew ekwivalenti, fir-rigward ta' programmi li bdew minn Ottubru 2003) fit-Teknoloġija tal-Informatika jew kwalifika kumparabbli professjonali, flimkien ma' ħames (5) snin esperjenza ta' xogħol rilevanti li sena (1) minnhom trid tkun f'pożizzjoni maniġerjali kumparabbli għal-livell ta' Skala 8 jew oġhla fis-Servizz Pubbliku;

5.2 Kwalifiki li huma ta' livell oġhla minn dak rikjest hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba. Kwalifika ta' *Masters* f'Livell 7 tal-MQF, jew ekwivalenti, għandha tinkludi minimu ta' 60 *ECTS/ECVET credits*, fir-rigward ta' korsijiet li bdew minn Ottubru 2008.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom ġabu l-kwalifiki imsemmija hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew appovati għall-għoti tal-kwalifiki msemmija jew inkella jkunu lestew b'suċċess il-krediti meħtieġa tal-*ECTS/ECVETS*, jew ekwivalenti, meħuda bhala parti minn programm ta' studju ta' livell tal-MQF rikonossut, kif mitlub fil-kriterji tal-eliġibbiltà ta' hawn fuq jew oġhla, sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

5.3 L-applikanti jridu jkunu ta' kondotta li hi xierqa għall-pożizzjoni li l-persuna qed tapplika għaliha (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Certifikat tal-Kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

5.4 Il-kandidati magħżula jridu jkunu eliġibbli għall-ħatra f'din il-pożizzjoni, skont 5.1 sa 5.3 hawn fuq, mhux biss sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, iżda wkoll fid-data tal-ħatra.

5.5 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw il-provizjonijiet generali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkoncerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonossiment tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-*link* aktar 'l isfel).

### Sottomissjoni ta' Dokumentazzjoni

6.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'certifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

year must be in a management position comparable to Scale 8 level or higher in the Public Service; or

in possession of a recognised Bachelors qualification at MQF Level 6 (subject to a minimum of 180 ECTS/ECVET credits, or equivalent, with regards to programmes commencing as from October 2003) in Information Technology or a comparable professional qualification plus five (5) years relevant work experience of which one (1) year must be in a management position comparable to Scale 8 level or higher in the Public Service.

5.2 Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements. A Masters qualification at MQF Level 7, or equivalent, must comprise a minimum of 60 ECTS/ECVET credits with regard to programmes commencing as from October 2008.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question, or successfully completed the necessary ECTS/ECVETS credits, or equivalent, taken as part of a recognized MQF level program of study, as required in the aforementioned eligibility criteria or higher, by the closing time and date of the call for applications.

Applicants must be of conduct which is appropriate to the position applied for (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

Applicants must be eligible to take up their due appointment, in terms of 5.1 to 5.3 above, not only by the closing time and date of this call for applications but also on the date of appointment.

Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

### Submission of Supporting Documentation

6.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.



6.2 Id-dokumenti originali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

### Proċeduri tal-Għażla

7.1 L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn bord tal-għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post. Il-marka massima għal dan il-process tal-għażla hija 100% u l-marka li persuna trid iġġib biex tgħaddi hija 50%.

7.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak rikjest f'paragrafu 5.1 sa 5.2, għandhom esperjenza ta' xogħol rilevanti u ppruvata kif ukoll *track record* tajjeb fil-*management*, u li jipprovdu evidenza sostanzjali minn esperjenzi ta' xogħol preċedenti, matul li akkwistaw esperjenza fl-implimentazzjoni ta' proġetti finanzjati mill-UE.

### Sottomissjoni tal-Applikazzjoni

8. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum vitae* dettaljat li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Direttorat tar-*Resourcing and Employee Relations*, Ministeru għas-Saħħa, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Centrali Ewropew) ta' nhar it-Tnejn, it-28 ta' Awwissu 2017. L-applikazzjonijiet jistgħu jiġu sottomessi wkoll permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (<http://recruitment.gov.mt>) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fil-provvedimenti ġenerali msemmija hawn isfel.

### Provvedimenti Ġenerali Ohra

9. Provvedimenti ġenerali ohra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

benefiċċji applikabbli, kundizzjonijiet u regoli/regolamenti; bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'dizabbiltà; sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonnoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-riżultat;

eżami mediku;

proċess sabiex tiġi sottomessa petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formoli tal-applikazzjoni u dettalji relatati; żamma ta' dokumenti,

jistgħu jiġu aċċessati permezz tas-sit elettroniku tad-Divizjoni dwar Nies u Standards (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) jew jinkisbu mid-Direttorat tar-*Resourcing and Employee Relations*, Ministeru għas-Saħħa, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT

6.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

### Selection Procedure

7.1 Eligible applicants will be assessed by a selection board to determine their suitability for the position. The maximum mark for this selection process is 100% and the pass mark is 50%.

7.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraphs 5.1 to 5.2 above, have proven relevant work experience as well as a good track record in management, and who have substantiating evidence from previous work experiences during which they have achieved experience in the implementation of EU funded projects.

### Submission of Applications

8. Applications, together with a detailed *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by Resourcing and Employee Relations Directorate, Ministry for Health, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, by not later than noon (Central European Time) of Monday, 28th August, 2017. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (<http://recruitment.gov.mt>) by the said closing time and date of this call for applications. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

### Other General Provisions

9. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

applicable benefits, conditions and rules/regulations;

reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications;

publication of the result;

the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details;

retention of documents,

may be viewed by accessing the website of the People and Standards Division (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) or may be obtained from the Resourcing and Employee Relations Directorate, Ministry for Health, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta

1171. Dawn il-provvedimenti ġenerali għandhom jiġu meqjusa bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Is-sit elettroniku tal-Ministeru għas-Saħħa huwa (<http://health.gov.mt>), in-numru tal-fax huwa +356 2299 2604 u l-indirizz elettroniku tad-Direttorat huwa ([recruitment.health@gov.mt](mailto:recruitment.health@gov.mt)).

Il-11 ta' Awwissu, 2017



**Co-financed by the European Union**  
Connecting Europe Facility

MINISTERU GĦAS-SAĦĦA U MINISTERU  
GĦALL-FAMILJA, DRITTIJET TAT-TFAL  
U SOLIDARJETÀ SOĊJALI

**Post ta' Spizjar fuq Bażi Full-time/Part-time  
fil-Ministeru għas-Saħħa u l-Ministeru għall-Familja,  
Drittijiet tat-Tfal u Solidarjetà Soċjali**

*Nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.*

1.1 Is-Segretarju Permanenti, Ministeru għas-Saħħa u s-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Familja, Drittijiet tat-Tfal u Solidarjetà Soċjali jilqgħu applikazzjonijiet għall-post ta' Spizjar fuq bażi *full-time/part-time* fil-Ministeru għas-Saħħa u fil-Ministeru għall-Familja, Drittijiet tat-Tfal u Solidarjetà Soċjali.

2.2 Vakanzi jeżistu hekk kif ġej:

- (i) Ministeru għas-Saħħa;
- (ii) Faċilità għall-Kura fit-Tul San Vinċenz De Paul, Ministeru għall-Familja, Drittijiet tat-Tfal u Solidarjetà Soċjali.

### Termini u Kundizzjonijiet

2.1 Din il-ħatra hija sugġetta għal perjodu ta' prova ta' tnax-il (12) xahar.

2.2 Is-salarju ta' Spizjar huwa ta' Skala ta' Salarju 9, €19,946.00 fis-sena, li jiżdied b'€447.33 fis-sena sa massimu ta' €22,630.00.

2.3 Persuna fil-grad ta' Spizjar titla' fi Skala 8 (€21,276.00 x €486.83 - €24,197.00) wara sentejn (2) servizz fil-grad, jekk tkun qdriet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.4 Persuna fil-grad ta' Spizjar tiġi promossa għall-grad ta' Spizjar Anzjan fi Skala 7 (€22,728.00 x €531.17 - €25,915.00) wara sitt (6) snin servizz fil-grad ta' Spizjar, dejjem jekk tkun qdriet dmirha b'mod sodisfaċenti.

VLT 1171. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

The website of the Ministry for Health is (<http://health.gov.mt>), the fax number is +356 2299 2604 and the Directorate's email address is ([recruitment.health@gov.mt](mailto:recruitment.health@gov.mt)).

11th August, 2017

MINISTRY FOR HEALTH AND MINISTRY FOR  
THE FAMILY, CHILDREN'S RIGHTS AND SOCIAL  
SOLIDARITY

**Post of Pharmacist on a Full-time/Part-time Basis  
in the Ministry for Health and the Ministry for the  
Family, Children's Rights and Social Solidarity**

*Nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.*

1.1 The Permanent Secretary, Ministry for Health and the Permanent Secretary, Ministry for the Family, Children's Rights and Social Solidarity invite applications for the post of Pharmacist on a full-time/part-time basis in the Ministry for Health and in the Ministry for the Family, Children's Rights and Social Solidarity.

1.2 Vacancies exist as follows:

- (i) Ministry for Health;
- (ii) St Vincent de Paul Long Term Care Facility, Ministry for the Family, Children's Rights and Social Solidarity.

### Terms and Conditions

2.1 This appointment is subject to a probationary period of twelve (12) months.

2.2 The salary for the post of Pharmacist is Salary Scale 9, that is, €19,946.00 per annum, rising by annual increments of €447.33 up to a maximum of €22,630.00.

2.3 A Pharmacist will progress to Scale 8, (€21,276.00 x €486.83 - €24,197.00) on completion of two (2) years service in the grade, subject to satisfactory performance.

2.4 A Pharmacist will be promoted to the grade of Senior Pharmacist in Scale 7 (€22,728.00 x €531.17 - €25,915.00) after six (6) years satisfactory service in the grade of Pharmacist.

**Dmirijiet**

3.1 Id-dmirijiet ta' persuna fil-ħatra ta' Spiżjar fuq bażi *full-time/part-time* jinkludu li:

(i) tipprovdi servizz professjonali effiċjenti għall-provvista tal-kura farmaċewtika;

(ii) tkun involuta fil-prestazzjoni ta' attivitajiet kliniċi farmaċewtiċi u dmirijiet relatati mat-tmexxija ta' spiżerija, inkluża l-ġestjoni tagħha;

(iii) tipprovdi servizz professjonali għat-twettiq tal-kura farmaċewtika fi ħdan is-servizzi farmaċewtiċi kollha inklużi swali fl-isptar. Tista' wkoll tkun meħtieġa twettaq eżerċizzji tat-*top-up* tas-sala u tipprovdi pariri farmaċewtiċi meħtieġa meta mitluba mill-pazjenti jew minn professjonisti oħra tas-saħħa;

(iv) tikteb speċifikazzjonijiet rilevanti, tagħti pariri tekniċi dwar il-ħażna xierqa u wkoll fl-aġġudikazzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi;

(v) tapplika proċeduri xierqa tal-assigurazzjoni tal-kwalità, tkun involuta fir-rilaxx ta' prodotti farmaċewtiċi minn kwarantana, inkluż ir-rilaxx ta' gassijiet mediċi;

(vi) tagħmel monitoraġġ ta' preskrizzjoni u utilizzazzjoni ta' xejriet ta' prodotti farmaċewtiċi u tkun meħtieġa tgħin fl-ippjanar, taġġorna regolarment u tiġġestixxi l-formolarju tal-preskrizzjonijiet;

(vii) tassisti fir-reviżjoni regolari tal-proċess tal-intitolament tal-mediċini;

(viii) tikkordina mad-Direttorat għall-Affarijiet Farmaċewtiċi (DPA) rigward il-politiki ta' intitolament għall-mediċini b'xejn u mudelli għall-użu tal-mediċina;

(ix) tassisti lis-superjuri tagħha fir-verifika u monitoraġġ ta' kemm l-operazzjonijiet tekniċi u mhux tekniċi u l-livelli tal-ħażniet fi ħdan l-unità tal-POYC u l-ispizeriji parteċipanti;

(x) tassisti lis-superjuri tagħha fil-monitoraġġ kontinwu ta' ħażniet u proċessi ta' kwalità ta' mediċini inklużi farmakoviġilanza, *recalls*, rapporti fuq difetti, verifika u r-rilaxx ta' mediċini riċevuti;

(xi) tassisti superjuri tagħha fl-iżgurar tal-awtorizzazzjoni ta' mediċini f'Malta u taġġorna l-lista tan-negozjant bl-ingrossa liċenzjat, reġistri mhux liċenzjati u kwalunkwe reġistri relatati oħra;

(xii) tassisti lis-superjuri tagħha fl-evalwazzjoni tal-offerti/ordnijiet diretti għall-provvista ta' mediċini; tista' tkun

**Duties**

3.1 The duties of Pharmacist on a full-time/part-time basis include:

(i) providing an efficient professional service for the delivery of pharmaceutical care;

(ii) being involved in the performance of clinical pharmaceutical activities and duties related to running a dispensary, including its management;

(iii) providing a professional service for the delivery of pharmaceutical care within all pharmaceutical services including hospital wards. He/she may also be required to perform ward top-up exercises and provide the necessary pharmaceutical advice when requested by patients or other healthcare professionals;

(iv) writing of the relevant specifications, giving technical advice on the appropriate storage and also in the adjudication of pharmaceutical products;

(v) applying the appropriate quality assurance procedures, he/she shall be involved in the release of pharmaceutical products from quarantine, including the release of medical gases;

(vi) monitoring of prescription and utilisation trends of pharmaceutical products and being required to assist in the planning, regular updating and management of the prescribing formulary;

(vii) assisting in the regular review of the medicines entitlement process;

(viii) liaising with the Directorate for Pharmaceutical Affairs (DPA) regarding entitlement policies for free medicines and drug utilisation patterns;

(ix) assisting his superiors in the auditing and monitoring of both the technical and non-technical operations and the stock levels within the POYC unit and the participating pharmacies;

(x) assisting his superiors in the ongoing monitoring of stores and quality processes of medicines including pharmacovigilance, recalls, defect reports, checking and release of medicines received;

(xi) assisting his superiors in ensuring authorisation of medicines in Malta and updating the licensed wholesale dealer list, unlicensed registers and any other related registers;

(xii) assisting his superiors in the evaluation of tender/direct orders for the supply of medicines; He/she may



meħtieġa żżomm kuntatt ma' DPA dwar speċifikazzjonijiet, l-introduzzjoni ta' oġġetti ġodda fil-Lista Formularja tal-Gvern u tħassir ta' oġġetti;

(xiii) issegwi l-istandards ta' kwalità tas-servizz kif stabbiliti bid-direttiva tal-Att tal-Amministrattiv Pubblika;

(xiv) tipparteċipa f'laqgħat u proġetti internazzjonali skond l-eżiġenzi;

(xv) tkun involuta fi kwalunkwe proċess ta' manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi inkluż rikostituzzjoni tal-mediċini, il-preparazzjoni ta' prodotti *extemporaneous* u ppakkjar mill-ġdid ta' mediċini kif meħtieġ, tiżgura disponibbiltà tal-materja prima u prodott finali tal-kwalità adegwata. Izomm dokumentazzjoni rilevanti inklużi l-ispeċifikazzjonijiet u l-proċeduri ta' standard operattivi użati fil-proċess. Tkun responsabbli għall-assigurazzjoni tal-kwalità meħtieġa tal-proċess qabel ma tirrilaxxa l-prodott f'termini ta' GMP;

(xvi) tkun responsabbli għall-kontroll tal-kwalità tal-farmaċewtiċi inkluż analiżi tagħhom;

(xvii) tpoġġi fuq bordijiet u kumitati, inkluż il-Kumitat tax-Xiri, kif ikun meħtieġ;

(xviii) tmanti relazzjonijiet tajba ta' xogħol professjonali u etiċi mal-kollegi tagħha fil-qasam farmaċewtiku u mal-ħaddiema oħra tas-saħħa;

(xix) tikkontribwixxi għat-tnejjja ta' rapporti annwali jew oħra kif jista' jkun meħtieġ;

(xx) tassisti lis-superjuri tagħha fil-proposta tal-pjan annwali tan-negozju għall-unità li fihi qed taħdem;

(xxi) timplimenta u ssegwi l-proċedura politika eżistenti u tassisti fit-tnejjja ta' politiki u linji gwida ġodda ta' farmaċija;

(xxii) tkun responsabbli għax-xiri, ġbir, hażna u tqassim ta' sustanzi narkotiċi u psikotropiċi hekk kif indikat fid-'*Dangerous Drugs Ordinance*' u l-'*Medical and Kindred Profession Ordinance*' Kap 31 – '*Drugs (Control) Regulations*' 1985 rispettivament;

(xxiii) tevalwa prodotti mediċinali ġodda u indikazzjonijiet ġodda biex jiġu kkunsidrati għal inklużjoni fil-Lista Formulatorja tal-Gvern, fil-parametri ta' AL 58/09; tiffirma rapporti u preżentazzjonijiet lill-Kumitat Konsultattiv dwar il-Lista Formulatorja tal-Gvern;

(xxiv) tkun parti mill-kumitat ta' evalwazzjoni għall-prodotti mediċinali u tagħmir mediku u tkun parti wkoll minn bordijiet u kumitati oħra kif ikun meħtieġ minn uffiċjali

be required to liaise with DPA regarding specifications, introduction of new items on the Government Formulary List and deletion of items;

(xiii) following the standards of service quality as set out by the Public Administrative Act directive;

(xiv) participating in international meetings and projects according to exigencies;

(xv) being involved in any manufacturing processes of pharmaceutical products including reconstitution of medicines, preparation of extemporaneous products and repackaging of medicines as necessary, ensuring availability of raw materials and end product of the adequate quality. He/she shall maintain the relevant documentation including the specifications and standard operational procedures used in the process. He/she shall be responsible for the necessary quality assurance of the process prior to releasing the product in terms of GMP;

(xvi) being responsible for the quality control of pharmaceuticals including their analysis;

(xvii) sitting on boards or committees, including the Purchasing Committee, as may be required;

(xviii) maintaining good professional and ethical working relationships with his/her colleagues in the pharmaceutical area and with other health care workers;

(xix) contributing to the preparation of annual or other reports as may be required;

(xx) assisting his/her superiors in the proposal of the annual business plan for the unit in which he/she is working;

(xxi) implementing and following the existing policy procedure and assisting in the preparation of new pharmacy policies and guidelines;

(xxii) being responsible for the purchase, receipt, storage and distribution of narcotic and psychotropic substances as outlined by the Dangerous Drugs Ordinance and the Medical and Kindred Profession Ordinance Chapter 31 – Drugs (Control) Regulations 1985 respectively;

(xxiii) evaluating new medicinal products and new indications to be considered for inclusion in the Government Formulary List, in line with LN 58/09; drawing up of reports and presentation to the Government Formulary List Advisory Committee;

(xxiv) sitting on the evaluation committee for medicinal products and medical devices and also on other boards and committees as may be required by his/her superior officers

superjuri jew mill-Ministeru għas-Saħħa u mill-Ministeru għall-Familja, Drittijiet tat-Tfal u Solidarjetà Soċjali;

(xxv) (a) tiffamiljarizza ruħha mal-proċeduri kollha tal-akkwist u tassisti fil-proċeduri msemija matul l-istadji kollha;

(b) tassisti fil-monitoraġġ tal-konsum annwali ta' mediċinali u tagħmir mediku;

(c) tagħti kontribut lejn titjib kontinwu tas-servizz inkluż il-kompjuterizzazzjoni ta' dawn is-servizzi;

(d) tipparteċipa b'mod attiv u tassisti sabiex tassigura kontrol ottimu tas-sistemi u proċeduri tal-immaniġġar tal-ħażna;

(xxvi) tipparteċipa fl-iżvilupp professjonali (inkluż taħriġ fuq il-post tax-xogħol u edukazzjoni) ta' impjegati taht ir-responsabbiltà tagħha u tiżgura ż-żamma ta' dixxiplina ta' tali impjegati;

(xxvii) dmirjiet oħra skont l-eżiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;

(xxviii) tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għas-Saħħa u fil-Ministeru għall-Familja, Drittijiet tat-Tfal u Solidarjetà Soċjali.

3.2 Persuna maħtura tista' tiġi mitluba li twettaq dmirijiet fi kwalunkwe servizz għall-kura tas-saħħa kemm f'Malta kif ukoll f'Għawdex, u tiġi maħtura fil-ministeru responsabbli għas-servizz rispettiv.

Aktar dettalji dwar id-dmirijiet marbuta ma' dan il-post jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tar-*Resourcing and Employee Relations*, Ministeru għas-Saħħa, Palazzo Castellania, 15, Triq Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171, li jista' jiġi kkuntattjat ukoll permezz tal-*email* (recruitment.health@gov.mt) jew mid-Direttorat għas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Familja, Drittijiet tat-Tfal u Solidarjetà Soċjali, Palazzo Ferreria, 38, Triq l-Ordinanza, Il-Belt Valletta VLT 2000, li jista' jiġi kkuntattjat ukoll permezz tal-*email* (recruitment.mfcs@gov.mt).

3.3 Spizjara ingaġġati fuq bażi *part-time* ikunu meħtieġa li jaħdmu minimu ta' għoxrin (20) siegħa fil-gimġha.

### Rekwiziti tal-Eligibbiltà

4.1 Sal-ħin u d-data tal-gheluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

or by the Ministry for Health and the Ministry for the Family, Children's Rights and Social Solidarity;

(xxv) (a) familiarising himself/herself with all the procurement procedures and assisting in the said procedures throughout all stages;

(b) assisting in the monitoring of annual consumptions of medicinals and medical devices;

(c) contributing towards the continued improvement of the services including the computerization of such services;

(d) actively participating and assisting in ensuring an optimal control of stock management systems and procedures;

(xxvi) participating in the professional development (including in service training and education) of staff under his/her charge and ensure maintenance of discipline by such staff;

(xxvii) any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

(xxviii) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Health and the Ministry for the Family, Children's Rights and Social Solidarity.

3.2 An appointee may be posted to any of the health care services in Malta and Gozo and will be appointed with the ministry responsible for the respective service.

Further details of the job description of the post may be obtained from the Resourcing and Employee Relations Directorate, Ministry for Health, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, which may also be contacted by email (recruitment.health@gov.mt) or from the Corporate Services Directorate, Ministry for the Family, Children's Rights and Social Solidarity, Palazzo Ferreria, 38, Triq l-Ordinanza, Valletta VLT 2000, which may also be contacted by email (recruitment.mfcs@gov.mt).

3.3 Pharmacists engaged on part-time basis will be required to work on a minimum of twenty (20) hours per week.

### Eligibility Requirements

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Riunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment għall-Affarijiet taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* fi hdan l-Aġenzija *Identity Malta* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġislazzjoni sussidjarja. *Jobsplus* għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża;

(iii) fil-pussess ta' *warrant* biex jipprattikaw bħala Spizjara f'Malta.

Aktar minn hekk, dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom gabu r-reqwizit speċifikat f' paragrafu 4.1 (iii) formalment, xorta jiġu kkunsidrati, basta jissottomettu evidenza li jkunu ġew approvati għall-għoti tal-*warrant* in kwistjoni, jew li se jikkwalifikaw għal tali reqwizit sal-aħħar ta' Marzu, 2018. Jekk jintgħazlu, tali kandidati jridu juru r-reqwizit indikat f'paragrafu 4.1 (iii) qabel il-ħatra.

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Department of Citizenship and Expatriate Affairs within the Identity Malta Agency should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. *Jobsplus* should be consulted as necessary on this issue.

(ii) able to communicate in the Maltese and English Languages;

(iii) be in possession of a warrant to practice as Pharmacist in Malta.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained the requisite specified in paragraph 4.1 (iii) will still be considered provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the warrant in question, or would qualify for such requisite by end of March, 2018. If selected, such candidates must produce the requisite indicated in paragraph 4.1 (iii) before appointment.

4.2 Uffiċjali Pubbliċi li għandhom grad fi klassi partikolari, u li ngħataw il-ħatra ta' *Officer in Scale* permezz ta' deċiżjoni tal-*Grievances Unit* fl-istess skala ta' dak ta' grad oġġla fl-istess klassi, huma eliġibbli li japplikaw għal gradi miftuħa għal uffiċjali li għandhom tali grad oġġla bl-istess skala ta' dik tal-ħatra ta' *Officer in Scale*.

Is-snin ta' servizz mid-data ta' meta giet effettiva l-ħatra bhala *Officer in Scale* jgħoddu bhala parti mis-snin ta' servizz mitluba fis-sejha ta' applikazzjonijiet.

Kwalunkwe kriterju ieħor ta' eliġibbiltà għall-post irid jiġi sodisfatt skont din is-sejha ta' applikazzjonijiet.

4.3 L-applikanti jridu jkunu ta' kondotta li hi xierqa għall-post li l-persuna qed tapplika għaliha (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47)*; filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Certifikat tal-Kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

4.4 Il-kandidati magħżula jridu jkunu eliġibbli għall-ħatra f'dan il-grad, skont 4.1 sa 4.3 hawn fuq, mhux biss sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, iżda wkoll fid-data tal-ħatra.

4.5 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw il-proviżjonijiet generali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkoncerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonnoxximent tal-kwalifiki mingħand l-*MQRIC*, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-*link* aktar 'l isfel).

### Sottomissjoni ta' Dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'certifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati

5.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

### Proċeduri tal-Għażla

6.1 L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn bord tal-għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post. Il-marka massima għal dan il-proċess tal-għażla hija 100% u l-marka li persuna trid iġġib biex tgħaddi hija 50%.

6.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak mitlub f'paragrafi 4.1 sa 4.2, għandhom esperjenza ta' xogħol rilevanti u ppruvata.

4.2 Public Officers holding a grade in a particular stream, and who were granted Officer in Scale status by virtue of a Grievances Unit decision in the same scale as that of a higher grade in that stream, are eligible to apply for grades open to officers holding such higher grade within the stream that carries the same scale as that of the Officer in Scale status.

The years of service since the effective date of appointment as Officer in Scale are reckonable for the purpose of satisfying any requisite years of service stipulated in calls for applications.

Any other eligibility requisites for the post must be met in terms of this call for applications.

4.3 Applicants must be of conduct which is appropriate to the post applied for (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

4.4 Applicants must be eligible to take up their due appointment, in terms of 4.1 to 4.3 above, not only by the closing time and date of this call for applications but also on the date of appointment.

4.5 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

### Submission of Supporting Documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

### Selection procedure

6.1 Eligible applicants will be assessed by a selection board to determine their suitability for the post. The maximum mark for this selection process is 100% and the pass mark is 50%.

6.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraphs 4.1 to 4.2, have proven relevant work experience.

### Sottomissjoni tal-Applikazzjoni

7.1 L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* dettaljat li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Direttorat tar-*Resourcing and Employee Relations*, Ministeru għas-Saħħa, Palazzo Castellania, 15, Triq Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171, jew mid-Direttorat għas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Familja, Drittijiet tat-Tfal u Solidarjetà Soċjali, Palazzo Ferreria, 38, Triq l-Ordinanza, Il-Belt Valletta VLT 2000, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar it-Tnejn, it-28 ta' Awwissu, 2017. L-applikazzjonijiet jistgħu jiġu sottomessi wkoll permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* (<http://recruitment.gov.mt>) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

7.2 Aktar minn hekk, fil-każ ta' applikanti li jixtiequ japplikaw għal aktar minn vakanza waħda, formola tal-applikazzjoni separata, flimkien ma' dokumenti oħra abbinati, iridu jiġu sottomessi għal kull vakanza li għaliha jkunu applikaw.

### Dispożizzjonijiet Ġenerali Oħra

8. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

benefiċċji applikabbli, kundizzjonijiet u regoli/regolamenti; bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'dizabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-riżultat;

eżami mediku;

proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati; żamma ta' dokumenti,

jinsabu fis-sit elettroniku tad-Divizjoni dwar Nies u Standards (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) jew jinkisbu mid-Direttorat tar-*Resourcing and Employee Relations*, Ministeru għas-Saħħa, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171, jew mid-Direttorat għas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Familja, Drittijiet tat-Tfal u Solidarjetà Soċjali, Palazzo Ferreria, 38, Triq l-Ordinanza, Il-Belt Valletta VLT 2000. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Is-sit elettroniku tal-Ministeru għas-Saħħa huwa (<http://health.gov.mt>), in-numru tal-fax huwa +356 2299 2604 u l-indirizz elettroniku tad-Direttorat huwa ([recruitment.health@gov.mt](mailto:recruitment.health@gov.mt)).

### Submission of Applications

7.1 Applications, together with a detailed *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by the Resourcing and Employee Relations Directorate, Ministry for Health, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, or by the Corporate Services Directorate, Ministry for the Family, Children's Rights and Social Solidarity, Palazzo Ferreria, 38, Triq l-Ordinanza, Valletta VLT 2000, by not later than noon (Central European Time) of Monday, 28th August, 2017. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal (<http://recruitment.gov.mt>) by the said closing time and date of this call for applications, as indicated above. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

7.2 Furthermore, in the case of applicants who wish to apply for more than one vacancy, a separate application form, together with supporting documentation, must be submitted for each vacancy applied for.

### Other General Provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

applicable benefits, conditions and rules/regulations; reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications;

publication of the result;

medical examination;

the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details;

retention of documents,

may be viewed by accessing the website of the People and Standards Division (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) or may be obtained from the Resourcing and Employee Relations Directorate, Ministry for Health, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, or by the Corporate Services Directorate, Ministry for the Family, Children's Rights and Social Solidarity, Palazzo Ferreria, 38, Triq l-Ordinanza, Valletta VLT 2000. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

The website address for the Ministry for Health is (<http://health.gov.mt>), the fax number is +356 2299 2604 and the email address is ([recruitment.health@gov.mt](mailto:recruitment.health@gov.mt)).



Is-sit elettroniku tal-Ministeru għall-Familja, Drittijiet ta-Tfal u Solidarjetà Soċjali huwa (<http://mfcs.gov.mt>), u l-*email* huwa ([recruitment.mfcs@gov.mt](mailto:recruitment.mfcs@gov.mt)).

Il-11 ta' Awwissu, 2017

## MINISTERU GĦAS-SAĦĦA

### Post ta' *Consultant Urology* fid-Dipartiment tal-Kirurgija fil-Ministeru għas-Saħħa

*Nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.*

1. Id-Direttur (*Resourcing and Employee Relations*), Ministeru għas-Saħħa tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Consultant Urology* fid-Dipartiment tal-Kirurgija fil-Ministeru għas-Saħħa.

#### Termini u Kundizzjonijiet

2.1 Din il-ħatra hija sUgġetta għal perjodu ta' prova ta' sena (1).

2.2 Is-salarju ta' *Consultant Urology* huwa ta' Skala ta' Salarju 4, li fis-sena 2017 hu €33,773 fis-sena.

2.3 Persuna fil-ħatra ta' *Consultant Urology* tirrapporta direttament lill-Clinical Chairperson tad-Dipartiment tal-Kirurgija.

2.4 Persuna li tiġi maħtura tkun tista' tagħzel bejn Kuntratt A jew Kuntratt B.

#### Dmirijiet

3. Id-dmirijiet ta' persuna fil-ħatra ta' *Consultant Urology* fid-Dipartiment tal-Kirurgija jinkludu fost l-oħrajn, li:

a) tipprovdni servizzi speċjalizzati inkluż dmirijiet *on-call* fi kwalunkwe servizzi tas-saħħa tal-Gvern ta' Malta jew xi estensjoni futura ta' servizzi tas-saħħa kif provdut taħt Skema Nazzjonali Komprensiva tas-Saħħa;

b) tikkollabora mill-qrib mal-bqija tal-kolleġi tagħha u tipprovdni l-kura klinika kollha taħt il-kompetenza tal-ispeċjalizzazzjoni skont l-istandards ta' kwalità tal-professjoni;

c) iżzomm ruħha aġġornata mal-iżvilupp kurrenti fil-qasam tal-Urology u tipparteċa f'laqgħat ta' wara l-gradwazzjoni lokalmment u barra minn Malta;

d) tkun meħtieġa li tinvolvi ruħha fl-edukazzjoni kontinwa tal-kolleġi kliniċi fil-livelli kollha;

The website address for the Ministry for the Family, Children's Rights and Social Solidarity is (<http://mfcs.gov.mt>), and the email address is ([recruitment.mfcs@gov.mt](mailto:recruitment.mfcs@gov.mt)).

11th August, 2017

## MINISTRY FOR HEALTH

### Post of Consultant Urology in the Department of Surgery in the Ministry for Health

*Nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.*

1. The Director (*Resourcing and Employee Relations*), Ministry for Health invites applications for the post of Consultant Urology in the Department of Surgery in the Ministry for Health.

#### Terms and Conditions

2.1 This appointment is subject to a probationary period of one (1) year.

2.2 The salary for the post of Consultant Urology is Salary Scale 4, which in the year 2017 is €33,773 per annum.

2.3 The Consultant Urology shall report to the Clinical Chairperson of the Department of Surgery.

2.4 The appointee will be able to choose to work on a Contract A or Contract B basis.

#### Duties

3. The duties of Consultant Urology in the Department of Surgery include, amongst others:

a) providing specialised services including on-call duties in any of the health care services of the Government of Malta or any other future extension of health services as provided under a Comprehensive National Health Scheme;

b) liaising closely with the rest of his/her colleagues and providing all clinical care within the remit of the specialty in accordance with quality standards of the profession;

c) keeping abreast with the current developments in the field of Urology and participating in postgraduate meeting locally and abroad;

d) being required to involve himself/herself in the ongoing education of clinical colleagues at all levels;

e) tkun responsabbli għat-tim li jaqa' taht it-tmexxija tagħha u tassigura dixxiplina u prattika klinika tajba speċjalment fil-prattiki ta' infezzjoni;

f) tkun responsabbli direttament għas-swali tal-Urology flimkien mal-konsulenti l-oħra appuntati bħalha;

g) tipparteċipa fix-xogħol tad-Dipartiment hekk kif assenjat mill-Clinical Chairperson tad-Dipartiment tal-Kirurgija;

h) tkun responsabbli biex tissorvelja l-kwalità tal-ittri ta' kwittanza mibgħuta mill-firm tagħha;

i) tmexxi lit-tobba tal-firm tagħha biex tiżgura appoġġ xieraq għall-ħaddiema junior;

j) tkun meħtieġa tipprovdni servizzi ta' sessjonijiet waranofsinar u filgħaxija;

k) tipparteċipa fil-verifiki u laqgħat tal-morbożità/mortalità u multidixxiplinarji;

l) tipparteċipa meta mitluba f'bordijiet tal-għażla, bordijiet dixxiplinarji u bordijiet tal-akkwist;

m) tkun suġġetta għall-prestazzjoni annwali;

n) trid tirraporta każijiet serji lid-Direttur Kliniku;

o) twettaq ward rounds ta' filgħaxija meta tkun on call;

p) tattendi għall-out-patients skont il-job plan.

q) taqdi dmirijiet oħra skont l-eżiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;

r) tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għas-Saħħa.

3.2 Persuna maħtura tista' tiġi mitluba li twettaq dmirijiet fi kwalunkwe servizz għall-kura tas-saħħa tal-Gvern ta' Malta skont id-diskrezzjoni tal-Amministrazzjoni.

### Rekwiziti tal-Eligibbiltà

4.1 Sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjeg bis-saħħa ta' leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

e) being responsible for his /her team and ensuring discipline and good clinical practice especially infection control practices;

f) being directly responsible for the Urology Wards together with the other consultants similarly appointed;

g) participating in the work of the Department as assigned by the Clinical Chairperson of the Department of Surgery;

h) being responsible to supervise the quality of discharge letters sent by his/her firm;

i) leading his/her firm of doctors to ensure proper support for junior staff;

j) providing cover for afternoon and evening sessions;

k) participating in audits/morbidity/mortality and multidisciplinary meetings;

l) participating when asked in selection boards, disciplinary boards, and procurement boards;

m) being subject to yearly appraisals;

n) must report serious incidents to the Clinical Director;

o) carry out evening ward rounds when on call;

p) attends out-patients as per job plan.

q) carrying out any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

r) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Health.

3.2 An appointee may be required to perform duties in any of the health care services of the Government of Malta at the discretion of the Management.

### Eligibility Requirements

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieġ minhabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieġ permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Riunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment għall-Affarijiet taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* fi hdan l-Aġenzija *Identity Malta* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-kazijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. *Jobsplus* għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża.

4.2 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandu wkoll:

(i) ikollhom isimhom imnizzel fir-Registru għall-Ispċjalisti tal-*Urology* miżmum mill-Kunsill Mediku ta' Malta; jew

(ii) ikunu approvati li isimhom jitnizzel fir-Registru għall-Ispċjalisti tal-*Urology* miżmum mill-Kunsill Mediku ta' Malta; jew

(iii) (a) ikollhom *Certificate of Completion of Training (CCT)* maħruġ mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta li jindika li l-applikant temm it-taħriġ speċjalizzat li jista' jkun mitlub għall-*Urology*; jew

(b) ikollhom kwalifika ta' speċjalist ekwivalenti għas-*CCT* fil-*Urology*, li tkun maħruġa mill-awtorità kompetenti

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Department of Citizenship and Expatriate Affairs within the Identity Malta Agency should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. *Jobsplus* should be consulted as necessary on this issue.

(ii) able to communicate in the Maltese and English languages.

4.2 By closing time and date of this call for applications, applicants must furthermore be:

(i) listed in the Specialist Register of Urology kept by the Medical Council of Malta; or

(ii) approved for inclusion in the Specialist Register of Urology kept by the Medical Council of Malta or;

(iii) (a) in possession of a certificate of completion of training (CCT) issued by the Specialist Accreditation Committee of Malta, which shows that the applicant has completed such specialist training as may be prescribed for Urology;

(b) in possession of a specialist qualification equivalent to the CCT for Urology, which is issued by the competent



fi stat membru ieħor tal-Unjoni Ewropea, kif indikat f'parti 1b tat-Tieni Skeda tal-Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa ta' Malta ; jew

(c) ikollhom kwalunkwe kwalifika oħra ta' speċjalist fuq kundizzjoni li ma' din tinhemeż dikjarazzjoni formali ta' rikonoxximent mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta, li tiddikjara li l-kwalifiki/esperjenza miksuba huma suffiċjenti sabiex tabib ikun registrat mal-Kunsill Mediku ta' Malta bħala Speċjalist tal-Urology.

4.3 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ukoll ikollhom sentejn (2) esperjenza *full-time* bħala Speċjalisti tal-Urology. Qed jiġi ċċarat li l-esperjenza bħala Speċjalist titqies li ma tibdiex qabel id-data tar-Registrazzjoni fir-Registru għall-Ispeċjalisti miżmum mill-Kunsill Mediku ta' Malta, jew Registrazzjoni ekwivalenti li tkun maħruġa mill-Awtorità kompetenti fi stat membru ieħor tal-Unjoni Ewropea. Qed jiġi ċċarat ukoll li meta l-esperjenza tkun miksuba fuq bażi *part-time* jew fuq inqas minn 40 siegħa fil-gimgha, din tkun rikonoxxuta fuq bażi prorata.

4.4 L-Applikanti magħżula li jkunu eliġibbli taħt paragrafu 4.2(iii) (b) u paragrafu 4.2(iii) (c) hawn fuq iridu jkunu mniżżlin fir-Registru għall-Ispeċjalisti miżmuma mill-Kunsill Mediku ta' Malta u jridu jkunu wkoll irregistriati bi shiħ mal-Kunsill Mediku ta' Malta qabel il-ħatra.

4.5 Kandidati li japplikaw skont it-termini ta' paragrafu 4.2 (iii) (b) u paragrafu 4.2 (iii) (c) hawn fuq iridu jkunu jkunu ittra ta' rikonoxximent mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta li tikkonferma li l-kwalifiki miksuba jistgħu jitqiesu bħala ekwivalenti għas-*Certificate of Completion of Training* maħruġa mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta. F'każ ta' diffikultà, il-parir tal-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta għandu jkunu mitlub.

Sabiex tiġi ffaċilitata r-referenza, is-sit elettroniku tal-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta tista' tiġi kkonsultata fuq:

([https://.gov.mt/healthportal/others/regulatory\\_councils/medical\\_specialists\\_accreditat/med\\_specialists\\_accreditation.aspx](https://.gov.mt/healthportal/others/regulatory_councils/medical_specialists_accreditat/med_specialists_accreditation.aspx)).

4.6 Kandidati li japplikaw skont it-termini ta' paragrafu 4.2 (iii)(b) jew paragrafu 4.2 (iii)(c), u li jkunu meħtieġa jipprezentaw dokument mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti kif speċifikat f'paragrafu 4.5 għandhom jinkludu kopja ta' dan id-dokument mal-applikazzjoni u jipprezentaw l-originali waqt l-intervista. Kandidati li ma jkunux fil-pussess ta' dan id-dokument xorta jistgħu

authority in another EU member state, as listed in Part 1b of the Second Schedule of the Health Care Professions Act of Malta; or

(c) in possession of any other specialist qualification provided that this must be accompanied by a formal recognition statement by the Specialist Accreditation Committee or Malta, stating that the qualifications/experience are sufficient for a doctor to be registered with the Medical Council of Malta as a specialist in Urology.

4.3 By the closing time and date of this call for applications, applicants must furthermore have two (2) years full-time experience as a specialist in Urology. It is hereby being clarified that specialist experience will be deemed not to commence prior to the date of registration in the Specialist Register kept by the Medical Council of Malta, or equivalent registration issued by the competent authority in another EU Member State. It is furthermore being clarified that experience carried out on a part-time basis, or in any case on a basis of less than 40 hours per week, is reckoned on a pro-rata basis.

4.4 Successful candidates eligible under paragraph 4.2(iii) (b) and paragraph 4.2(iii) (c) above must be listed in the Specialist Register kept by the Medical Council of Malta and must also be fully registered with the Medical Council of Malta before appointment.

4.5 Candidates applying in terms of paragraph 4.2(iii) (b) and paragraph 4.2 (iii) (c) above must obtain a recognition statement from the Specialist Accreditation Committee of Malta confirming that their qualifications may be considered as an equivalent to the certificate of completion of training (CCT) issued by the Specialist Accreditation Committee of Malta. In case of any difficulty, the advice of the Specialist Accreditation Committee of Malta is to be sought.

For ease of reference, the website of the Specialist Accreditation Committee of Malta may be consulted at:

([https://.gov.mt/healthportal/others/regulatory\\_councils/medical\\_specialists\\_accreditat/med\\_specialists\\_accreditation.aspx](https://.gov.mt/healthportal/others/regulatory_councils/medical_specialists_accreditat/med_specialists_accreditation.aspx)).

4.6 Candidates applying in terms of paragraph 4.2(iii) (b) or paragraph 4.2 (iii) (c) and who are required to present a statement by the Specialist Accreditation Committee as specified in paragraph 4.5 should include a copy of that statement with their application and present the original at the interview. Candidates not in possession of the required statement may still apply, provided that they submit a copy

japplikaw, basta jissottomettu kopja ta' dan id-dokumenti hekk kif ikun għad-dispożizzjoni tagħhom u fi kwalunkwe ċirkustanza mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejha għall-applikazzjonijiet. Applikanti li jfallu milli jipprezentaw id-dokument mitlub fi żmien il-perjodu ta' xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni ta' dan il-limitu ta' żmien sa xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

4.7 Uffiċjali Pubbliċi li għandhom grad fi klassi partikolari, u li ngħataw il-hatra ta' *Officer in Scale* permezz ta' deċiżjoni tal-*Grievances Unit* fl-istess skala ta' dak ta' grad oġġla fl-istess klassi, huma eliġibbli li japplikaw għal gradi miftuħa għal uffiċjali li għandhom tali grad oġġla bl-istess skala ta' dik tal-hatra ta' *Officer in Scale*.

Is-snin ta' servizz mid-data ta' meta ġiet effettiva l-hatra bhala *Officer in Scale* jgħoddu bhala parti mis-snin ta' servizz mitluba fis-sejha ta' applikazzjonijiet.

Kwalunkwe kriterju ieħor ta' eliġibbiltà għall-post irid jiġi sodisfatt skont din is-sejha ta' applikazzjonijiet.

4.8 L-applikanti jridu jkunu ta' kondotta li hi xierqa għall-post li l-persuna qed tapplika għaliha (applikanti li diġà qegħdin jahdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47)*; filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Ċertifikat tal-Kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

4.9 Il-kandidati magħżula jridu jkunu eliġibbli għall-hatra f'dan il-grad, skont 4.1 sa 4.8 hawn fuq, mhux biss sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, iżda wkoll fid-data tal-hatra.

4.10 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-link aktar 'l isfel).

### Sottomissjoni ta' Dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati

of the statement as soon as it is available and, in any case, by not later than one (1) month from the closing date of this call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control may request an extension of this time limit, up to a further one month, from the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Requests for an extension beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

4.7 Public Officers holding a grade in a particular stream, and who were granted Officer in Scale status by virtue of a Grievances Unit decision in the same scale as that of a higher grade in that stream, are eligible to apply for grades open to officers holding such higher grade within the stream that carries the same scale as that of the Officer in Scale status.

The years of service since the effective date of appointment as Officer in Scale are reckonable for the purpose of satisfying any requisite years of service stipulated in calls for applications.

Any other eligibility requisites for the post must be met in terms of this call for applications.

4.8 Applicants must be of conduct which is appropriate to the post applied for (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

4.9 Applicants must be eligible to take up their due appointment, in terms of 4.1 to 4.8 above, not only by the closing time and date of this call for applications but also on the date of appointment.

4.10 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

### Submission of Supporting Documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

5.2 Id-dokumenti originali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

### Proċeduri tal-Għażla

6.1 L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn bord tal-għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post. Il-marka massima għal dan il-proċess tal-għażla hija 100% u l-marka li persuna trid iġġib biex tgħaddi hija 50%.

6.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak mitlub f'paragrafi 4.1 sa 4.7, għandhom esperjenza ta' xogħol rilevanti u ppruvata.

### Sottomissjoni tal-Applikazzjoni

7. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Direttorat tar-*Resourcing and Employee Relations*, Ministeru għas-Saħħa, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar it-Tnejn, it-28 ta' Awwissu, 2017. L-applikazzjonijiet jistgħu jiġu sottomessi wkoll permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (<http://recruitment.gov.mt>) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet generali msemmija hawn isfel.

### Dispożizzjonijiet Ġenerali Oħra

8. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

benefiċċji applikabbli, kundizzjonijiet u regoli/regolamenti;

bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'dizabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-riżultat;

eżami mediku;

proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;

żamma ta' dokumenti,

jinsabu fis-sit elettroniku tad-Divizjoni dwar Nies u Standards (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) jew jinkisbu mid-Direttorat tar-*Resourcing and Employee Relations*, Ministeru għas-Saħħa, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

### Selection Procedure

6.1 Eligible applicants will be assessed by a selection board to determine their suitability for the post. The maximum mark for this selection process is 100% and the pass mark is 50%.

6.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraphs 4.1 to 4.7, have proven relevant work experience.

### Submission of Applications

7. Applications, together with a detailed *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by the Resourcing and Employee Relations Directorate, Ministry for Health, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, by not later than noon (Central European Time) of Monday, 28th August, 2017. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (<http://recruitment.gov.mt>) by the said closing time and date of this call for applications, as indicated above. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

### Other General Provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

applicable benefits, conditions and rules/regulations;

reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications;

publication of the result;

medical examination;

the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details;

retention of documents,

may be viewed by accessing the website of the People and Standards Division (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) or may be obtained from the Resourcing and Employee Relations Directorate, Ministry for Health, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

Is-sit elettroniku tal-Ministeru għas-Saħħa huwa (<http://health.gov.mt>), in-numru tal-fax huwa +356 2299 2604 u l-indirizz elettroniku tad-Direttorat huwa ([recruitment.health@gov.mt](mailto:recruitment.health@gov.mt)).

Il-11 ta' Awwissu, 2017

MINISTERU GĦAT-TRASPORT, INFRASTRUTTURA  
U PROĠETTI KAPITALI

**Post ta' Graduate Engineer (Mechanical)/Junior Engineer Mechanical/Engineer (Mechanical) fid-Dipartiment tax-Xoghlijiet u l-Infrastruttura fi hdan il-Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali**

*Nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.*

1. Id-Direttur (*People Management*), Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Graduate Engineer (Mechanical)/Junior Engineer (Mechanical)/Engineer (Mechanical) fid-Dipartiment tax-Xoghlijiet u l-Infrastruttura fi hdan il-Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali.

**Termini u Kundizzjonijiet**

2.1 Din il-hatra hija sugġetta għal perjodu ta' prova ta' tmax-il (12) xahar.

2.2 Is-salarju ta' Graduate Engineer (Mechanical)/huwa ta' Skala ta' Salarju 10, €18,720.98 fis-sena, li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €21,167.00.

2.3 Persuna fil-grad ta' Graduate Engineer (Mechanical) tiġi promossa għall-grad ta' Junior Engineer (Mechanical) fi Skala ta' Salarju 9 (€19,946.02 x €447.33 - €22,630.00), wara li tkun kisbet il-warrant biex tipprattika l-professjoni ta' Engineer u jekk tkun qdied dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.4 Persuna magħżula li jkollha l-warrant biex tipprattika l-professjoni ta' Engineer tinħatar Junior Engineer (Mechanical) fi Skala ta' Salarju 9 (€19,946.02 x €447.33 - €22,630.00), filwaqt li jekk il-persuna magħżula jkollha mill-inqas tliet (3) snin prattika professjonali wara li tkun kisbet il-warrant, tinħatar mill-ewwel Engineer (Mechanical) fi Skala ta' Salarju 8 (€21,276.02 x €486.83 - €24,197).

2.5 Persuna fil-grad ta' Junior Engineer (Mechanical) tiġi promossa għall-grad ta' Engineer (Mechanical) fi Skala ta' Salarju 8 (€21,276.02 x €486.83 - €24,197) wara sentejn (2) servizz fil-grad u jekk tkun qdied dmirha sodisfaċenti.

The website address of the Ministry for Health is <http://health.gov.mt>, the fax number is +356 2299 2604 and the email address is ([recruitment.health@gov.mt](mailto:recruitment.health@gov.mt)).

11th August, 2017

MINISTRY FOR TRANSPORT, INFRASTRUCTURE  
AND CAPITAL PROJECTS

**Post of Graduate Engineer (Mechanical)/Junior Engineer (Mechanical)/Engineer (Mechanical) at the Works and Infrastructure Department within the Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects**

*Nomenclatures denoting the male gender include also the female gender*

1. The Director (People Management), Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects invites applications for the post of Graduate Engineer (Mechanical)/Junior Engineer (Mechanical)/Engineer (Mechanical) at the Works and Infrastructure Department in the Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects.

**Terms and Conditions**

2.1 This appointment is subject to a probationary period of twelve (12) months.

2.2 The salary for the post of Graduate Engineer (Mechanical) is €18,720.98 per annum, rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €21,167 (Salary Scale 10).

2.3 A Graduate Engineer (Mechanical) will be promoted to the grade of Junior Engineer (Mechanical) in Salary Scale 9 (€19,946.02 x €447.33 - €22,630.00), upon having successfully obtained their warrant to practice as Engineer and subject to satisfactory performance.

2.4 A selected applicant in possession of a warrant to practice as Engineer will be appointed as Junior Engineer (Mechanical) in Salary Scale 9 (€19,946.02 x €447.33 - €22,630.00), provided that a new entrant into the class with at least three (3) years professional practice after obtaining warrant will enter directly as Engineer (Mechanical) in Salary Scale 8 (€21,276.02 x €486.83 - €24,197).

2.5 A Junior Engineer (Mechanical) will be promoted to the grade of Engineer (Mechanical) in Salary Scale 8 (€21,276.02 x €486.83 - €24,197) on completion of two (2) years service in the grade subject to satisfactory performance.

2.6 Persuna fil-grad ta' *Engineer (Mechanical)* fi Skala ta' Salarju 8 li jkollha mill-inqas tmien (8) snin ta' prattika professjonali fis-Servizz Pubbliku/Settur Pubbliku wara li tkun kisbet il-warrant tipgressa għal Skala ta' Salarju 7 (€22,727.98 x €531.17 - €25,915.00) jekk tkun qdied dmirha b' mod sodisfaċenti, filwaqt li ż-żmien kwalifikanti ta' tmien (8) snin jitnaqqas għal sitt (6) snin fil-każ ta' persuna fil-grad ta' *Engineer (Mechanical)* li jkollha kwalifika ta' wara l-gradwazzjoni approvata.

2.7 Persuna fil grad ta' *Junior Engineer (Mechanical)* fi Skala ta' Salarju 9 u persuna fil-grad ta' *Engineer (Mechanical)* fi Skala ta' Salarju 8 tkun intitolata għal *performance bonus* sa massimu ta' 15% tas-salarju bażiku tagħha fis-sena, kif ukoll tinghata *market corrector* ta' €1500 fis-sena. Persuna fil-grad ta' *Engineer (Mechanical)* fi Skala ta' Salarju 7 tkun intitolata għal *performance bonus* sa massimu ta' 15% tas-salarju bażiku tagħha fis-sena, kif ukoll tinghata *market corrector* ta' €2500 fis-sena.

2.8 Il-persuna mahtura tkun ukoll intitolata għal benefiċċji oħra u suġġetta għal kundizzjonijiet oħra li jiġu stabbiliti bejn il-Gvern Malti u l-Unjin kompetenti.

### Dmirijiet

3. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Engineer (Mechanical)* fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet u l-Infrastruttura fi ħdan il-Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali jinkludu:

(a) tfassal, tippjana, timplimenta, tamministra u timmonitorja l-programmi ambjentali u inizjattivi li jehtieġ li jittiehdu;

(b) tikkoordina u tagħmel disinji dettaljati u speċifikazzjonijiet għal kull xogħol ta' natura ta' inġinerija mekkanika kif mehtieġ għal proġetti godda ta' disinn, kif ukoll meta tkun mitluba minn klijenti oħra;

(c) tikkoordina ma' klijenti u periti f'kull stadju ta' tfassil ta' proġetti għall-preparazzjoni ta' installazzjonijiet ta' servizzi u sistemi mekkanici mehtieġa għat-twertiq tal-proġett;

(d) tissorvelja standards fid-disinji, tassigura l-applikazzjoni tagħhom fis-sezzjoni u tirrevedi kemm huma xierqa fil-prattika;

(e) tagħmel rapporti u timla dokumenti għall-offerti u disinji mekkanici biex jiġu mehmuża mad-dokumenti tal-offerti;

(f) tiggwida u tikkordina uffiċjali tekniċi biex jimplementaw xogħlijiet ta' disinji u superviżjoni tal-istess haddiema;

2.6 An Engineer (Mechanical) in Salary Scale 8 with at least eight (8) years professional practice in the Public Service/Public Sector after obtaining warrant shall progress to Salary Scale 7 (€22,727.98 x €531.17 - €25,915.00) subject to satisfactory performance, provided that the qualifying period of eight (8) years will be reduced to six (6) years in the case of an Engineer (Mechanical) in possession of an approved postgraduate qualification.

2.7 A Junior Engineer (Mechanical) in Salary Scale 9 and an Engineer (Mechanical) in Salary Scale 8 will be entitled to a performance bonus of up to a maximum of 15% his/her basic salary per annum, together with a market corrector of €1500 per annum. An Engineer (Mechanical) in Scale 7 will be entitled to a performance bonus of up to a maximum of 15% of his /her basic salary per annum, together with a market corrector of €2500 per annum.

2.8 The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions as may be stipulated in any pertinent agreement between the Malta Government and the competent Union.

### Duties

3. The duties a person in the grade of Engineer (Mechanical) at the Works and Infrastructure Department in the Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects include:

(a) design, plan, implement, manage and monitor environmental programmes and initiatives that need to be taken;

(b) co-ordinating and carrying out detailed design and specifications for all works of Mechanical engineering nature as required to form part of a new project design and as requested by other clients;

(c) liaison with clients and design architects at all stages of project design to prepare for the installation of mechanical services and systems required for the proper completion of the project;

(d) monitoring design standards, ensuring their application throughout the section and reviewing their suitability in practice;

(e) compilation of reports, tender documents and mechanical drawings to accompany tender specifications;

(f) guiding and liaising with technical personnel to carry out design drawing works and supervision of such personnel;



(g) tagħmel superviżjonijiet fuq il-lantijiet tax-xogħol sabiex tassisti fi problemi dwar *design standards* tal-proġetti finalizzati u superviżjoni tal-installazzjonijiet;

(h) tagħmel xogħlijiet oħra ta' konsulenza u ta' disinn ta' natura mekkanika, barra dak imsemmi hawn fuq;

(i) twettaq xogħol ieħor skont l-eżiġenzi tas-Segretarju Permanenti u/jew tar-rappreżentant tiegħu/tagħha;

(j) Dmirjiet oħra skont l-eżiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

### Rekwiziti tal-Eligibbiltà

4.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-ligi jew fil-leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Riunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab i-parir tad-Dipartiment għall-Affarijiet taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* fi hdan l-Aġenzija *Identity Malta* skont il-htieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-hruġ ta' licenzja tax-xogħol f'dawk il-kazijiet

(g) carrying out site supervision and visits to assist with any problems concerning design standards of the finished projects and supervision of installation work;

(h) works other than the above of a mechanical consultancy and design nature;

(i) performing other duties as may be deemed appropriate by the Permanent Secretary and/or his representative;

(j) any other duties according to the exigencies of the Public Services, as directed by the Principal Permanent Secretary.

### Eligibility Requirements

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Department of Citizenship and Expatriate Affairs within the Identity Malta Agency should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment



fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. *Jobsplus* għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) ikunu profiċjenti fil-lingwa Maltija u fil-lingwa Ingliża;

(iii) (a) ikollhom kwalifika rikonoxxuta rilevanti fil-Livell 6 tal-MQF fl-Inginerija Mekkanika (suġġett għal minimu ta' 180 ECTS/ECVETS jew l-ekwivalenti, fir-rigward tal-programmi li bdew minn Ottubru 2003)

JEW

(b) Kwalifika akkademika ekwivalenti minn xi istituzzjoni oħra li, fiż-żmien rilevanti, hija rikonoxxuta mill-*Engineering Board* għall-ġħoti ta' *Warrant* ta' Inġinier kif regolat bid-disposizzjonijiet tal-Kapitolu 321 mill-Att VII tal-1988 (*Engineering Profession Act*) fil-Kodiċi ċivili.

4.2 Kwalifiki li huma ta' livell ogħla minn dak mitlub hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba. Kwalifika ta' *Masters* f'Livell 7 ta' MQF, jew ekwivalenti, għandha tinkludi minimu ta' 60 ECTS/ECVETS *credits*, fir-rigward ta' korsijiet li bdew minn Ottubru 2008

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom ġabu l-kwalifiki msemmija hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-ġħoti tal-kwalifiki msemmija, inkella jkunu lestew b'suċċess il-krediti meħtieġa tal-ECTS/ECVETS, jew ekwivalenti, meħuda bhala parti minn programm ta' studju ta' livell tal-MQF rikonoxxut, kif mitlub fil-kriterji tal-eliġibbiltà ta' hawn fuq jew ogħla sal-hin u d-data tal-ġħeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

4.3 Uffiċjali Pubbliċi li għandhom grad fi klassi partikolari, u li ngħataw il-ħatra ta' *Officer in Scale* permezz ta' deċiżjoni tal-*Grievances Unit* fl-istess skala ta' dak ta' grad ogħla fl-istess klassi, huma eliġibbli li japplikaw għal gradi miftuħa għal uffiċjali li għandhom tali grad ogħla bl-istess skala ta' dik tal-ħatra ta' *Officer in Scale*.

Is-snin ta' servizz mid-data ta' meta ġiet effettiva l-ħatra bhala *Officer in Scale* jgħoddu bhala parti mis-snin ta' servizz mitluba fis-sejha ta' applikazzjonijiet.

Kwalunkwe kriterju ieħor ta' eliġibbiltà għall-post irid jiġi sodisfatt skont din is-sejha ta' applikazzjonijiet.

4.4 L-applikanti jridu jkunu ta' kondotta li hi xierqa għall-post li l-persuna qed tapplika għaliha (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu

licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. *Jobsplus* should be consulted as necessary on this issue.

(ii) must be proficient in the Maltese and English languages;

(iii) (a) in possession of a relevant recognized qualification at MQF level 6 in Mechanical Engineering (subject to a minimum of 180 ECTS/ECVETS or equivalent, with regard to programmes commencing as from October 2003)

OR

(b) An equivalent academic qualification from some other institution, which, at the relevant time, is recognized by the Engineering Board for the granting of a Warrant of Engineer as regulated by the provisions of Chapter 321 from Act VII of 1988 (*Engineering Profession Act*) in the Civil Code.

4.2 Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements. A Masters qualification at MQF Level 7, or equivalent, must comprise a minimum of 60 ECTS/ECVETS credits with regard to programmes commencing as from October 2008.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question, or successfully completed the necessary ECTS/ECVETS credits, or equivalent, taken as part of a recognized MQF level program of study, as required in the aforementioned eligibility criteria or higher by the closing time and date of the call for applications.

4.3 Public Officers holding a grade in a particular stream, and who were granted Officer in Scale status by virtue of a Grievances Unit decision in the same scale as that of a higher grade in that stream, are eligible to apply for grades open to officers holding such higher grade within the stream that carries the same scale as that of the Officer in Scale status.

The years of service since the effective date of appointment as Officer in Scale are reckonable for the purpose of satisfying any requisite years of service stipulated in calls for applications.

Any other eligibility requisites for the post must be met in terms of this call for applications.

4.4 Applicants must be of conduct which is appropriate to the post applied for (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record

jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Certifikat tal-Kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

4.5 Il-kandidati magħżula jridu jkunu eliġibbli għall-ħatra f'dan il-grad, skont 4.1 sa 4.4 hawn fuq, mhux biss sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, iżda wkoll fid-data tal-ħatra.

4.6 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw il-proviżjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki minghand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-link aktar 'l isfel).

### Sottomissjoni ta' Dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'certifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

5.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

### Proċeduri tal-Għażla

6.1 L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn bord tal-għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post. Il-marka massima għal dan il-proċess tal-għażla hija 100 u l-marka li persuna trid iġġib biex tghaddi hija 50.

6.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak mitlub f'paragrafi 4.1 sa 4.3, għandhom esperjenza ta' xogħol relevanti u ppruvata.

### Sottomissjoni tal-Aplikazzjoni

7. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*Curriculum Vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, kif ukoll *Service and Leave Record Form* (GP47) aġġornat, jintlaqgħu mill-Uffiċċju tal-Customer Care fid-Direttorat tal-*People Management*, fi ħdan il-Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali, Blokk 'A', Triq Francesco Buonamici, Il-Furjana, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tat-Tnejn, it-28 ta' Awwissu, 2017. L-applikazzjonijiet jistgħu jiġu sottomessi wkoll permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (<http://recruitment.gov.mt>) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

4.5 Applicants must be eligible to take up their due appointment, in terms of 4.1 to 4.4 above, not only by the closing time and date of this call for applications but also on the date of appointment.

4.6 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

### Submission of Supporting Documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

### Selection Procedure

6.1 Eligible applicants will be assessed by a selection board to determine their suitability for the post. The maximum mark for this selection process is 100 and the pass mark is 50.

6.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraphs 4.1 to 4.3, have proven relevant work experience.

### Submission of Applications

7. Applications, together with *Curriculum Vitae* and an updated Service and Leave Record Form (GP47), will be received by the Customer Care Office at the People Management Directorate within the Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects at Block 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana, by not later than noon (Central European Time) of Monday, 28th August, 2017. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (<http://recruitment.gov.mt>) by the said closing time and date of this call for applications, as indicated above. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

**Dispożizzjonijiet Ġenerali Ohra**

8. Dispożizzjonijiet ġenerali ohra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

benefiċċji applikabbli, kundizzjonijiet u regoli/regolamenti; bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'dizabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki ;

pubblikazzjoni tar-riżultat;

eżami mediku;

proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;

żamma ta' dokumenti,

jinsabu fis-sit elettroniku tad-Divizjoni dwar Nies u Standards (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) jew jinkisbu mid-Direttorat tal-People Management, Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali, Sezzjoni tar-Riżorsi Umani, Blokk 'A', Triq Francesco Buonamici, Il-Furjana. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

L-indirizz tal-*email* tad-direttorat huwa (recruitment.mtip@gov.mt).

Il-11 ta' Awwissu, 2017

MINISTERU GĦALL-EDUKAZZJONI U X-XOGĦOL

**Post ta' *Technician/Senior Technician*  
fil-Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol  
biex Iservi f'Malta**

*(Skont l-HR Plan tal-Ministeru għas-sena 2017)*

*Nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.*

**Il-Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol (MEDE) jixtieq jiġbed l-attenzjoni tal-applikanti interessati li l-ebda forma ta' abbuż fuq it-tfal mhuwa Ttollerat. Fil-proċess tar-reklutaġġ, il-MEDE jimxi mal-Liġi Sussidjarja 327.546 (Regolamenti tal-2016 dwar ir-Reklutaġġ, Tahriġ Inizjali u Żvilupp Professjonali Kontinwu u Protezzjoni ta' Minorenni fl-Edukazzjoni Obbligatorja).**

1. Is-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol, jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Technician/Senior Technician* fil-MEDE biex iservi f'Malta fl-oqsma li ġejjen:

**Other General Provisions**

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

applicable benefits, conditions and rules/regulations; reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications;

publication of the result;

medical examination;

the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details;

retention of documents,

may be viewed by accessing the website of the People and Standards Division (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) or may be obtained from the People Management Directorate at the Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects, Human Resources Section, Block 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

The email address of the receiving Directorate is (recruitment.mtip@gov.mt).

11th August, 2017

MINISTRY FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT

**Post of *Technician/Senior Technician* within the  
Ministry for Education and Employment  
to Serve in Malta**

*(As per Ministry's HR plan for the year 2017)*

*Nomenclatures importing the male gender include also the female gender.*

**The Ministry for Education and Employment (MEDE) would like to remind all interested applicants that it has zero tolerance policy towards any form of child abuse. MEDE adheres to S.L. 327.546 (Recruitment, Initial Training and Continuous Professional Development of Personnel and Protection of Minors in Compulsory Education Regulations 2016) in its recruitment process.**

1. The Permanent Secretary, Ministry for Education and Employment (MEDE), invites applications for the post of *Technician/Senior Technician* within MEDE to serve in Malta in the following areas:

Disinn u Teknoloġġja

Design & Technology

Informazzjoni Teknoloġika (IT)

Information Technology (IT)

Xjenza

Science

### Termini u Kundizzjonijiet

### Terms and Conditions

2.1 Din il-ħatra hija sUgġetta għal perjodu ta' prova ta' sitt (6) xhur.

2.1 This appointment is subject to a probationary period of six (6) months.

2.2 Is-salarju ta' *Technician* huwa ta' Skala ta' Salarju 15, li f' 2017 huwa €13,561.00 fis-sena, li jżidied b'€298.00 fis-sena sa massimu ta' €15,349.00.

2.2 The salary for the post of Technician is Salary Scale 15, which in 2017 is, €13,561.00 per annum, rising by annual increments of €298.00 up to a maximum of €15,349.00.

2.3 Persuna fil-grad ta' *Technician* tiġi promossa għall-grad ta' *Senior Technician* fi Skala ta' Salarju 14 (€14,476.00 x €316.83 - €16,377.00), wara seba' (7) snin servizz fil-grad, jew hames (5) snin, jekk tkun fil-pussess ta' *Higher Technician Diploma (HTD)* jew kwalifika teknika ekwivalenti jew oġhla, dejjem jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3 A Technician will be promoted to the grade of Senior Technician in Salary Scale 14 (€14,476.00 x €316.83 - €16,377.00), on completion of seven (7) years service in the grade, or five (5) years, if in possession of a Higher Technician Diploma (HTD) or equivalent or higher technical qualification, subject to satisfactory performance.

2.4 Il-*Higher Technician Diploma* hija meqjusa bħala kwalifika f'Livell 5 fil-Qafas tal-Kunsill tal-Kwalifiki (MQF). Persuna li għandha fil-pussess tagħha kwalifika xierqa u relatata f'Livell 4 tal-MQF, segwita b'sentejn (2) esperjenza ta' xogħol xierqa, titqies bħala li tissodisfa r-rekwiżiti f'paragrafu 2.3 hawn fuq.

2.4 The Higher Technician Diploma is rated at MQF Level 5 within the Malta Qualifications Framework (MQF). A person in possession of an MQF Level 4 appropriate qualification followed by two (2) years proven appropriate experience shall be deemed to satisfy the requirements mentioned in paragraph 2.3 above

### Dmirijiet

### Duties

3.1 Id-dmirijiet ta' *Technician* jinkludu:

3.1 The duties of a Technician include :

Jikkordina mal-Kap tad-Dipartiment/għalliema inkarigati/Uffiċjali Tekniċi anzjani/Uffiċjali Tekniċi inkarigati sabiex ikunu fformolati listi ta' tagħmir li jinkludu l-ispeċifikazzjonijiet bil-għan li jinxtara tagħmir ġdid jew partijiet għat-tibdil;

Coordinating with Head of Department/Teachers-in-charge/Senior Technical Officers/Technical Officers to compile lists of equipment complete with specifications in view of purchasing new equipment or spare parts;

Jaħdem u jikkomunika mal-għalliema/*STOs/TOs* biex jikkompila listi ta' tagħmir u oġġetti li jistgħu jiġu kkunsmati u jintużaw għal-lezzjonijiet effettivi u xogħol ta' proġetti tal-istudenti;

Liaising with Teachers/*STOs/TOs* so as to compile lists of equipment and consumables which may be required for effective lessons and students' project work;

Jaħdem mal-għalliema/*STOs/TOs* rigward listi ta' tagħmir, partijiet għat-tibdil u oġġetti li jiġu kkunsmati għal skop ta' xiri;

Liaising with Teachers/*STOs/TOs* on lists of equipment, spare parts and consumables in view of purchasing;

Jattendi għal laqgħat, taħriġ, seminars, u seduti għall-iżvilupp tal-istaff hekk kif meħtieġ kemm f'Malta kif ukoll barra minn Malta;

Attending for meetings, training, seminars and staff development sessions as may be deemed necessary both locally and abroad;

Iwettaq dmirijiet oħra kif mehtieg mid-Direttorati tal-Edukazzjoni;

Dmirijiet oħra skont l-eżiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

3.2 Id-dmirijiet ta' persuna fil-ħatra ta' *Technician* ivarjaw skont l-oqsma msemija f'paragrafu 1. Aktar dettalji dwar id-dmirijiet marbuta mal-oqsma imsemija f'paragrafu 1 jistgħu jinkisbu minn (<https://www.education.gov.mt/vacancies.aspx>).

### Rekwiziti tal-Eligibbiltà

4.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġiżlazzjoni tal-UE u dispozizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġiżlazzjoni tal-UE u dispozizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-ligi jew fil-leġiżlazzjoni tal-UE u dispozizzjonijiet ta' trattati msemija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Riunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment għall-Affarijiet taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* fi ħdan l-Aġenzija *Identity Malta* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-kazijiet

Performing other duties as may be deemed appropriate by the Education Directorates;

Any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary.

3.2 The duties of a Technician varies according to the areas mentioned in paragraph 1. A detailed job description of the areas mentioned in paragraph 1 may be obtained from (<http://education.gov.mt/en/Pages/vacancies.aspx>).

### Eligibility Requirements

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Department of Citizenship and Expatriate Affairs within the Identity Malta Agency should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment



fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. *Jobsplus* għandha tiġi kkkonsultata skont il-meħtieġa dwar din il-materja.

(ii) kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Ingliża u l-lingwa Maltija;

(iii) temmew b'suċċess kors ta' studju taħt it-*Technician Apprenticeship Scheme (TAS)* fil-Livell 3/4 tal-MQF (skont l-ispeċjalizzazzjoni) fil-qasam rilevanti speċifikat f'paragrafu 1; jew

(iv) uffiċjali pubbliċi li jkollhom kwalifika rikonoxxuta (sentejn *full-time* jew ekwivalenti) fil-Livell 4 tal-MQF (*Ordinary Technician Diploma (OTD)*) b'mhux anqas minn 120 ECTS/ECVETS jew ekwivalenti, fil-qasam rilevanti speċifikat kif indikat f'paragrafu 1. Uffiċjali pubbliċi li japplikaw għal post oġġla għandhom ikunu kkonfermati fil-ħatra tagħhom kurrenti (jew ta' qabel), (skont il-każ).

Għall-fini ta' paragrafu 4.1 (iii), is-*Science Laboratory Technician Trainee Course*, organizzat minn MEDE huwa kkunsidrat ekwivalenti għall-*Technician Apprenticeship Scheme (TAS)*.

4.2 Uffiċjali Pubbliċi li huma diġà fil-grad ta' *Technician/Senior Technician* jistgħu japplikaw sakemm il-qasam li qed japplikaw għalih huwa differenti minn dak li għandhom bis-saħħa tal-ħatra attwali tagħhom u sakemm l-applikanti jissodisfaw ir-rekwiziti ta' eliġibbiltà stipulati fil-paragrafi 4.1 (u 4.2), jekk applikabbli). L-applikanti magħżula skont dan il-paragrafu se jiġu ttrasferiti fil-post tax-xogħol fejn tinsab il-vakanza, u jgħorru l-grad sostantiv u s-salarju tagħhom.

4.3 Kwalifiki li huma ta' livell oġġla minn dak mitlub hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għandhom għabu l-kwalifiki msemmiya hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-ġħoti tal-kwalifiki msemmiya jew inkella jkun leste w b'suċċess il-krediti meħtieġa tal-ECTS/ECVETS, jew ekwivalenti, meħuda bhala parti minn programm ta' studju ta' livell tal-MQF rikonoxxut, kif mitlub fil-kriterji tal-eliġibbiltà ta' hawn fuq jew oġġla, sal-ħin u d-data tal-ġħeluq ta' din is-sejħha għall-applikazzjonijiet.

4.4 Uffiċjali Pubbliċi li għandhom grad fi klassi partikolari, u li ngħataw il-ħatra ta' *Officer in Scale* permezz ta' deċiżjoni tal-*Grievances Unit* fl-istess skala ta' dak ta' grad oġġla fl-istess klassi, huma eliġibbli li japplikaw għal

licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. *Jobsplus* should be consulted as necessary on this issue.

(ii) able to communicate in both the Maltese and English Languages;

(iii) successful completed a course of study under the Technician Apprenticeship Scheme (TAS) at MQF Level 3/4 (according to the specialisation) in the relevant area specified in paragraph 1; or

(iv) public officers with a recognised (two year full-time or equivalent) qualification at MQF level 4 (Ordinary Technician Diploma (OTD)) with a minimum of 120 ECTS/ECVETS or equivalent, in the relevant specified area as indicated in paragraph 1. Public officers applying for a higher post must be confirmed in their current (or previous) appointment, (as the case may be).

For the purposes of paragraph 4.1 (iii), the Science Laboratory Technician Trainee Course run by MEDE is considered as equivalent to the Technician Apprenticeship Scheme (TAS).

4.2 Public Officers who are already in the grade of Technician/Senior Technician may apply provided that the area they are applying for is different to that which they hold by virtue of their current appointment and provided that the applicants satisfies the eligibility requirements stipulated in paragraphs 4.1 (and 4.2), if applicable). Applicants selected in terms of this paragraph will be transferred to the place of work where the vacancy is located, carrying their substantive grade and salary.

4.3 Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question, or successfully completed the necessary ECTS/ECVETS credits, or equivalent, taken as part of a recognized MQF level program of study, as required in the aforementioned eligibility criteria or higher, by the closing time and date of the call for applications.

4.4 Public Officers holding a grade in a particular stream, and who were granted Officer in Scale status by virtue of a Grievances Unit decision in the same scale as that of a higher grade in that stream, are eligible to apply for grades open



gradi miftuħa għal uffiċjali li għandhom tali grad oghla bl-istess skala ta' dik tal-ħatra ta' *Officer in Scale*.

Is-snin ta' servizz mid-data ta' meta giet effettiva l-ħatra bħala *Officer in Scale* jgħoddu bħala parti mis-snin ta' servizz mitluba fis-sejħa ta' applikazzjonijiet.

Kwalunkwe kriterju ieħor ta' eliġibbiltà għall-post irid jiġi sodisfatt skont din is-sejħa ta' applikazzjonijiet.

4.5 L-applikanti jridu jkunu ta' kondotta li hi xierqa għall-post li l-persuna qed tapplika għalih (applikanti li diġa' qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Ċertifikat tal-Kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

4.6 Il-kandidati magħżula jridu jkunu eliġibbli għall-ħatra f' dan il-grad, skont 4.1 sa 4.5 hawn fuq, mhux biss sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, iżda wkoll fid-data tal-ħatra.

4.7 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw il-proviżjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-link aktar 'l isfel).

### Sottomissjoni ta' Dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun imtelligħa mal-applikazzjoni fuq l-*edurecruitment portal* (<https://edurecruitment.gov.mt>).

5.2 Id-dokumenti originali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

### Proċeduri tal-Għażla

6.1 L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn bord tal-għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post. Il-marka massima għal dan il-proċess tal-għażla hija 100 u l-marka li persuna trid iġġib biex tghaddi hija 50.

6.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak mitlub f'paragrafi 4.1 sa 4.5, għandhom esperjenza ta' xogħol rilevanti u ppruvata.

to officers holding such higher grade within the stream that carries the same scale as that of the Officer in Scale status.

The years of service since the effective date of appointment as Officer in Scale are reckonable for the purpose of satisfying any requisite years of service stipulated in calls for applications.

Any other eligibility requisites for the post must be met in terms of this call for applications.

4.5 Applicants must be of conduct which is appropriate to the post applied for (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

4.6 Applicants must be eligible to take up their due appointment, in terms of 4.1 to 4.5 above, not only by the closing time and date of this call for applications but also on the date of appointment.

4.7 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

### Submission of Supporting Documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be uploaded on the edurecruitment portal (<https://edurecruitment.gov.mt>), when you apply.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

### Selection procedure

6.1 Eligible applicants will be assessed by a selection board to determine their suitability for the post. The maximum mark for this selection process is 100 and the pass mark is 50.

6.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraphs 4.1 to 4.4, have proven relevant work experience.

6.3 Notifika ta' pubblikazzjoni tar-rizultat tista' taraha mis-sit (<https://education.gov.mt/vacancies/Pages/Published%20Results.aspx>).

### Sottomissjoni tal-Applikazzjoni

7.1 Applikazzjonijiet, flimkien ma' *Service and Leave Record Form* (GP 47) aġġornata fil-każ ta' Uffiċjali Pubbliċi u sommarju tal-kwalifiki u esperjenza fil-Curriculum Vitae, għandhom jintbagħtu permezz tal-*Portal* tal-Ingagġ tal-Edukazzjoni **BISS** f'dan l-indirizz: (<https://edurecruitment.gov.mt>) mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar it-Tnejn, it-28 ta' Awwissu, 2017. Irċevuta awtomatika tintbagħat lilek permezz ta' *email* biex tinfirmak li l-applikazzjoni tiegħek waslet. Jekk teħtieġ assistenza ġentilment ikkuntattja lill-*Customer Care* bin-numri tat-telefown 2598 u est. 2463/2461/2467/2334/2437/2436/2455.

7.2 L-applikanti huma mhegġa biex ma jistennewx sal-aħħar ġurnata sabiex jissottomettu l-applikazzjonijiet tagħhom peress li numru kbir ta' applikazzjonijiet f'daqqa jew xi ħsara fil-konnessjoni tal-internet tista' twassal għal diffikultajiet fis-sottomissjoni. MEDE ma tistax tinżamm responsabbli għal xi dewmien minhabba tali diffikultajiet.

### Dispożizzjonijiet Ġenerali Ohra

8. Dispożizzjonijiet ġenerali ohra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

benefiċċji applikabbli, kundizzjonijiet u regoli/regolamenti;

bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'dizabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-rizultat;

eżami mediku;

proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-rizultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati (mhux applikabli fid-dawl ta' paragrafu 7.1 hawn fuq);

żamma ta' dokumenti,

jinsabu fis-sit elettroniku tad-Divizjoni dwar Nies u Standards (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>). Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

6.3 A notification of results published can be accessed on: (<https://education.gov.mt/vacancies/Pages/Published%20Results.aspx>).

### Submission of Applications

7.1 Applications, together with an updated Service and Leave Record Form (GP 47) in the case of Public Officers, and a summary of qualifications and experience in the Curriculum Vitae are to be submitted through the Online Education Recruitment Portal **ONLY** at the following address: (<https://edurecruitment.gov.mt>) by not later than noon (Central European Time) of Monday, 28th August, 2017. An automatic receipt will be sent to your email informing you that your application was submitted successfully. Should you require assistance with the application kindly contact Customer Care on telephone numbers 2598 and ext. 2463/2461/2467/2334/2437/2436/2455.

7.2 Applicants are strongly advised not to wait until the last day to submit their applications since heavy internet traffic or a fault with the internet connection could lead to difficulties in submission. MEDE cannot be held responsible for any delay due to such difficulties.

### Other General Provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

applicable benefits, conditions and rules/regulations;

reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications;

publication of the result;

medical examination;

the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details (not applicable in view of paragraph 7.1);

retention of documents,

may be viewed by accessing the website of the People and Standards Division (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>). These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

11th August, 2017

## MINISTERU GĦALL-EDUKAZZJONI U X-XOGĦOL

## MINISTRY FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT

**Post ta' Technician/Senior Technician  
fil-Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol  
biex Iservi f'Għawdex**

**Post of Technician/Senior Technician  
within the Ministry for Education and  
Employment to Serve in Gozo**

(Skont l-HR Plan tal-Ministeru għas-sena 2017)

(as per Ministry's HR plan for the year 2017)

*Nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.*

*Nomenclatures importing the male gender include also the female gender.*

**Il-Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol (MEDE) jixtieq jiġbed l-attenzjoni tal-applikanti interessati li l-ebda forma ta' abbuż fuq it-tfal mhuwa ttollerat. Fil-proċess tar-reklutaġġ, il-MEDE jimxi mal-Liġi Sussidjarja 327.546 (Regolamenti tal-2016 dwar ir-Reklutaġġ, Tahriġ Inizjali u Żvilupp Professjonali Kontinwu u Protezzjoni ta' Minorenni fl-Edukazzjoni Obbligatorja).**

**The Ministry for Education and Employment (MEDE) would like to remind all interested applicants that it has zero tolerance policy towards any form of child abuse. MEDE adheres to S.L. 327.546 (Recruitment, Initial Training and Continuous Professional Development of Personnel and Protection of Minors in Compulsory Education Regulations 2016) in its recruitment process.**

1. Is-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol, jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Technician/Senior Technician* fil-MEDE biex iservi f'Għawdex fl-oqsma li ġejjen:

1. The Permanent Secretary, Ministry for Education and Employment (MEDE), invites applications for the post of Technician/Senior Technician within MEDE to serve in Gozo in the following area:

Xjenza

Science

**Termini u Kundizzjonijiet**

**Terms and Conditions**

2.1 Din il-hatra hija sugġetta għal perjodu ta' prova ta' sitt (6) xhur.

2.1 This appointment is subject to a probationary period of six (6) months.

2.2 Is-salarju ta' *Technician* huwa ta' Skala ta' Salarju 15, li f' 2017 huwa €13,561.00 fis-sena, li jiżdied b'€298.00 fis-sena sa massimu ta' €15,349.00.

2.2 The salary for the post of Technician is Salary Scale 15, which in 2017 is, €13,561.00 per annum, rising by annual increments of €298.00 up to a maximum of €15,349.00.

2.3 Persuna fil-grad ta' *Technician* tiġi promossa għall-grad ta' *Senior Technician* fi Skala ta' Salarju 14 (€14,476.00 x €316.83 - €16,377.00), wara seba' (7) snin servizz fil-grad, jew hames (5) snin, jekk tkun fil-pussess ta' *Higher Technician Diploma (HTD)* jew kwalifika teknika ekwivalenti jew oghla, dejjem jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3 A Technician will be promoted to the grade of Senior Technician in Salary Scale 14 (€14,476.00 x €316.83 - €16,377.00), on completion of seven (7) years service in the grade, or five (5) years, if in possession of a Higher Technician Diploma (HTD) or equivalent or higher technical qualification, subject to satisfactory performance.

2.4 Il-*Higher Technician Diploma* hija meqjusa bħala kwalifika f'Livell 5 fil-Qafas tal-Kunsill tal-Kwalifiki (MQF). Persuna li għandha fil-pussess tagħha kwalifika xierqa u relatata f'Livell 4 tal-MQF, segwita b'sentejn (2) esperjenza ta' xogħol xierqa, titqies bħala li tissodisfa r-rekwiżiti f'paragrafu 2.3 hawn fuq.

2.4 The Higher Technician Diploma is rated at MQF Level 5 within the Malta Qualifications Framework (MQF). A person in possession of an MQF Level 4 appropriate qualification followed by two (2) years proven appropriate experience shall be deemed to satisfy the requirements mentioned in paragraph 2.3 above

**Dmirijiet**

**Duties**

3.1 Id-dmirijiet ta' *Technician* jinkludu:

3.1 The duties of a Technician include :

Jikkordina mal-Kap tad-Dipartiment/għalliema inkarigati/Uffiċjali Tekniċi anzjani/Uffiċjali Tekniċi inkarigati sabiex

Coordinating with Head of Department/Teachers-in-charge/Senior Technical Officers/Technical Officers to

ikunu f'formolati listi ta' tagħmir li jinkludu l-ispeċifikazzjonijiet bil-ghan li jinxtara tagħmir ġdid jew partijiet għat-tibdil;

Jaħdem u jikkomunika mal-ġhalliema/*STOs/TOs* biex jikkompila listi ta' tagħmir u oġġetti li jistgħu jiġu kkunsmati u jintużaw għal-lezzjonijiet effettivi u xogħol ta' proġetti tal-istudenti;

Jaħdem mal-ġhalliema/*STOs/TOs* rigward listi ta' tagħmir, partijiet għat-tibdil u oġġetti li jiġu kkunsmati għal skop ta' xiri;

Jattendi għal laqgħat, taħriġ, seminars, u seduti għall-iżvilupp tal-istaff hekk kif meħtieġ kemm f'Malta kif ukoll barra minn Malta;

Iwettaq dmirijiet oħra kif meħtieġ mid-Direttorati tal-Edukazzjoni;

Dmirijiet oħra skont l-eżiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

3.2 Id-dmirjiet ta' persuna fil-ħatra ta' *Technician* ivarjaw skont l-oqsma msemmija f'paragrafu 1. Aktar dettalji dwar id-dmirijiet marbuta mal-oqsma imsemmija f'paragrafu 1 jistgħu jinkisbu minn (<https://www.education.gov.mt/vacancies.aspx>).

### Rekwiziti tal-Eligibbiltà

4.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieġ bis-saħħa ta' leġiżlazzjoni tal-UE u dispozizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieġ minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġiżlazzjoni tal-UE u dispozizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieġ permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-ligi jew fil-leġiżlazzjoni tal-UE u dispozizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi

compile lists of equipment complete with specifications in view of purchasing new equipment or spare parts;

Liaising with Teachers/*STOs/TOs* so as to compile lists of equipment and consumables which may be required for effective lessons and students' project work;

Liaising with Teachers/*STOs/TOs* on lists of equipment, spare parts and consumables in view of purchasing;

Attending for meetings, training, seminars and staff development sessions as may be deemed necessary both locally and abroad;

Performing other duties as may be deemed appropriate by the Education Directorates;

Any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary.

3.2 The duties of a Technician varies according to the areas mentioned in paragraph 1. A detailed job description of the areas mentioned in paragraph 1 may be obtained from (<http://education.gov.mt/en/Pages/vacancies.aspx>).

### Eligibility Requirements

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence

Terzi”, jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taht ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taht ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Riunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment għall-Affarijiet taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* fi hdan l-Aġenzija *Identity Malta* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-hruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. *Jobsplus* għandha tiġi kkonstata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Ingliża u l-lingwa Maltija;

(iii) temmew b'suċċess kors ta' studju taht it-*Technician Apprenticeship Scheme (TAS)* fil-Livell 3/ 4 tal-MQF (skont l-ispeċjalizzazzjoni) fil-qasam rilevanti speċifikat f'paragrafu 1; jew

(iv) uffċjali pubbliċi li jkollhom kwalifika rikonoxxuta (sentejn *full-time* jew ekwivalenti) fil-Livell 4 tal-MQF (*Ordinary Technician Diploma (OTD)*) b'mhux anqas minn 120 ECTS/ECVETS jew ekwivalenti, fil-qasam rilevanti speċifikat kif indikat f'paragrafu 1. Uffċjali pubbliċi li japplikaw għal post oġġla għandhom ikunu kkonfermati fil-ħatra tagħhom kurrenti (jew ta' qabel), (skont il-każ).

Għall-fini ta' paragrafu 4.1 (iii), is-*Science Laboratory Technician Trainee Course*, organizzat minn MEDE huwa kkunsidrat ekwivalenti għal *Technician Apprenticeship Scheme (TAS)*.

4.2 Uffċjali Pubbliċi li huma diġà fil-grad ta' *Technician/Senior Technician* jistgħu japplikaw sakemm l-qasam li qed japplikaw għalih huwa differenti minn dak li għandhom bis-saħħa tal-ħatra attwali tagħhom u sakemm l-applikanti jissodisfaw ir-rekwiziti ta' eliġibbiltà stipulati fil-paragrafi 4.1 (u 4.2), jekk applikabbli). L-applikanti magħżula skont dan il-paragrafu se jiġu ttrasferiti fil-post tax-xogħol fejn tinsab il-vakanza, u jgħorru l-grad sostantiv u s-salarju tagħhom.

4.3 Kwalifiki li huma ta' livell oġġla minn dak mitlub hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-sugġetti mitluba.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għandhom għabu l-kwalifiki msemmija hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-għoti tal-kwalifiki msemmija jew inkella jkunu lestew b'suċċess il-krediti meħtieġa tal-ECTS/ECVETS, jew ekwivalenti, meħuda bhala parti minn programm ta' studju ta' livell tal-

permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the “Family Reunification Regulations, 2007”.

The advice of the Department of Citizenship and Expatriate Affairs within the Identity Malta Agency should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. Jobsplus should be consulted as necessary on this issue.

(ii) able to communicate in both the Maltese and English Languages;

(iii) successful completed a course of study under the Technician Apprenticeship Scheme (TAS) at MQF Level 3/4 (according to the specialisation) in the relevant area specified in paragraph 1; or

(iv) public officers with a recognised (two year full-time or equivalent) qualification at MQF level 4 (Ordinary Technician Diploma (OTD)) with a minimum of 120 ECTS/ECVETS or equivalent, in the relevant specified area as indicated in paragraph 1. Public officers applying for a higher post must be confirmed in their current (or previous) appointment, (as the case may be).

For the purposes of paragraph 4.1 (iii), the Science Laboratory Technician Trainee Course run by MEDE is considered as equivalent to the Technician Apprenticeship Scheme (TAS).

4.2 Public Officers who are already in the grade of Technician/Senior Technician may apply provided that the area they are applying for is different to that which they hold by virtue of their current appointment and provided that the applicants satisfies the eligibility requirements stipulated in paragraphs 4.1 (and 4.2), if applicable). Applicants selected in terms of this paragraph will be transferred to the place of work where the vacancy is located, carrying their substantive grade and salary.

4.3 Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question, or successfully completed the necessary ECTS/ECVETS credits, or equivalent, taken as part of a recognized



MQF rikonoxxut, kif mitlub fil-kriterji tal-eligibbiltà ta' hawn fuq jew oghla, sal-hin u d-data tal-gheluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

4.4 Uffiċjali Pubbliċi li għandhom grad fi klassi partikolari, u li ngħataw il-hatra ta' *Officer in Scale* permezz ta' deċiżjoni tal-*Grievances Unit* fl-istess skala ta' dak ta' grad oghla fl-istess klassi, huma eliġibbli li japplikaw għal gradi miftuħa għal uffiċjali li għandhom tali grad oghla bl-istess skala ta' dik tal-hatra ta' *Officer in Scale*.

Is-snin ta' servizz mid-data ta' meta giet effettiva l-hatra bħala *Officer in Scale* jgħoddu bħala parti mis-snin ta' servizz mitluba fis-sejha ta' applikazzjonijiet.

Kwalunkwe kriterju ieħor ta' eliġibbiltà għall-post irid jigi sodisfatt skont din is-sejha ta' applikazzjonijiet.

4.5 L-applikanti jridu jkunu ta' kondotta li hi xierqa għall-post li l-persuna qed tapplika għalih (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Ċertifikat tal-Kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

4.6 Il-kandidati magħżula jridu jkunu eliġibbli għall-hatra f'dan il-grad, skont 4.1 sa 4.5 hawn fuq, mhux biss sal-hin u d-data tal-gheluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, iżda wkoll fid-data tal-hatra.

4.7 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw il-provizjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-link aktar 'l isfel).

4.8 Uffiċjali Pubbliċi li jgħixu Għawdex iżda li jaħdmu Malta, u li għandhom grad sustantiv bħal ta' din is-sejha għall-appkikazzjonijiet, jistgħu japplikaw lateralment. F'każ li jintgħazlu, dawn l-Uffiċjali Pubbliċi jiġu trasferiti għall-Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol f'Għawdex, u jzommu l-grad u s-salrju tagħhom.

### Sottomissjoni ta' Dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun imtelligħa mal-applikazzjoni fuq l-*edurecruitment portal* (<https://edurecruitment.gov.mt>).

5.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

MQF level program of study, as required in the aforementioned eligibility criteria or higher, by the closing time and date of the call for applications.

4.4 Public Officers holding a grade in a particular stream, and who were granted Officer in Scale status by virtue of a Grievances Unit decision in the same scale as that of a higher grade in that stream, are eligible to apply for grades open to officers holding such higher grade within the stream that carries the same scale as that of the Officer in Scale status.

The years of service since the effective date of appointment as Officer in Scale are reckonable for the purpose of satisfying any requisite years of service stipulated in calls for applications.

Any other eligibility requisites for the post must be met in terms of this call for applications.

4.5 Applicants must be of conduct which is appropriate to the post applied for (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

4.6 Applicants must be eligible to take up their due appointment, in terms of 4.1 to 4.5 above, not only by the closing time and date of this call for applications but also on the date of appointment.

4.7 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

4.8 Public officers who are ordinarily resident in Gozo but currently work in Malta, and who hold the same substantive grade as that being advertised, may apply laterally. If selected, such officers will be transferred to the Ministry for Education and Employment in Gozo, carrying their respective grade and salary entitlement.

### Submission of Supporting Documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be uploaded on the edurecruitment portal (<https://edurecruitment.gov.mt>), when you apply.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.



## Proċeduri tal-Għażla

6.1 L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn bord tal-għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post. Il-marka massima għal dan il-proċess tal-għażla hija 100 u l-marka li persuna trid iġġib biex tghaddi hija 50.

6.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak mitlub f'paragrafi 4.1 sa 4.4, għandhom esperjenza ta' xogħol rilevanti u ppruvata.

6.3 Notifika ta' pubblikazzjoni tar-riżultat tista' taraha mis-sit (<https://education.gov.mt/vacancies/Pages/Published%20Results.aspx>).

## Sottomissjoni tal-Applikazzjoni

7.1 Applikazzjonijiet, flimkien ma' *Service and Leave Record Form* (GP 47) aġġornata fil-każ ta' Uffiċjali Pubbliċi u sommarju tal-kwalifiki u esperjenza fil-Curriculum Vitae, għandhom jintbagħtu permezz tal-Portal tal-Ingagġ tal-Edukazzjoni **BISS** f'dan l-indirizz (<https://edurecruitment.gov.mt>) mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar it-Tnejn, it-28 ta' Awwissu, 2017.

Irċevuta awtomatika tintbagħat lilek permezz ta' *email* biex tinfurmak li l-applikazzjoni tiegħek waslet. Jekk tehtieg assistenza ġentilment ikkuntattja lill-*Customer Care* bin-numri tat-telefown 2598 u est. 2463/2461/2467/2334/2437/2436/2455.

7.2 L-applikanti huma mhegġa biex ma jistennewx sal-aħħar ġurnata sabiex jissottomettu l-applikazzjonijiet tagħhom peress li numru kbir ta' applikazzjonijiet f'daqqa jew xi ħsara fil-konnessjoni tal-internet tista' twassal għal diffikultajiet fis-sottomissjoni. MEDE ma tistax tinżamm responsabbli għal xi dewmien minħabba tali diffikultajiet.

## Dispożizzjonijiet Ġenerali Ohra

8. Dispożizzjonijiet ġenerali ohra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

benefiċċji applikabbli, kundizzjonijiet u regoli/regolamenti;

bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'dizabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-riżultat;

eżami mediku;

proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati (mhux applikabli fid-dawl ta' paragrafu 7.1 hawn fuq);

żamma ta' dokumenti,

## Selection Procedure

6.1 Eligible applicants will be assessed by a selection board to determine their suitability for the post. The maximum mark for this selection process is 100 and the pass mark is 50.

6.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraphs 4.1 to 4.4, have proven relevant work experience.

6.3 A notification of results published can be accessed on (<https://education.gov.mt/vacancies/Pages/Published%20Results.aspx>).

## Submission of Applications

7.1 Applications, together with an updated *Service and Leave Record Form* (GP 47) in the case of Public Officers, and a summary of qualifications and experience in the Curriculum Vitae are to be submitted through the Online Education Recruitment Portal **ONLY** at the following address (<https://edurecruitment.gov.mt>) by not later than noon (Central European Time) of Monday, 28th August, 2017.

An automatic receipt will be sent to your email informing you that your application was submitted successfully. Should you require assistance with the application kindly contact Customer Care on telephone numbers 2598 and ext. 2463/2461/2467/2334/2437/2436/2455.

7.2 Applicants are strongly advised not to wait until the last day to submit their applications since heavy internet traffic or a fault with the internet connection could lead to difficulties in submission. MEDE cannot be held responsible for any delay due to such difficulties.

## Other General Provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

applicable benefits, conditions and rules/regulations;

reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications;

publication of the result;

medical examination;

the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details (not applicable in view of paragraph 7.1);

retention of documents,

jinsabu fis-sit elettroniku tad-Divizjoni dwar Nies u Standards (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>). Dawn id-dispożizzjonijiet generali għandhom jitqiesu bhala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

MINISTERU GĦALL-EDUKAZZJONI  
U X-XOGĦOL

**Espressjoni ta' Interest għal Associate Assessors**

Is-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol jgħarraf li qed jintlaqgħu applikazzjonijiet minghand individwi interessati sabiex jagħmlu x-xogħol ta' *Associate Assessors* fuq bażi ta' 'kuntratt għal servizz' fi hdan id-Dipartiment tal-Assigurazzjoni tal-Kwalità (DQSE) tal-Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol matul il-perjodu bejn Ottubru, 2017 u Ġunju, 2018.

L-applikanti li jintgħazlu u jitharrgu, se jiffurmaw parti mill-*Associate Assessors* u jkunu mistennija li jagħmlu *external reviews* tal-iskejjel, skont il-bżonn tad-Dipartiment tal-Assigurazzjoni tal-Kwalità (DQSE) u skont kif miftiehem mal-*Associate Assessors*.

Individwi interessati għandu jkollhom mill-inqas 10 snin esperjenza bhala għalliema u mhux inqas minn 3 snin esperjenza ta' xogħol fit-tmexxija jew amministrazzjoni edukattiva (skala ta' salarju 6 jew aktar). Esperjenza relatata ma' *reviews* tal-iskejjel tkun ikkunsidrata. Individwi interessati li qed jagħmlu xogħol relatat, b'mod dirett jew indirett, ma' istituzzjonijiet liċenzjati biex jagħtu servizz ta' edukazzjoni obbligatorja, mhumiex eliġibbli. Il-persuni magħzula huma mistennija li jahdmu mhux iktar minn 55 siegħa fix-xahar (matul il-ħinijiet tal-uffiċċju) u mistennija jiehdu taħriġ mogħti mid-Dipartiment tal-Assigurazzjoni tal-Kwalità (DQSE).

L-Espressjoni ta' Interest għandha tasal f'Kamra 319, Uffiċċju tad-Direttur tad-Dipartiment tal-Assigurazzjoni tal-Kwalità sat-23 ta' Awwissu, 2017, flimkien ma' CV u kopji taċ-ċertifikati mehmuża.

L-applikanti eliġibbli se jkunu msejha għal intervista u jridu jgħibu magħhom iċ-ċertifikati originali.

Għal aktar informazzjoni jew kjarifiki, wieħed għandu jibgħat *email* lil ([david.polidano@ilearn.edu.mt](mailto:david.polidano@ilearn.edu.mt)) jew bin-numru tat-telefown 2598 2188.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

may be viewed by accessing the website of the People and Standards Division (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>). These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

11th August, 2017

MINISTRY FOR EDUCATION  
AND EMPLOYMENT

**Expression of Interest for Associate Assessors**

The Permanent Secretary, Ministry for Education and Employment, notifies that applications are being received from interested persons willing to perform duties on a contract for service basis as Associate Assessors within the Quality Assurance Department (DQSE) of the Ministry for Education and Employment for the period October, 2017 to June, 2018.

Selected and trained applicants will form part of a team of Associate Assessors and will be asked to contribute to external school reviews according to the needs of the Quality Assurance Department (DQSE) and as agreed with the respective Associate Assessors.

Interested individuals are to have at least 10 years teaching experience and not less than 3 years work experience in educational leadership and management or educational administration (salary scale 6 and above). Individuals having previous experience in school external reviews will be given due consideration. Applicants currently performing duties directly or indirectly related to licensed pre-compulsory or compulsory educational institutions are ineligible for this engagement. Selected candidates are expected to work not more than 55 hours (during office hours) per month and are expected to undergo any training as deemed necessary and provided by the Directorate for Quality and Standards in Education.

Expressions of Interest are to be received at Room 319, Office of the Director Quality Assurance Department until the 23rd August 2017, together with a CV and copies of original certificates.

Eligible applicants will be required to sit for an interview and are to bring their original certificates with them.

Further enquiries or clarifications may be obtained by sending an email to ([david.polidano@ilearn.edu.mt](mailto:david.polidano@ilearn.edu.mt)) or by telephone number 2598 2188.

11th August, 2017

## MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

## MINISTRY FOR GOZO

**Post ta' Heavy Plant Driver (Grupp IV)  
fid-Direttorat għall-Proġetti u Żvilupp  
fil-Ministeru għal Għawdex**

**Post of Heavy Plant Driver (Group IV)  
in the Projects and Development Directorate  
within the Ministry for Gozo**

B'referenza għas-sejha ta' applikazzjoni għall-post ta' *Heavy Plant Driver* (Grupp IV) fid-Direttorat għall-Proġetti u Żvilupp fil-Ministeru għal Għawdex ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 19,755 tas-7 ta' April, 2017, ngħarrfu b'dan illi s-sejha msemija hawn fuq qed tiġi miżmuma.

With reference to the call for applications for the post of Heavy Plant Driver (Group IV) in the Projects and Development Directorate within the Ministry for Gozo published in Government Gazette No. 19,755 of 7th April, 2017, it is hereby notified that the above-mentioned call is being suppressed.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

11th August, 2017

## AWTORITÀ TAL-ARTIJIET

## LANDS AUTHORITY

Lista ta' Kuntratti mogħtija mill-Awtorità tal-Artijiet matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar, 2017 u t-30 ta' Ġunju, 2017, ippubblikata skont l-Artikolu 111(2) tar-Regolamenti tal-2016 dwar il-Kuntratti Pubbliċi.

List of Contracts awarded by the Lands Authority during the period between 1st January, 2017 and 30th June, 2017, published in line with Article 111 (2) of the Public Contracts Regulations of 2016.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

11th August, 2017

Referenza <i>Reference</i>	Suġġett <i>Subject</i>	Mogħtija lil <i>Awarded to</i>	Prezz jeskludi l-VAT <i>Price excluding VAT</i>	Data tal-Għotja <i>Award Date</i>
L/437/2011	Legal advice (Retainer Contract)	Dr Stefano Filletti	€25,424	25/01/2017
L/437/2011	Secretary to Control Committee	Mr Rosario Galea	€4,160 (for a six month period)	01/03/2017
L/437/2011	HR and Employment Relations Consultant	Dr Cory Greenland	€6,000	01/04/2017
L/437/2011	Consultancy work relating to reconciliation/closing of entities	Mr Vincent Gilson	€6,780	01/04/2017
L/437/2011	Consultant (Research and Statistics)	Dr Vincent Marmarà	€6,300 (for a period of six months)	11/04/2017
L/437/2011	Legal Advice	Dr Vincent Galea	€7,800	02/05/2017

## PRIVATISATION UNIT

## PRIVATISATION UNIT

Lista ta' kuntratti dipartimentali mogħtija mill-Privatisation Unit, Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intrapriżi Żgħar, matul il-perijodu mill-1 ta' Jannar, 2017 sat-30 ta' Ġunju, 2017, skont Regolament 111(2) tal-Public Procurement Regulations (Avviż Legali 352 tal-2016):

List of departmental contracts awarded by the Privatisation Unit, Ministry for the Economy, Investment and Small Business, during the period from 1st January, 2017 to 30th June, 2017, in terms of Regulation 111(2) of the Public Procurement Regulations (Legal Notice 352 of 2016):

Il-11 ta' Awwissu, 2017

11th August, 2017

Referenza tad- <i>Direct Order</i> <i>Direct Order Ref. No</i>	Suġġett tad- <i>Direct Order</i> <i>Direct Order Subject</i>	Data tal-Għotja <i>Award Date</i>	Isem tal-Kuntrattur <i>Contractor's Name</i>	Valur tal-Kuntratt VAT Eskluż <i>Contract Value Excl. VAT</i>
N/A	Car parking facility	05/01/2017	Solutions and Infrastructure Services Limited	€5,762.72

L-AGENZJA TAT-TEKNOĠIJA  
TAL-INFORMATIKA TA' MALTAMALTA INFORMATION  
TECHNOLOGY AGENCY

Skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 111(2) tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi (A.L. 352 tal- 2016), il-*Manager (Contracts and Legal)* qed jippubblika l-kuntratti, *direct orders* u varjazzjonijiet għall-perjodu bejn l-1 ta' Jannar, 2017 u t-30 ta' Ġunju, 2017.

In terms of Regulation 111(2) of the Public Procurement Regulations (LN 352 of 2016), the Manager (Contracts and Legal) is hereby publishing a list of departmental tenders, direct orders and variations for the period 1st January, 2017 to 30th June, 2017.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

11th August, 2017

**Kwotazzjonijiet b'valur ta' aktar minn €5,000/Quotations with a value of over €5,000**

Numru ta' Referenza	Isem tal-Offerta/Deskrizzjoni	Data tal-għotja	Isem tal-Kuntrattur	Valur tal-Kuntratt Eskluża l-VAT
<i>Reference Number</i>	<i>Tender Name/Description</i>	<i>Award Date</i>	<i>Name of Contractor</i>	<i>Contract value Excluding VAT</i>
POR043858	Radio Adverts – 488 Slots	10/03/2017	Eden Entertainment Ltd	€5,146.00
POR043857	Publication of Adverts	10/03/2017	Allied Newspapers Ltd	€6,666.00
POR043855	Radio Adverts – 775 Slots	10/03/2017	Public Broadcasting Services	€5,250.00
POR043891	TV Adverts – 12 x 30 Second Slots	14/03/2017	One Productions Ltd	€6,000.00
POR043890	TV Adverts – 15 x 30 Second Slots	14/03/2017	Medialink Communications	€6,000.00
POR044155	TV Adverts – 12x30 Second Slots during May 2017	09/05/2017	One Productions Ltd	€6,000.00
POR044154	TV Adverts – 15x30 Second Slots during May 2017	09/05/2017	Medialink Communications	€6,000.00

**Offerti/Tenders**

Numru ta' Referenza	Isem tal-Offerta	Data tal-għotja	Isem tal-Kuntrattur	Valur tal-Kuntratt Eskluża l-VAT
<i>Reference Number</i>	<i>Tender Name</i>	<i>Award Date</i>	<i>Name of Contractor</i>	<i>Contract value Excluding VAT</i>
C108/16	Provision of Workstation Support Services for Government Ministries in Malta *	27/12/2016	Intercomp Marketing Ltd	€215,660.00
C052/16	Supply, Delivery and Installation and Maintenance of a Photovoltaic System *	07/10/2016	Solar Solutions Ltd	€51,995.42
C117/16	Provision of Application Services on Police and Justice Systems *	20/12/2016	PTL	€128,860.00
C109/16	Provision of Workstation Support Services for Government Ministries in Malta *	27/12/2016	Smart Technologies Ltd	€331,301.50
C121/16	Provision of Workstation Support Services for the Ministry of Health in Malta *	27/12/2016	Smart Technologies Ltd	€203,519.50
C111/16	Provision of Pest Control Services	10/01/2017	Capital Services Ltd	€5,040.00
C116/16	Supply of batteries for UPS systems	11/01/2017	United Equipment Co. (UNEC) Ltd	€28,275.00
C104/16	Facade cleaning at MITA Data Centre	12/01/2017	Clentec Ltd	€7,200.00

Numru ta' Referenza	Isem tal-Offerta	Data tal-ghotja	Isem tal-Kuntrattur	Valur tal-Kuntratt Eskluza l-VAT
<i>Reference Number</i>	<i>Tender Name</i>	<i>Award Date</i>	<i>Name of Contractor</i>	<i>Contract value Excluding VAT</i>
C112/16	Plant maintenance services using environmentally friendly products and practices	16/01/2017	Medisun Landscapes Limited	€10,920.00
C135/16	Provision of training – Administering a SQL database infrastructure leading to exam 70-764	03/02/2017	Pricewaterhousecoopers	€11,000.00
C002/17	Provision of application services on the common database system	13/03/2017	ICON Studios Ltd	€108,000.00
C122/16	Provision of workstation support services for schools in Malta	13/03/2017	FGL Information Technology Ltd	€39,930.56
C123/16	Provision of workstation support services for all Gozo sites including health and schools.	13/03/2017	FGL Information Technology Ltd	€87,801.20
C012/17	Provision of energy efficient height adjustable Desktop monitors	24/03/2017	Merlin Computers Ltd	€20,800.00
C006/17	Supply and installation of industrial steel support structure at MITA	28/03/2017	E&L Enterprises Ltd	€22,827.00
C019/17	Provision of Marval training services	11/04/2017	PricewaterhouseCoopers	€22,000.00
C013/17	Provision of energy efficient desktop computers	09/05/2017	Merlin Computers Ltd	€653,800.00
C023/17	Contract for supply, installation and maintenance of VRF type air-conditioning systems at MITA Head Office	09/05/2017	Cassar Airconditioning Ltd	€29,871.04
C018/17	Letter of engagement for the provision of software services for the development of an interconnected insolvency register	19/05/2017	Seasus Ltd	€17,850.00

\* *Contracts signed in 2017*

**Direct Orders**

Numru ta' Referenza	Isem tal-Offerta	Data tal-ghotja	Isem tal-Kuntrattur	Valur tal-Kuntratt Eskluza l-VAT
<i>Reference Number</i>	<i>Tender Name</i>	<i>Award Date</i>	<i>Name of Contractor</i>	<i>Contract value Excluding VAT</i>
C138/16	Mobile apps style guide *	25/10/2016	Ikona Arts	€15,000.00
C117/09R5	Oracle licences *	07/11/2016	Oracle East Central Europe Ltd	€15,279.29
C001/03R7	Maintenance and support of the cost management and accounting system	17/01/2017	ICT Ltd	€31,640.00
C015/17	WSO2 support	23/01/2017	WSO2 UK Limited	€110,363.00
C010/17	IBM Informix subscription and support contract	31/01/2017	PTL	€557,272.00
C021/17	Provision of a conformity assessment report for a qualified certification authority.	01/03/2017	Elektrotechnicky zkusebni ustav (EZU)	€35,000.00

Numru ta' Referenza	Isem tal-Offerta	Data tal-ghotja	Isem tal-Kuntrattur	Valur tal-Kuntratt Eskluża l-VAT
<i>Reference Number</i>	<i>Tender Name</i>	<i>Award Date</i>	<i>Name of Contractor</i>	<i>Contract value Excluding VAT</i>
C028/17	Provision of F5 technical support services.	09/03/2017	Computime Ltd	€77,044.00
POR043856	TV adverts	10/03/2017	Public Broadcasting Services	€30,000.00
C031/17	Provision of credit for employees for Public Transport	20/03/2017	Malta Public Transport Services (Operations) Limited	€20,000.00
C032/17	Leadership training – management competencies	21/03/2017	Think Talent Ltd	€7,000.00
C064/14R1	Maintenance and support of PRTG	10/05/2017	Paessler AG	€5,400.00

\* *Contracts signed in 2017*

#### *Varjazzjonijiet/Variations*

Nru. ta' Ref.	Isem tal-Offerta	Numru tal-Varjazzjoni	Data tal-ghotja	Isem tal-Kuntrattur	% ta' Varjazzjoni	Valur originali	Valur tal-varjazzjoni	Valur finali tal-Kuntratt Eskluża l-VAT
<i>Ref. No</i>	<i>Tender Name</i>	<i>Variation Number</i>	<i>Award Date</i>	<i>Name of Contractor</i>	<i>% Variation</i>	<i>Original value</i>	<i>Variation value</i>	<i>Final Contract value Excluding VAT</i>
C135/16	Provision of training: 'Administering a SQL database infrastructure' leading to exam 70-764.	1	27/02/2017	Pricewater housecoopers	44.55%	€11,000.00	€4,900.00	€15,900.00
C025/13	Two factor authentication solution including maintenance and support	5	13/02/2017	ICT Ltd	8.16%	€77,643.50	€6,335.00	€91,354.00
C070/16	Provision of mobile data services	1	16/03/2017	Vodafone Malta Ltd	14.10%	€76,854.59	€10,839.01	€87,693.60
C033/14	Provision of online payment processing services	1	13/04/2017	Apco Ltd	0.59%	€467,500.00	€2,775.00	€470,275.00



AWTORITÀ TA' MALTA DWAR  
IL-KOMUNIKAZZJONI

MALTA COMMUNICATIONS  
AUTHORITY

Lista ta' Kuntratti mogħtija mill-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar, 2017 u t-30 ta' Ġunju, 2017, ippubblikata skont l-Artikolu 111(2) tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi (AL 352/2016)

List of Contracts awarded by the Malta Communications Authority during the period between 1st January, 2017 and 30th June, 2017, published in line with Regulation 111 (2) of the Public Procurement Regulations (LN 352/2016).

Il-11 ta' Awwissu, 2017

11th August, 2017

**Kwotazzjonijiet**

**Quotations**

Nru	Numru ta' Referenza tal-Kwotazzjoni	Isem tal-Kwotazzjoni/ Suġġett tal-Kwotazzjoni	Data tal-Għotja	Isem tal-Kuntrattur	Valur tal-Kuntratt VAT Eskluż
<i>No</i>	<i>Quotation Reference Number</i>	<i>Quotation Name/Subject of Quotation</i>	<i>Award Date</i>	<i>Contractor's name</i>	<i>Contract Value Excl. VAT</i>
1	10221 / 10413	WiFi signs 30x30cm and 50x50cm	14/06/2017	Gesco Signs Ltd	€ 6,087.80
2	9978	Plant maintenance 4 years	21/03/2017	Innovative Greens Co. Ltd	€ 5,084.75
3	10466	BEREC contact network meeting	23/06/2017	Intercontinental Malta	€ 8,269.49
4	9976	Venue/catering for eBiz Awards	21/03/2017	Mediterranean Conference Centre	€ 9,210.96
5	10123	Outsourced payroll assistance	27/04/2017	Price Water House Coopers	€ 6,601.69

**Direct Orders**

Nru	Numru ta' Referenza tad-Direct Order	Isem tad-Direct Order/ Suġġett tad-Direct Order	Data tal-Għotja	Isem tal-Kuntrattur	Valur tal-Kuntratt VAT Eskluż
<i>No</i>	<i>Direct Order Reference Number</i>	<i>Direct Order Name/Subject of Direct Order</i>	<i>Approval Date</i>	<i>Contractor's Name</i>	<i>Contract Value Excl. VAT</i>
1	10477	Health cover 2017-2018	28/06/2017	BUPA Malta	€ 59,785.59
2	9797	Telecoms regulatory support subscription – Jan-Jun 17	20/02/2017	Cullen International	€ 6,000.00
3	10394	Telecoms regulatory support subscription – Jul-Dec 17	14/06/2017	Cullen International	€ 6,000.00
4	10413	Audit finance 2016	14/06/2017	Ernst & Young Limited	€ 9,900.00
5	9551	Narda NBM 550 Calibration	11/01/2017	Test & Measurement Instrumentation	€ 5,994.92

## DIPARTIMENT TAL-VAT

## VAT DEPARTMENT

Lista ta' *direct orders*, mogħtija mid-Dipartiment tal-VAT matul il-perijodu mill-1 ta' Jannar, 2017 sat-30 ta' Ġunju, 2017, skont Regolament 111(2) tal-Public Procurement Regulations (Avviż Legali 352 tal-2016):

List of direct orders awarded by the VAT Department, during the period from 1st January, 2017 to 30th June, 2017, in terms of Regulation 111(2) of the Public Procurement Regulations (Legal Notice 352 of 2016):

Il-11 ta' Awwissu, 2017

11th August, 2017

Referenza tad- <i>Direct Order</i>	Suġġett tad- <i>Direct Order</i>	Data tal-Ġhotja	Isem tal-Kuntrattur	Valur tal-Kuntratt VAT Eskluż
<i>Direct Order Ref. No</i>	<i>Direct Order Subject</i>	<i>Award Date</i>	<i>Contractor's Name</i>	<i>Contract Value Excl. VAT</i>
N/A	Provision of cleaning services at the VAT Department for a period of 3 months with effect from 1st March 2017	1st March 2017	VSV Cleaners	€9,766
N/A	Provision of cleaning services at the VAT Department direct order had to be renewed for further 1 month from 1st June 2017 due to unforeseen delays in the evaluation and awarding tender process		VSV Cleaners	€2,470
MF100/02/28	Contract for service with Dr. Ian Vella Galea for the provision of legal services for 1 year	25th April 2017	Dr Ian Vella Galea	€37,000
MF100/02/28	Contract for service with Dr. Kris Balzan for the provision of legal services for 1 year	25th April 2017	Dr Kris Balzan	€11,800
MF100/02/28	Contract for service with Dr. Veronica Aquilina for the provision of legal services for 1 year	25th April 2017	Dr Veronica Aquilina	€10,700
MF100/02/28	Contract for service with Dr. Carmelo Grima for the provision of legal services for 1 year	25th April 2017	Dr Carmelo Grima	€40,270
VAT 145/17	Auto Mailer Envelopes bought on direct order due to no availability in the local market	10th March 2017	Dormax Press Ltd.	€5,372.88

**KUNSILL LOKALI BIRKIRKARA**

**BIRKIRKARA LOCAL COUNCIL**

**Sospensjoni ta' Traffiku u Pparkjar**

**Suspension of Traffic and Parking**

Il-Kunsill Lokali Birkirkara jgħarraf li nhar is-Sibt, id-19 ta' Awwissu, 2017, mit-8.00 a.m. sal-11.00 a.m., hadd ma jista' jipparkja f' dawn it-toroq:

The Birkirkara Local Council notifies that on Saturday 19th August, 2017, from 8.00 a.m. till 11.00 a.m., parking will not be permitted in the following streets:

Triq Anġlu Mallia kantuniera ma' Triq in-Naxxar, li tipproċedi għal Triq Brared, 'l isfel għal Triq Brared faċċata tal-Għassa tal-Pulizija.

Triq Anġlu Mallia corner with Triq in-Naxxar, proceeding to Triq Brared, going down to the end of Triq Brared facing the Police Station.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

11th August, 2017

**KUNSILL LOKALI ĦAD-DINGLI**

**ĦAD-DINGLI LOCAL COUNCIL**

**Sospensjoni ta' Traffiku u Pparkjar**

**Suspension of Traffic and Parking**

Il-Kunsill Lokali Ħad-Dingli jgħarraf illi mill-Ħamis, is-17 ta' Awwissu, 2017 sal-Ħadd, l-20 ta' Awwissu, 2017 (jiem inklużi), se jkun hemm għeluq għall-aċċess ta' dawn it-toroq:

The Ħad-Dingli Local Council informs that from Thursday, 17th August, 2017 till Sunday, 20th August, 2017 (both days included) the following roads will be closed:

Triq il-Knisja, Triq Ghar Bittija, Triq Santu Rokku, Triq il-Kbira, Misraħ Gużè Abela, Misraħ Frenċ Abela, Misraħ il-Mafkar, Triq Censa Spiteri, Triq il-Kunċizzjoni, Triq San Ġwann Bosco, Triq id-Daħla tas-Sienja, Triq Gużè Ellul Mercer, Triq Misraħ Suffara, Triq il-Maddalena, Triq il-Mithna, Triq il-Qawsalla, Triq is-Salesjani u Triq il-Parroċċa

Triq il-Knisja, Triq Ghar Bittija, Triq Santu Rokku, Triq il-Kbira, Misraħ Gużè Abela, Misraħ Frenċ Abela, Misraħ il-Mafkar, Triq Censa Spiteri, Triq il-Kunċizzjoni, Triq San Ġwann Bosco, Triq id-Daħla tas-Sienja, Triq Gużè Ellul Mercer, Triq Misraħ Suffara, Triq il-Maddalena, Triq il-Mithna, Triq il-Qawsalla, Triq is-Salesjani and Triq il-Parroċċa.

Ma jingħataw ebda permessi sakemm mhux bl-awtorizzazzjoni tal-Kunsill Lokali sabiex jintramaw kull tip ta' *street hawkers* mill-5.00 p.m. tal-Erbgħa, is-16 ta' Awwissu, 2017 sas-7.00 a.m. tat-Tnejn, il-21 ta' Awwissu, 2017.

No permission will be given to street hawkers to set up unless they have authorisation from the Local Council from 5.00 p.m. of Wednesday, 16th August, 2017, till 7.00 a.m. of Monday, 21st August, 2017.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

11th August, 2017

**KUNSILL LOKALI ĦAL GĦARGĦUR**

**ĦAL GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL**

**Sospensjoni tat-Traffiku**

**Traffic Suspension**

Il-Kunsill Lokali Ħal Gharghur jgħarraf li nhar l-Erbgħa, is-16 ta' Awwissu, 2017, bejn is-2.00 p.m. u l-4.00 p.m., Triq Mons L. Catania se tkun magħluqa għat-traffiku.

The Ħal Gharghur Local Council notifies that on Wednesday, 16th August, 2017, between 2.00 p.m. and 4.00 p.m., Triq Mons L. Catania will be closed for traffic.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

11th August, 2017

**KUNSILL LOKALI ĦAL GĦARGĦUR**

**ĦAL GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL**

**Sospensjoni tat-Traffiku**

**Traffic Suspension**

Il-Kunsill Lokali Ħal Gharghur jgħarraf li nhar l-Erbgħa, it-23 ta' Awwissu, 2017, bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m., u l-Ħamis, l-24 ta' Awwissu, 2017, mid-9.00 a.m. sas-2.00 p.m., Triq il-Kbira se tkun magħluqa għat-traffiku.

The Ħal Gharghur Local Council notifies that on Wednesday, 23rd August, 2017, between 9.00 a.m. and 3.00 p.m., and Thursday, 24th August, 2017, from 9.00 a.m. till 2.00 p.m., Triq il-Kbira will be closed for traffic.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

11th August, 2017

## KUNSILL LOKALI R-RABAT (GĦAWDEX)

**Sospensjoni tat-Traffiku u Pparkjar**

Il-Kunsill Lokali r-Rabat (Għawdex) jgħarraf li nhar it-Tlieta, il-15 ta' Awwissu, 2017, mis-2.30 p.m. sas-6.30 p.m., Triq ir-Repubblika and Triq Fortunato Mizzi se jkunu magħluqa għat-traffiku.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

## KUNSILL LOKALI N-NAXXAR

**Sospensjoni ta' Traffiku u Pparkjar**

Il-Kunsill Lokali n-Naxxar javża nhar is-Sibt, is-26 ta' Awwissu, 2017, mill-5.00 p.m. sa nofsillejl, parti minn Pjazza Vittorja li tikkonsisti f'parkeġġi quddiem il-Kazin tal-Banda *Peace* u quddiem *Café OK Bar* se tkun meqjusa bħala żona ta' rmonk.

Triq Santa Luċija mhux se tkun aċċessibbli għat-traffiku f'dawk il-ħinijiet min-naħa ta' Pjazza Vittorja.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

MINISTERU GĦALL-AMBJENT, ŻVILUPP  
SOSTENIBBLI U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Dipartiment tal-Iżvilupp Rurali fi ħdan il-Ministeru għall-Ambjent, Żvilupp Sostenibbli u Tibdil fil-Klima jgħarraf illi offerti elettronici dwar l-avviz li ġej se jintlaqgħu fid-data u l-ħin indikati hawn isfel:

**Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-7 ta' Settembru, 2017, għal:**

\*Avviz Nru. MSDEC/AGRIC 76/2017 (Avviz 29/2017). Servizzi ta' *certification body* għaċ-ċertifikazzjoni ta' nbejjed DOK u ICT fuq perjodu ta' sentejn.

\*Avviz li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas u jistgħu jintwerew jew jitnizzlu u sottomessi BISS mis-sit elettroniku tal-*e-tenders* (<http://www.etenders.gov.mt>).

Il-11 ta' Awwissu, 2017

MINISTERU GĦALL-AMBJENT, ŻVILUPP  
SOSTENIBBLI U TIBDIL FIL-KLIMA

Il-Ministeru għall-Ambjent, Żvilupp Sostenibbli u Tibdil fil-Klima jgħarraf illi *Preliminary Market Consultations* elettronici dwar l-avviz li ġej se jintlaqgħu fid-data u l-ħin indikati hawn isfel:

## RABAT (GOZO) LOCAL COUNCIL

**Traffic and Parking Suspension**

The Rabat (Gozo) Local Council notifies that on Tuesday, 15th August, 2017, from 2.30 p.m. till 6.30 p.m., Triq ir-Repubblika and Triq Fortunato Mizzi will be closed for traffic.

11th August, 2017

## NAXXAR LOCAL COUNCIL

**Suspension of Traffic and Parking**

The Naxxar Local Council notifies that on Saturday, 26th August, 2017, from 5.00 p.m. till midnight, part of Victory Square consisting of the parking bays in front of Peace Band Club and Café OK Bar, will be considered as a towing area.

Triq Santa Luċija will not be accessible to traffic from Pjazza Vittorja during same times.

11th August, 2017

MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT, SUSTAINABLE  
DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

The Rural Development Department within the Ministry for the Environment, Sustainable Development and Climate Change notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below:

**Up to Thursday, 7th September, 2017, at 10.00 a.m., for:**

\*Advt No. MSDEC/AGRIC 76/2017 (Advert 29/2017). Services of a certification body for the certification of DOK and ICT wines over a period of two years.

\*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are free of charge and are to be viewed or downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website (<http://www.etenders.gov.mt>).

11th August, 2017

MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT, SUSTAINABLE  
DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

The Ministry for the Environment, Sustainable Development and Climate Change notifies that electronic Preliminary Market Consultations in respect of the following notice will be received on the date and time indicated below:

**Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-7 ta' Settembru, 2017, għal:**

\*Avviż Nru. PMC 1/2017. *Preliminary Market Consultation* għat-teħid ta' *livestock slurry/manure* minn irziezet ta' baqar u ħnieżer u l-esportazzjoni sussegwenti tagħhom.

\*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-PMC jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas u jistgħu jintwerew jew jitnizzlu u sottomessi BISS mis-sit elettroniku tal-*e-tenders* (<http://www.etenders.gov.mt>).

Il-11 ta' Awwissu, 2017

MINISTERU GĦALL-AMBJENT, ŻVILUPP  
SOSTENIBBLI U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Dipartiment tal-Operazzjonijiet tal-Biċċerija fi hdan il-Ministeru għall-Ambjent, Żvilupp Sostenibbli u Tibdil fil-Klima jgħarraf illi offerti elettronici dwar l-avviż li ġej se jintlaqgħu fid-data u l-ħin indikati hawn isfel:

**Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-7 ta' Settembru, 2017, għal:**

\*Avviż Nru. MSDEC/AGRIC 397/2014/1 (Avviż 30/2017). Restawr tat-torri storiku tal-ilma tal-konkrit fid-Dipartiment tal-Operazzjonijiet tal-Biċċerija.

\*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas u jistgħu jintwerew jew jitnizzlu u sottomessi BISS mis-sit elettroniku tal-*e-tenders* fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

Il-11 ta' Awwissu, 2017

MINISTERU GĦALL-AMBJENT, ŻVILUPP  
SOSTENIBBLI U TIBDIL FIL-KLIMA

L-Aġenzija tal-Pagamenti Rurali u tal-Agricoltura fi hdan il-Ministeru għall-Ambjent, Żvilupp Sostenibbli u Tibdil fil-Klima jgħarraf illi offerti elettronici dwar l-avviż li ġej se jintlaqgħu fid-data u l-ħin indikati hawn isfel:

**Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-7 ta' Settembru, 2017, għal:**

\*Avviż Nru. MSDEC/PAY 243/2016 (Avviż 31/2017) – Akkwist ta' *Satellite Image Data*.

\*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas u jistgħu jintwerew jew jitnizzlu u sottomessi BISS mis-sit elettroniku tal-*e-tenders* fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

Il-11 ta' Awwissu, 2017

**Up to Thursday, 7th September, 2017, at 10.00 a.m., for:**

\*Advt. No. PMC 1/2017. Preliminary Market Consultation for the retrieval of livestock slurry/manure from cattle and pig farms and its subsequent export.

\*Advertisement appearing for the first time

PMC documents are free of charge and are to be viewed or downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website (<http://www.etenders.gov.mt>).

11th August, 2017

MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT, SUSTAINABLE  
DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

The Public Abattoir Operations Department within the Ministry for the Environment, Sustainable Development and Climate Change notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below:

**Up to Thursday, 7th September, 2017, at 10.00 a.m., for:**

\*Advt No. MSDEC/AGRIC 397/2014/1 (Advert 30/2017). Restoration of the historic concrete water tower at the Public Abattoir.

\*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are free of charge and are to be viewed or downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website on (<http://www.etenders.gov.mt>).

11th August, 2017

MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT, SUSTAINABLE  
DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

The Agriculture and Rural Payments Agency within the Ministry for the Environment, Sustainable Development and Climate Change notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below:

**Up to Thursday, 7th September, 2017, at 10.00 a.m., for:**

\*Advt No. MSDEC/PAY 243/2016 (Advert 31/2017) – Acquisition of Satellite Image Data.

\*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are free of charge and are to be viewed or downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website on (<http://www.etenders.gov.mt>).

11th August, 2017

MINISTERU GĦALL-AMBJENT, ŻVILUPP  
SOSTENIBBLI U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat tal-PARKS u Inizjattivi fi ħdan il-Ministeru għall-Ambjent, Żvilupp Sostenibbli u Tibdil fil-Klima jgħarrarf illi offerti elettronici dwar l-avviż li ġej se jintlaqgħu fid-data u l-hin indikati hawn isfel:

**Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-7 ta' Settembru, 2017, għal:**

\*Avviż Nru. PARK 22/2017 (Avviż 32/2017). Provvista u konsenja ta' *light poles* u *light bollards* fil-Park Nazzjonali ta' Ta' Qali.

\*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas u jistgħu jintwerew jew jitnizzlu u sottomessi BISS mis-sit elettroniku tal-*e-tenders* (<http://www.etenders.gov.mt>).

Il-11 ta' Awwissu, 2017

MINISTERU GĦALL-AMBJENT, ŻVILUPP  
SOSTENIBBLI U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat tal-PARKS u Inizjattivi fi ħdan il-Ministeru għall-Ambjent, Żvilupp Sostenibbli u Tibdil fil-Klima jgħarrarf illi offerti elettronici dwar l-avviż li ġej se jintlaqgħu fid-data u l-hin indikati hawn isfel:

**Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-7 ta' Settembru, 2017, għal:**

\*Kwot. Nru. PARK 21/2017 (Kwot 11/2017). Provvista, konsenja u installazzjoni ta' mwejjed għall-*picnics* fil-Park Nazzjonali ta' Ta' Qali.

\*Kwotazzjoni li qed tidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas u jistgħu jintwerew jew jitnizzlu u sottomessi BISS mis-sit elettroniku tal-*e-tenders* (<http://www.etenders.gov.mt>).

Il-11 ta' Awwissu, 2017

MINISTERU GĦALL-AMBJENT, ŻVILUPP  
SOSTENIBBLI U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat tal-PARKS u Inizjattivi fi ħdan il-Ministeru għall-Ambjent, Żvilupp Sostenibbli u Tibdil fil-Klima jgħarrarf illi offerti elettronici dwar l-avviż li ġej se jintlaqgħu fid-data u l-hin indikati hawn isfel:

MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT, SUSTAINABLE  
DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

The PARKS and Initiatives Directorate within the Ministry for the Environment, Sustainable Development and Climate Change notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below:

**Up to Thursday, 7th September, 2017, at 10.00 a.m., for:**

\*Advt No. PARK 22/2017 (Advert 32/2017). Supply and delivery of light poles and light bollards at Ta' Qali National Park.

\*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website (<http://www.etenders.gov.mt>).

11th August, 2017

MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT, SUSTAINABLE  
DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

The PARKS and Initiatives Directorate within the Ministry for the Environment, Sustainable Development and Climate Change notifies that electronic quotations in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below:

**Up to Thursday, 7th September, 2017, at 10.00 a.m., for:**

\*Quot. No. PARK 21/2017 (Quot 11/2017). Supply, delivery and installation of picnic tables at Ta' Qali National Park.

\*Quotation appearing for the first time

Quotation documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website (<http://www.etenders.gov.mt>).

11th August, 2017

MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT, SUSTAINABLE  
DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

The PARKS and Initiatives Directorate within the Ministry for the Environment, Sustainable Development and Climate Change notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below:



**Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-7 ta' Settembru, 2017, għal:**

\*Avviż Nru. PARK 14/2017 (Avviż 33/2017). Provvista u konsenja ta' bankijiet tal-injam tal-plastik riċiklat fid-Direttorat tal-PARKS u Inizjattivi, Ta' Qali.

\*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas u jistgħu jintwerew jew jitnizzlu u sottomessi BISS mis-sit elettroniku tal-*e-tenders* (<http://www.etenders.gov.mt>).

Il-11 ta' Awwissu, 2017

MINISTERU GĦALL-AMBJENT, ŻVILUPP  
SOSTENIBBLI U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat tal-PARKS u Inizjattivi fi ħdan il-Ministeru għall-Ambjent, Żvilupp Sostenibbli u Tibdil fil-Klima jgħarraf illi offerti elettronici dwar l-avviż li ġej se jintlaqgħu fid-data u l-hin indikati hawn isfel:

**Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-7 ta' Settembru, 2017, għal:**

\*Avviż Nru. PARK 24/2017 (Avviż 34/2017). Provvista, konsenja u installazzjoni ta' strutturi għad-dell fiż-żona għall-*picnics*, Ta' Qali.

\*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas u jistgħu jintwerew jew jitnizzlu u sottomessi BISS mis-sit elettroniku tal-*e-tenders* (<http://www.etenders.gov.mt>).

Il-11 ta' Awwissu, 2017

MINISTERU GĦALL-AMBJENT, ŻVILUPP  
SOSTENIBBLI U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat tal-PARKS u Inizjattivi fi ħdan il-Ministeru għall-Ambjent, Żvilupp Sostenibbli u Tibdil fil-Klima jgħarraf illi offerti elettronici dwar l-avviż li ġej se jintlaqgħu fid-data u l-hin indikati hawn isfel:

**Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-7 ta' Settembru, 2017, għal:**

\*Avviż Nru. PARK 7/2013/43 (Avviż 35/2017). Provvista, konsenja u installazzjoni ta' *Shelters* tal-Injam bil-bankijiet fil-Park tal-Familja Sant' Antnin.

\*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas u jistgħu jintwerew jew jitnizzlu u sottomessi BISS mis-sit elettroniku tal-*e-tenders* (<http://www.etenders.gov.mt>).

Il-11 ta' Awwissu, 2017

**Up to Thursday, 7th September, 2017, at 10.00 a.m., for:**

\*Advt No. PARK 14/2017 (Advert 33/2017). Supply and delivery of recycled plastic wooden finish benches at P.A.R.K. and Initiatives Directorate, Ta' Qali.

\*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website (<http://www.etenders.gov.mt>).

11th August, 2017

MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT, SUSTAINABLE  
DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

The PARKS and Initiatives Directorate within the Ministry for the Environment, Sustainable Development and Climate Change notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below:

**Up to Thursday, 7th September, 2017, at 10.00 a.m., for:**

\*Advt No. PARK 24/2017 (Advert 34/2017). Supply, delivery and installation of shade structures at picnic area, Ta' Qali.

\*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website (<http://www.etenders.gov.mt>).

11th August, 2017

MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT, SUSTAINABLE  
DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

The PARKS and Initiatives Directorate within the Ministry for the Environment, Sustainable Development and Climate Change notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below:

**Up to Thursday, 7th September, 2017, at 10.00 a.m., for:**

\*Advt No. PARK 7/2013/43 (Advert 35/2017). Supply, delivery and installation of Timber Shelters with Benches at Sant' Antnin Family Park.

\*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website (<http://www.etenders.gov.mt>).

11th August, 2017

MINISTERU GHALL-AMBJENT, ŻVILUPP  
SOSTENIBBLI U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Dipartiment tas-Sajd u l-Akkwakultura fi ħdan il-il-Ministeru għall-Ambjent, Żvilupp Sostenibbli u Tbidil fil-Klima jgħarraf illi offerti elettronici dwar l-avviż li ġej se jintlaqgħu fid-data u l-ħin indikati hawn isfel:

**Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-7 ta' Settembru, 2017, għal:**

\*Avviż Nru. F 22/2017 (Avviż 36/2017). Offerta ta' servizz għar-Riċerka u Preparazzjoni ta' *Livelihood Analysis – Part of the Life12 NAT/MT000845: LIFE+ Benthic Habitat Research for Marine Natura 2000 Site Designation Project*.

\*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas u jistgħu jintwerew jew jitniżżlu u sottomessi BISS mis-sit elettroniku tal-*e-tenders* (<http://www.etenders.gov.mt>).

Il-11 ta' Awwissu, 2017

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

L-*Executive Chairman*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet fil-ġurnata u l-ħin indikati hawn taht. L-offerti/kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

**Sad-9.30 a.m. tat-Tnejn, it-28 ta' Awwissu, 2017, għal:**

Kwot. Nru. WSC/Q/13/2017. Provvista u konsenja ta' *ergonomic swivel chairs* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma – bażi ta' ftehim.

Kwot. Nru. WSC/Q/14/2017. Provvista u konsenja ta' *safety shoes* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma – bażi ta' ftehim.

**Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, 15 ta' Settembru, 2017, għal:**

Avviż Nru. WSC/T/31/2017. Provvista u konsenja ta' *dewatered sludge containers* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokumenti huma mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu minn fuq l-*Electronic Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin

MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT, SUSTAINABLE  
DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

The Department of Fisheries and Aquaculture within the Ministry for the Environment, Sustainable Development and Climate Change notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below:

**Up to Thursday, 7th September, 2017, at 10.00 a.m., for:**

\*Advt No. F 22/2017 (Advert 36/2017). Service Tender for Research and Preparation of a Livelihood Analysis – Part of the Life12 NAT/MT000845: LIFE+ Benthic Habitat Research for Marine Natura 2000 Site Designation Project.

\*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website (<http://www.etenders.gov.mt>).

11th August, 2017

WATER SERVICES CORPORATION

The Executive Chairman, Water Services Corporation notifies that:

Tenders/quotations will be received on the date and time indicated below. Tenders/quotations are to be submitted online ONLY on (<http://www.etenders.gov.mt>).

**Up to 9.30 a.m. on Monday, 28th August, 2017, for:**

Quot. No. WSC/Q/13/2017. Supply and delivery of ergonomic swivel chairs for the Water Service Corporation – framework agreement.

Quot. No. WSC/Q/14/2017. Supply and delivery of safety shoes for the Water Service Corporation – framework agreement.

**Up to 9.30 a.m. on Friday, 15th September, 2017, for:**

Advt No. WSC/T/31/2017. Supply and delivery of dewatered sludge containers for the Water Service Corporation.

No participation fee is required.

Tender/quotation documents are obtainable from the Electronic Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession

jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jiehdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, operaturi ekonomiċi jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u r-reġistrazzjoni tal-offerti fil-hin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

#### IL-FONDAZZJONI TAL-PRESIDENT GĦALL-ĠID TAS-SOĊJETÀ

Il-Fondazzjoni tal-President għall-Ġid tas-Socjetà qed tftitex kwotazzjonijiet għall-provvista ta' servizzi ta' riċerka u attivitajiet fil-komunità fir-rigward tal-proġett tagħha intitolat "Fil-Beraħ – In the Open".

Il-proġett jipprevedi investigazzjoni kritika ta' spazji fil-komunità filwaqt li jintegra elementi fiżiċi, soċjali u intergenerazzjonali. Fost oħrajn, ir-riċerkatur se jkun responsabbli mid-disinn tar-riċerka u d-dokumentazzjoni tal-andament tar-riċerka, jirriċerka l-fehmiet tat-tfal, u jiffacilita l-hidma tagħhom fil-gbir tal-informazzjoni, kif ukoll jikkomunika mal-komunità u jipparteċipa fuq livell ta' ppjanar.

L-applikanti jeħtieġ illi (i) jkunu fil-pussess ta' PhD jew kwalifika oħra f'livell ta' dottorat f'oqsma bħal *Urban Design*, Ġestjoni Ambjentali, Ġeografija, Edukazzjoni; (ii) ikollhom esperjenza fi ppjanar u attivitajiet ta' riċerka mat-tfal u l-użu ta' metodoloġiji partecipattivi mat-tfal; u (iii) ikunu fluwenti fit-taħdit kif ukoll fil-kitba tal-Malti u tal-Ingliż.

Aktar informazzjoni dwar il-proġett u rekwiżiti oħra jistgħu jinkisbu mingħand Dr Sharon Attard De Giovanni bl-*email* ([sharon.c.attard@gov.mt](mailto:sharon.c.attard@gov.mt)). L-applikazzjonijiet jagħlqu nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Awwissu, 2017.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

#### TRANSPORT MALTA

Transport Malta tgħarraf illi:

**Offerti elettronici jintlaqgħu sad-9.30 a.m. tal-Ħamis, is-7 ta' Settembru, 2017, għal:**

Avviz Nru. TM057/2017. Konċessjoni għall-provvista u operazzjoni ta' *trackless train* fil-Belt Valletta.

of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and date specified above.

11th August, 2017

#### THE PRESIDENT'S FOUNDATION FOR THE WELLBEING OF SOCIETY

The President's Foundation for the Wellbeing of Society is seeking quotations for the provision of services of research and outreach in relation to its project titled "Fil-Beraħ – In the Open".

The project foresees a critical investigation of spaces in a community, integrating physical and social and intergenerational elements. The researcher will be tasked with research design and documenting the research process, researching children's views, and facilitating their participation in data collection, as well as community liaison and Influence planning and action, inter alia.

The service provider must (i) possess a PhD or doctoral level qualification in fields such as Urban Design, Social Policy, Environmental Management, Geography, Education; (ii) have experience in planning and facilitating research activities with children and in using participatory methodologies with children; and (iii) be competent in both spoken and written Maltese and English.

Further information about the project and application requirements may be obtained from Dr Sharon Attard De Giovanni by email ([sharon.c.attard@gov.mt](mailto:sharon.c.attard@gov.mt)). Applications will close on Friday, 25th August, 2017.

11th August, 2017

#### TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifies that:

**Electronic tenders will be received up to 9.30 a.m. of Thursday, 7th September, 2017, for:**

Advt No. TM057/2017. Concession for the provision and operation of a trackless train at Valletta

Avviż Nru. TM101/2017. Provvista ta' marki tat-toroq f'diversi lokalitajiet f'Malta.

Il-partecipazzjoni hija mingħajr ħlas.

L-offerti għandhom jintbagħtu *online* biss fuq (<http://etenders.gov.mt>).

Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* halli jaċċessaw dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi li huma interessati sabiex jippartecipaw f'din is-sejha għal offerti huma mhegġa jiehdu nota għall-*workshop* li se jiġi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, operaturi ekonomiċi se jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu ahjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Aktar informazzjoni tinkiseb mid-dokument tal-offerta.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

L-AGENZJA TAT-TEKNOLOĠIJA  
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

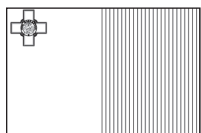
Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

Offerti elettronici għall-“Provvista ta' *Veeam Licences* u servizzi ta' manutenzjoni u appoġġ – T025/17” jintlaqgħu *online* fuq is-sit (<http://www.etenders.gov.mt>) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) tat-Tnejn, il-11 ta' Settembru, 2017.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-Electronic Public Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>).

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Finanzi u Kuntratti permezz tat-telefown 2123 4710, jew b'*email* lil ([cmd.mita@gov.mt](mailto:cmd.mita@gov.mt)).

Il-11 ta' Awwissu, 2017



Programm Operattiv I – Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej 2014-2020  
“It-Trawwim ta' Ekonomija Kompetittiva u Sostenibbli li tilqa' l-Isfidi Tagħna”

L-offerta tista' tkun parzjalment iffinanzjat mill-Fond Ewropew  
għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)

Rata ta' kofinanzjament: 80% Fondi mill-UE; 20% Fondi Nazzjonali



*Operational Programme I – European Structural and Investment Funds 2014-2020*

*“Fostering a competitive and sustainable economy to meet our challenges”*

*Tender may be part-financed by the European Regional  
Development Fund (ERDF)*

*Co-financing rate: 80% European Union; 20% National funds*

Advt No. TM101/2017. Provision of road markings in various localities in Malta.

Participation is free of charge.

Tenders are to be submitted online ONLY on (<http://etenders.gov.mt>).

Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

11th August, 2017

MALTA INFORMATION  
TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Electronic proposals for the “Provision of *Veeam Licences* and maintenance and support services – T025/17” are to be submitted online on (<http://www.etenders.gov.mt>) by not later than 11.30 a.m. (CET) on Monday, 11th September, 2017.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>).

Further information can be obtained from the Finance and Contracts Department on telephone number 21234710 or email ([cmd.mita@gov.mt](mailto:cmd.mita@gov.mt)).

11th August, 2017

## MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttorat għal EkoGħawdex u Żvilupp Reġjonali javża illi kwotazzjonijiet magħluqa rigward dan l-avviż se jiġu milqugħa sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt.

**Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, il-25 ta' Awwissu, 2017, għal:**

Kwot. Nru. MGOZ Q 103/2017 . Provvista, konsenja u installazzjoni ta' *outdoor LED flood lights* fil-*Family Park* il-Qortin t'Isopu fin-Nadur, Għawdex

Id-dokumenti għal din il-kwotazzjoni huma bla ħlas.

Kwotazzjonijiet għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mis-sit elettroniku tal-Ministeru:

(<http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotation.aspx>)

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u r-reġistrazzjoni tal-kwotazzjonijiet fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

## MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

**Direttorat għal EkoGħawdex  
u Żvilupp Reġjonali**

Il-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi kwotazzjonijiet rigward dan l-avviż jintlaqgħu permezz tal-*portal* elettroniku ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)) sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt:

**Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, il-25 ta' Awwissu, 2017, għal:**

Kwot. Nru. MGOZ eQ 91/2017. Stampar u konsenja ta' materjal stampat konness mal-*Consume-Less Project Funded Through Interreg Med Programme 2014-2020*

Id-dokument tal-kwotazzjoni huwa mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-kwotazzjoni jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jippartecipaw f'dawn is-sejnhiet għall-offerti huma mhegġa jiehdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-

## MINISTRY FOR GOZO

The Director (EcoGozo and Regional Development) notifies that sealed quotations in respect of the following notice will be received on the date and time indicated below.

**Up to 10.00 a.m. of Friday, 25th August, 2017, for:**

Quot. No. MGOZ Q 103/2017. Supply, delivery and installation of outdoor LED flood lights at il-Qortin t'Isopu Family Park in Nadur, Gozo.

The quotation documents are free of charge.

Quotations should be drawn out only on the prescribed forms which, together with the relative conditions and other documents, may be downloaded from the Ministry's website:

(<http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotation.aspx>)

The public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and dates specified above.

11th August, 2017

## MINISTRY FOR GOZO

**EcoGozo Regional  
Development Directorate**

The Ministry for Gozo notifies that quotations in respect of the following notice will be received through the electronic portal ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)) by the date and time indicated below:

**Up to 9.30 a.m. of Friday, 25th August, 2017, for:**

Quot. No. MGOZ eQ 91/2017. Printing and delivery of printed material in relation to the *Consume-Less Project funded through Interreg Med Programme 2014-2020*.

Quotation document is free of charge.

Quotation documents are only obtainable from the *Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their *Organisation e-ID* in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tenders are urged to take note of the *workshops* being organised by the Department of Contracts.



Kuntratti. F'dawn il-workshops se jsiru simulazzjonijiet sabiex operaturi ekonomiċi jiffamiljarizzaw ruħhom bil-kumpilazzjoni u sottomissjoni ta' offerti *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-kwotazzjoni.

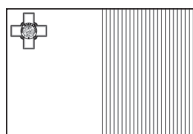
During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the quotation document.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

11th August, 2017



Programm INTERREG MED EUROPE 2014-2020  
Dan il-Proġett huwa parzjalment iffanzjat mill-Unjoni Ewropea  
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)  
Rata ta' kofinanzjament 85% Fondi Ewropej; 15%Fondi Nazzjonali



*INTERREG MED EUROPE Programme 2014-2020  
Project part-financed by the European Union  
European Regional Development Fund (ERDF)  
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15%National Funds*

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (*Procurement* u Provvisti), fil-Ministeru għas-Saħħa jgħarraf illi:

The CEO (Procurement and Supplies), in the Ministry for Health notifies that:

**Jintlaqgħu kwotazzjonijiet elettronici rigward l-avviz li ġej sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, il-25 ta' Awwissu, 2017. Il-kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)) għall-provvista ta':**

**Electronic quotations in respect of the following notice will be received up to 9.30 a.m. on Friday, 25th August, 2017. Quotations are to be submitted ONLY online on ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)) for the supply of:**

CFQ 009-6054/17 (CPSU0691/17). *Pressure gauges* (Proċedura Aċċellerata).

CFQ 009-6054/17 (CPSU0691/17). *Pressure gauges* (Accelerated Procedure).

Id-dokument tal-kwotazzjoni huwa mingħajr ħlas.

This quotation document is free of charge.

**Jintlaqgħu offerti elettronici rigward l-avvizi li ġejjin sad-9.30 a.m. tal-Ħamis, il-31 ta' Awwissu, 2017. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)) għall-provvista ta':**

**Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. on Thursday, 31st August, 2017. Tenders are to be submitted ONLY online on ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)) for supply of:**

CFT 020-6601/17. *Items for perfusion*  
CFT 020-6602/17. *Routine immunohistochemical antibodies*  
CFT 020-6603/17. *Kits and consumables for mycology*  
CFT 020-6604/17. *Diversi oġġetti għall-endoscopy*  
CFT 020-6605/17. *TB Igra by Elisa and 4-tube blood collection system*  
CFT 020-6606/17. *Incontinence bed pads, size 60x90*  
CFT 020-6607/17. *Temperature probes and cables*

CFT 020-6601/17. *Items for perfusion*  
CFT 020-6602/17. *Routine immunohistochemical antibodies*  
CFT 020-6603/17. *Kits and consumables for mycology*  
CFT 020-6604/17. *Various items for endoscopy*  
CFT 020-6605/17. *TB Igra by Elisa and 4-tube blood collection system*  
CFT 020-6606/17. *Incontinence bed pads, size 60x90*  
CFT 020-6607/17. *Temperature probes and cables*

Dawn id-dokumenti tal-offerta huma mingħajr ħlas

These tender documents are free of charge.

Id-dokumenti tal-kwotazzjonijiet/offerti jinkisbu biss mill-*Electronic Public Procurement System* ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)). Ir-reġistrazzjoni hija meħtieġa sabiex ikun jista' jintuża s-sit elettroniku. Operaturi ekonomiċi Maltin għandu

Quotation/tender documents are only obtainable from the *Electronic Public Procurement System* ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession



jkollhom l-e-ID tal-organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'dan is-sit elettroniku. Aktar tagħrif jinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet/offerti fil-ħinijiet u d-dati msemmija hawn fuq.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

**Is-CEO tat-taqsima *Central Procurement and Supplies Unit*, Ministeru għas-Saħħa, jgħarraf illi sottomissjonijiet għas-sejha kompetittiva ERU bir-referenza ERU Ref. Nru: 0908U17A, 0908U17B, 0908U17C jintlaqgħu sal-11.00 a.m. tal-Erbgħa, is-16 ta' Awwissu, 2017.**

Sejhiet kompetittivi tal-Emergency Response Unit (ERU) jistgħu jitnizzlu mis-sit elettroniku tas-CPSU.

Sottomissjonijiet għal din is-sejha kompetittiva jistgħu jintbagħtu BISS bl-email (emergency.procurement-unit.cpsu@gov.mt).

Il-11 ta' Awwissu, 2017

MINISTERU GĦAT-TURIŻMU

Il-Ministeru għat-Turiżmu jgħarraf li offerti għall-kiri ta' żewġ spazji ta' uffiċini meħtieġa għall-*Bureau of Air Accident Investigation* (BAAI) (bejn wieħed u ieħor 75 m.k.) u *Information Management Unit* (IMU) (bejn wieħed u ieħor 100 m.k.) fiż-Żona tar-Regjun Ċentrali.

Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-*Homepage* tal-Ministeru għat-Turiżmu ([www.tourism.gov.mt](http://www.tourism.gov.mt)) taħt *Useful Links – Procurement/Expression of Interest*.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

KUNSILL LOKALI HAŻ-ŻABBAR

Il-Kunsill Lokali Haż-Żabbar jgħarraf li:

**Kwotazzjonijiet għandhom jintlaqgħu mill-Kunsill Lokali Haż-Żabbar permezz tal-e-PPS sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, is-16 ta' Awwissu, 2017, għal:**

Kwot. Nru. ZLCQT001/2017. Akkomodazzjoni b'rabta mal-implimentazzjoni tal-proġett "*My Europe – Our Future*"

Id-dokumenti tal-kwotazzjoni huma bla ħlas u jgħu miksuba/imnizzla u milqugħa BISS minn fuq is-sit elettroniku ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)).

of their organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

The public may attend during the opening and scheduling of quotations/tender at the times and dates specified above.

11th August, 2017

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

**The CEO for the Central Procurement and Supplies Unit within the Ministry for Health notifies that submissions for the ERU competitive call with reference ERU Ref. No: 0908U17A, 0908U17B, 0908U17C will be received up to 11.00 a.m. on Wednesday, 16th August, 2017.**

Emergency Response Unit (ERU) Competitive Calls can be downloaded from CPSU website.

Submissions for this call for competition are to be submitted ONLY via email (emergency.procurement-unit.cpsu@gov.mt).

11th August, 2017

MINISTRY FOR TOURISM

The Ministry for Tourism receives offers for the lease of two office spaces required for the Bureau of Air Accident Investigation (BAAI) (approx 75 sq.m.) and Information Management Unit (IMU) (approx 100 sq.m.) in the Central Region Area.

Further information may be obtained from the Ministry for Tourism Homepage ([www.tourism.gov.mt](http://www.tourism.gov.mt)) under Useful Links – Procurement/Expression of Interest.

11th August, 2017

HAŻ-ŻABBAR LOCAL COUNCIL

The Haż-Żabbar Local Council notifies that:

**Quotations will be received at the Haż-Żabbar Local Council through e-PPS, up to noon of Wednesday, 16th August, 2017, for:**

Quot. No. ZLCQT001/2017. Lodging in connection with the implementation of the project "*My Europe – Our Future*".

Quotation documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website on ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)).

Kull kjarifika jew addenda lid-dokument jittellgħu fuq is-sit elettroniku u wiehed jista' jarahom jew inizzilhom mill-istess sit.

Il-Kunsill Lokali jzomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Dan l-avviz iħassar dak ippublikat fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 19,843 tat-8 ta' Awwissu, 2017 f'paġna 9220.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

#### ASSOĊJAZZJONI GVERN LOKALI

L-Assoċjazzjoni tal-Gvern Lokali tgħarraf illi:

**Offerti se jintlaqgħu mill-Assoċjazzjoni tal-Gvern Lokali permezz tal-e-PPS sad-9.30 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-7 ta' Settembru, 2017, għal:**

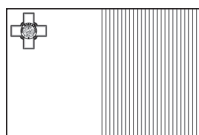
Servizz ta' taġlim tal-lingwa Maltija u tal-lingwa Ingliża għal cittadini ta' pajjiżi terzi.

Id-dokumenti tal-offerta huma bla ħlas u jiġu miksuba/imnizla u milqugħa BISS minn fuq is-sit elettroniku (www.etenders.gov.mt).

Kull kjarifika jew addenda lid-dokument jittellgħu fuq is-sit elettroniku u wiehed jista' jarahom jew inizzilhom mill-istess sit.

Il-Kunsill Lokali jzomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-11 ta' Awwissu, 2017



Fond għall-Azil, Migrazzjoni u Integrazzjoni  
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea  
Rata ta' kofinanzjament: 75% Fondi UE: 25% Fondi Benefiċjarji  
Ġestjoni Sostenibbli ta' Migrazzjoni



*Asylum, Migration and Integration fund  
Project part-financed by the European Union  
Co-financing rate: 75% EU Funds: 25% Beneficiary Funds  
Sustainable Management of Migration Flows*

#### KUNSILL LOKALI S-SWIEQI

Il-Kunsill Lokali s-Swieqi jgħarraf illi:

**Sejhiet għall-offerti għandhom jintlaqgħu mill-Kunsill Lokali s-Swieqi, permezz tal-e-PPS, sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, il-15 ta' Settembru, 2017, għal:**

Avviz Nru. SLC/T/2/2017. Servizzi professjonali ta' accountant għall-Kunsill Lokali tas-Swieqi.

Any clarifications or addenda to the tender document will be uploaded and available to view and download from this same website.

The Local Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

This notice superseded the one published in Governemnt Gazette No. 19,843 of the 8th August, 2017 on page 9220.

11th August, 2017

#### LOCAL COUNCILS' ASSOCIATION

The Local Councils' Association notifies that:

**Tenders will be received at the Local Councils' Association through e-PPS, up to 9.30 a.m. on Thursday, 7th September, 2017, for:**

Tuition service for English and Maltese languages to third country nationals.

Tender documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website on (www.etenders.gov.mt).

Any clarifications or addenda to the tender document will be uploaded and available to view and download from this same website.

The Local Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

11th August, 2017

#### SWIEQI LOCAL COUNCIL

The Swieqi Local Council notifies that:

**Tenders will be received at the Swieqi Local Council through e-PPS, up to 9.30 a.m. on Friday, 15th September, 2017, for:**

Advt No. SLC/T/2/2017. Professional services of an accountant for the Swieqi Local Council.

Id-dokumenti tal-offerta huma bla ħlas u jiġu miksuba, imnizzla u milqugħa BISS minn fuq is-sit elettroniku tal-*e-tenders* (www.etenders.gov.mt).

Kull kjarifika jew addenda lid-dokument tal-offerta jittellgħu fuq is-sit elettroniku u wieħed jista' jarahom jew inizzillhom mill-istess sit.

Il-Kunsill Lokali jzomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-11 ta' Awwissu, 2017

Tender documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website on (www.etenders.gov.mt).

Any clarifications or addenda to the tender document will be uploaded and available to view and download from this same website.

The Local Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

11th August, 2017

#### AVVIŻI TAL-QORTI – COURT NOTICES

1204

B'digriet tal-24 ta' April, 2017, mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht biex iservi ta' notifika skont l-artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap.12)

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili, Prim'Awla fl-10 ta' Lulju, 2017, fuq rikors ta' Buhagiar Gerald (KI 763359M) ġie ffissat il-jum it-Tlieta, id-19 ta' Settembru, 2017, fil-ħdax u nofs ta' filgħodu (11.30 a.m.) għall-Bejgħ bl-Irkant, li għandu jsir fl-Ewwel Sular ta' dawn il-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, tal-fond hawn taht deskritt.

Il-fond bin-numru mija u tnejn (102) bl-isem 'Whistle' fi Triq Santa Marija, f'Hal Tarxien, inkluż l-arja tiegħu sugġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' erbgħa ewro u sitta u sittin ċenteżmu (€4.66) stmat li jiswa mija u ħamsin elf ewro (€150,000).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Schembri Aaron (KI 101584M).

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt fl-atti tas-Subbasta numru 65/14.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, it-8 ta' Awwissu, 2017

MARVIC FARRUGIA

Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the 24th April, 2017, given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12)

By decree given by the Civil Court, First Hall on 10th July, 2017, on the application of Buhagiar Gerald (ID 763359M), Tuesday, 19th September, 2017 at half past eleven in the morning (11.30 a.m.), has been fixed for the Sale by Auction, to be held on the First Floor of these Courts of Justice, Triq ir-Repubblika, Valletta, of the following property.

The tenement numbered one hundred and two (102), named 'Whistle' in Triq Santa Marija, Hal Tarxien, including its airspace subject to annual and perpetual ground rent four euro and sixty six cents (€4.66) valued at one hundred and fifty thousand (€150,000).

The said tenement is the property of Schembri Aaron (ID 101584M).

N.B. The said tenement will be sold as described in the acts of the judicial sale file number 65/14.

Registry of the Superior Courts, this Thursday, 8th August, 2017

MARVIC FARRUGIA

For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

1205

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili, Prim'Awla fis-7 ta' Awwissu, 2017, fuq rikors ta' Farrugia Edward (KI 36861M) et ġie ffissat il-jum tal-Erbgħa, il-15 ta' Novembru, 2017, fil-ħdax ta' filgħodu (11.00 a.m.) għall-Bejgħ bl-Irkant, li għandu jsir f' 'Rita Garage', Triq il-Kappillan Mifsud, Il-

By decree given by the Civil Court, First Hall on 7th August, 2017, on the application of Farrugia Edward (ID 36861M) et, Wednesday, 15th November, 2017, at eleven in the morning (11.00 a.m.) has been fixed for the Sale by Auction, to be held at 'Rita Garage', Triq il-Kappillan

Hamrun, tal-oġġetti hawn taht deskritti maqbudin minghand Falzon Nutar Dr Pierre (KI 535060M).

Vettura tal-marka Mercedes Benz bin-numru tar-registrazzjoni FUS 003.

N.B. L-imsemmija vettura tinbiegħ bħalma giet desritta fl-atti tas-Subbasta numru 3/17.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, it-8 ta' Awwissu, 2017

MARVIC FARRUGIA

Għar-Registatur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

Mifsud, Hamrun, of the following items seized from the property of Falzon Nutar Dr Pierre (KI 535060M).

Vehicle of the make Mercedes Benz with the registration number FUS 003.

N.B. The said vehicle will be sold as described in the acts of judicial sale number 3/17.

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 8th August, 2017

MARVIC FARRUGIA

For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

1206

B'digriet tad-21 ta' April, 2017, mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht biex iservi ta' notifiki skont l-artiklu 187 (3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili, Prim'Awla fis-7 ta' Awwissu, 2017, fuq rikors ta' Farrugia Edward (KI 36861M) et gie ffissat il-jum tal-Erbgħa, il-15 ta' Novembru, 2017, fil-ħdax ta' filgħodu (11.00 a.m.) għall-Bejgħ bl-Irkant, li għandu jsir f' 'Rita Garage', Triq il-Kappillan Mifsud, Il-Hamrun, tal-oġġetti hawn taht deskritti maqbudin minghand Falzon Nutar Dr Pierre (KI 535060M).

Vettura tal-marka Mercedes Benz bin-numru tar-registrazzjoni FUS 003.

N.B. L-imsemmija vettura tinbiegħ bħalma giet desritta fl-atti tas-Subbasta numru 3/17.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, it-8 ta' Awwissu, 2017.

MARVIC FARRUGIA

Għar-Registatur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given on the 21st April, 2017, by the Civil Court First Hall, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

By decree given by the Civil Court, First Hall on 7th August, 2017, on the application of Farrugia Edward (ID 36861M) et, Wednesday, 15th November, 2017, at eleven in the morning (11.00 a.m.) has been fixed for the Sale by Auction, to be held at 'Rita Garage', Triq il-Kappillan Mifsud, Hamrun, of the following items seized from the property of Falzon Nutar Dr Pierre (KI 535060M).

Vehicle of the make Mercedes Benz with the registration number FUS 003.

N.B. The said vehicle will be sold as described in the acts of judicial sale number 3/17.

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 8th August, 2017.

MARVIC FARRUGIA

For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

1207

B'digriet tal-21 ta' April, 2017, mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, dina l-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht biex iservi ta' notifiki skont l-artikolu 187 (3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

B'rikors ipprezentat fil-Qorti Ċivili, Prim'Awla fl-10 ta' Jannar, 2017, minn Edward Farrugia (KI 641759M) et fl-atti tas-subbasta numru 3/17 fl-ismijiet Edward Farrugia et vs Nutar Dr Pierre Falzon, fejn esprimew bir-rispett:

By a decree given on 21st April, 2017, by the Civil Court First Hall, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

By an application filed in the Civil Court, First Hall on the 10th January, 2017, by Edward Farrugia (ID 641759M) et in the judicial sales file number 3/17 in the names Edward Farrugia et vs Notary Dr Pierre Falzon, asking respectfully:

Illi l-esponenti ġew kannonnizzati kredituri tal-intimat b'sentenza tal-appell numru 18/13 tas-16 ta' Marzu, 2016, fl-ismijiet Edward u Lourdes konjugi Farrugia vs Nutar Pierre Falzon fl-ammont ta' €8,450 bl-imġax mid-data tan-notifika tal-ittra ufficjali 2295/12 tad-9 ta' Ottubru, 2012;

That the applicants are creditors of the respondent by judgement of appeal number 18/13 given on 16th March, 2016, in the names Edward and Lourdes spouses Farrugia vs Notary Pierre Falzon in the amount of €8,450 with interest from the date of the notification of the official letter 2295/12 of 9th October, 2012;

Illi in segwitu għall-mandat ta' qbid fl-ismijiet premissi qabdu l-vettura Mercedes Benz FUS 003 minghand id-debitur.

That pursuant to the warrant of seizure in the said names seized the vehicle Mercedes Benz FUS 003 from the debtor.

Illi l-esponenti jitolbu bir-rispett illi din l-Onorabbli Qorti jogħgobha tordna l-bejgħ in subbasta tal-vettura maqbuda.

That the applicant respectfully request that this Court orders the sale by auction of the siezed vehicle.

Il-Qorti,

The Court,

Rat ir-rikors u laqgħet it-talba u appuntat il-bejgħ bl-irkant tal-vettura msemmija għall-Erbgħa, il-15 ta' Novembru, 2017, fil-ħdax ta' filgħodu (11.00 a.m.).

Seen the application and accepts the request and appoints the sale by auction of the said vehicle for Wednesday 15th Novembru, 2017, at eleven (11.00 a.m.) in the morning.

Reġistru tal-Qorti Prim'Awla, illum it-Tlieta, it-8 ta' Awwissu, 2017

Registry of the Civil Court First Hall, this Tuesday, 8th August, 2017

MARVIC FARRUGIA

Deputat Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

MARVIC FARRUGIA

For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1208

B'digriet mogħti mill-Qorti , Prim'Awla fl-20 ta' Ġunju, 2017, fuq rikors ta' Suban Theresa (KI 295040M) ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, is-26 ta' Settembru, 2017, fil-ħdax u nofs ta' filgħodu (11.30 a.m.) għall-Bejgħ bl-Irkant, li għandu jsir fl-Ewwel Sular, Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, tal-fond hawn taħt deskritt.

By decree given by the Civil Court, First Hall on the 20th June, 2017, on the application of Suban Theresa (ID 295040M), Tuesday, 26th September, 2017, at half past eleven in the morning (11.30 a.m.), has been fixed for the Sale by Auction to be held on the First Floor, Courts of Justice, Triq ir-Repubblika, Valletta, of the following property.

Ġardina nnumerata erbgħa u erbgħin (44) fi Triq it- Torri, Il-Mosta, stmata li tiswa ħamsa u sittin elf, mitejn u tnejn u għoxrin ewro (€65,222).

Garden numbered fourty four (44) in Triq it- Torri, Mosta, valued at sixty-five thousand, two hundred and twenty two euro (€65,222).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Theresa u Alfred Suban, Doris u Paul Zammit Mario Schembri, Joseph Schembri, Catherine Sammut, u Vincent Schembri.

The said tenement is the property of Theresa and Alfred Suban, Doris and Paul Zammit, Mario Schembri, Joseph Schembri, Catherine Sammut and Vincent Schembri.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt fl-atti tas-subbasta 23/2017.

N.B. The said tenement will be sold as described in the acts of judicial sales number 23/2017.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, it-8 ta' Awwissu, 2017

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 8th August, 2017

RUDOLPH MARMARÀ

Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

RUDOLPH MARMARÀ

For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1209

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili, Prim'Awla fil-15 ta' Ġunju, 2017, fuq rikors ta' HSBC Bank Malta plc (C 3177),

By decree given by the Civil Court, First Hall on the 15th June, 2017, on the application of HSBC Bank Malta

gie ffissat il-jum tat-Tlieta, it-12 ta' Settembru, 2017, fil-ħdax ta' filgħodu (11.00 a.m.) għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir fl-Ewwel sular ta' dawn il-Qrati tal-Gustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, tal-fond hawn taħt deskritt.

Nofs indiviż ta' dar uffiċjalment immarkata bin-numru sebgha (7) fi Sqaq numru tlieta (3), fi Triq il-Kbira, Żebbuġ, inkluż is-sotterran (*underlying cellar*) il-ġnien anness magħha bil-bir tiegħu, l-arja fuq id-dar kollha inkluż dik il-parti tal-arja fuq kamra formanti parti mill-fond adjaċenti u bin-numru uffiċjali tmienja (8) fl-istess triq bid-drittijiet u l-pertinenzi tagħha kollha stmat li jiswa mija u disgħin elf ewro (€190,000)

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Thompson Paul (Passaport Brittaniku numru 621087708) u Delhine Thompson (Passaport Brittaniku numru 085151385) u b'digriet tat-18 ta' Awwissu, 2015, ġew nominati b'digriet Dr Joseph Mizzi u PL Gerald Bonello għall-assenti.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma gie deskritt fl-att tas-Subbasta numru 35/15.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, it-8 ta' Awwissu, 2017

RUDOLPH MARMARÀ

Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

1210

B'digriet tas-7 ta' Awwissu, 2017, mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skont l-artiklu 187 (3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Nota ta' HSBC Bank Malta plc li biha jidhol bħalha kreditur eżekutant ieħor fis-subbasta fl-ismijiet Edmund J. Grech vs Hamdi Fath Alla Mihammed El-Abbasi.

Qed jigi rilevat illi l-kreditu tal-Bank esponenti minn kuntratt ta' self fl-Atti tan-Nutar Bartolomeo Micallef tal-1 ta' Novembru, 2012, oriġinarjament għas-somma ta' €60,634 u minn liema kuntratt il-Bank esponenti preżentament jirriżulta kreditur tal-intimat El-Abbasi fl-ammont ta' €60,883.30 in kwantu kapital u €15486.39 in kwantu imgħaxijiet ikkalkulati sas- 27 ta' Marzu, 2017.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, it-8 ta' Awwissu, 2017

RUDOLPH MARMARA

Għar-Registratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

plc (C 3177), Tuesday, 12th September, 2017, at eleven in the morning (11.00 a.m.), has been fixed for the Sale by Auction to be held on the First Floor, Courts of Justice, Triq ir-Repubblika, Valletta, of the following property.

Half undivided share of a property officially numbered seven (7) in Alley number three (3), in Triq il-Kbira, Żebbuġ, including the underlying cellar, the garden attached with its well, the overlaying airspace including the airspace on the room forming part of the adjacent property numbered eight, (8) in the same street with all its rights and apurtenances valued at one hundred and ninety thousand euro (€190,000)

The said tenement is the property of Thompson Paul (British passport number 621087708) and Delhine Thompson (British passport number 085151385) and by decree of the 18th August, 2015 had been nominated Dr Joseph Mizzi u PL Gerald Bonello for the absent.

N.B. The said tenement will be sold as described in the acts of judicial acts number 35/15.

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 8th August, 2017

RUDOLPH MARMARÀ

For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

By a decree given on the 7th August, 2017, by the Civil Court First Hall, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Note by HSBC Bank Malta plc where the same is asking to be included as a creditor in the judicial sale in the names Edmund J. Grech vs Hamdi Fath Alla Mihammed El-Abbasi.

It is noted that the bank's credit from a loan contract in the Acts of the Notary Bartolomeo Micallef dated 1st November, 2012, for the sum of €60,634 and from which contract it results that the Bank is a creditor of El-Abbasi for the amount of €60,883.30 as capital and €15486.39 as interests calculated until 27th March, 2017.

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 8th August, 2017

RUDOLPH MARMARÀ

For the Registrar of Civil Courts and Tribunals



B'digriet mogħti, mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) fis-26 ta' Lulju, 2017, fl-atti tal-Medjazzjoni Numru 720/17 CC, fl-ismijiet Mary sive Miriam Buhagiar (KI 102355M) vs Carmelo sive Charles Buhagiar (KI 683155M) għet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut Carmelo sive Carmel Buhagiar, a tenur tal-Artikolu 187(3) et sequitur tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors, ipprezentat, fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) fl-atti tal-Medjazzjoni Numru 720/17 CC, fl-ismijiet Mary sive Miriam Buhagiar (KI 102355M) vs Carmelo sive Charles Buhagiar (KI 683155M), fl-14 ta' Ġunju, 2017, ir-rikorrenti Mary sive Miriam Buhagiar (KI 102355M) esponiet bir-rispett:

Illi l-partijiet iżżewġu fit-22 ta' Ottubru elf disa' mija wiehed u tmenin;

Illi r-relazzjoni ta' bejn il-partijiet intemmet minhabba l-aġir vjolenti tal-intimat u l-karattru possessiv tiegħu;

Illi r-rikorrenti għandha l-etá avvanzata ta' tnejn u sittin (62) sena u m'għandhiex mezzi tal-għajxien;

Illi l-partijiet għandhom hanut tal-kafetterija f'Marsakala u diversi kumpaniji, liema kumpanija u kontijiet bankarji qegħdin fil-kontroll assolut tal-intimat;

Illi inltre r-rikorrenti nnutat li l-intimat qed jirċievi ittri mingħand is-Sigurtá Soċjali u għalhekk għandha suspett ukoll li huwa beda jirċievi l-pensjoni stante li huwa għandu kwazi tnejn u sittin sena;

Illi ir-rikorrenti ma għandhiex aċċess għall-flejjes tal-komunjoni u dejjem kellha toqgħod tiddependi minn żewġha billi titolbu l-flus;

Illi meta bdew il-proċeduri odjerni, ir-rikorrenti talbet lill -intimat għall-manteniment fejn huwa tenna li jekk trid xi haga tal-flus hija trid tmur il-Qorti;

Illi din ma hix l-ewwel darba li r-rikorrenti fetħet proċeduri ta' separazzjoni kontra żewġha fejn l-intimat kien b'sens ta' pika waqaf iħallas il-pagamenti mensili tal-*loan* bil-konsegwenza li l-Bank kien se jjeħu passi kontrihom;

Illi l-ħtiġijiet u l-bżonnijiet tar-rikorrenti huma konsiderevoli li jinkludu fost oħrajn numru ta' mediċini li hija trid tieħu.

Għaldaqstant, għar-raġuniet hawn premissi r-rikorrenti titlob bir-rispett lil din l-Onorabbli Qorti:

By means of a decree given, by the Civil Courts (Family Section) on the 26th July, 2017, in the records of the Mediation Number 720/17 CC, in the names Mary sive Miriam Buhagiar (ID 102355M) vs Carmelo sive Charles Buhagiar (ID 683155M) the following publication was ordered for the purpose of service of the defendant Carmelo sive Carmel Buhagiar, in terms of Article 187(3) et sequitur of Cap. 12.

By means of an Application, filed, in the Civil Court (Family Section) in the records of the Mediation Number 720/17 CC, in the names Mary sive Miriam Buhagiar (ID 102355M) vs Carmelo sive Charles Buhagiar (ID 683155M) on the 14th June, 2017, the applicant Mary sive Miriam Buhagiar (ID 102355M) respectfully pleaded:

That the parties were married on the 22nd October one thousand nine hundred eighty one;

That the relationship between the parties ended due to the violent behaviour of the respondent and his possessive character;

That the applicant has the advanced age of sixty two (62) years and does not have any means of living;

That the parties have a coffee shop in Marsaskala and various companies, which company and bank accounts are in the absolute control of the respondent;

That furthermore the applicant noted that the respondent is receiving letters from the department of Social Security and thus suspects also that he has started to receive the pension since that he is almost sixty two years old;

That the applicant does not have access to the monies of the community of acquests and always had to rely on her husband by asking him for money;

That when the present procedures commenced the applicant asked the respondent for maintenance where he repeated that if she wanted any money she had to go to Court;

That this is not the first time that the applicant instituted separation proceedings against her husband whereby the respondent had out of a sense of pique stopped the monthly payments of the loan with the consequence that the Bank was to take action against them;

That the needs and necessities of the applicant are considerable and include amongst others a number of medicines which she has to take.

Thus, for the reasons herein premised the applicant respectfully prays this Honourable Court:

1. Tiffissa retta alimentari għar-rikorrenti kull erba' gimgħat li għandha tiżdied kull sena skont l-*indiċi tal-għoli tal-ħajja*;

2. Tordna li dawn l-ammonti jinqatgħu direttament mis-salarju jew minn benefiċċji soċjali li jirċievi l-intimat u jithallsu direttament lir-rikorrenti;

3. Tawtorizza lid-Direttur tas-Sigurtà Soċjali sabiex hija tinghata nofs il-pensjoni li qed jirċievi l-intimat;

4. Tordna li l-ispejjeż relatati mal-pagamenti mensili tal-*loan* u tad-dawl u l-ilma jithallsu unikament mill-intimat.

Salv provvedimenti oħra li din il-Qorti jidhrilha xierqa u opportuni.

Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja)

L-Onor. Imħallef Abigail Lofaro, LLD, Dip. Stud. Rel. Mag. Jur. (Eur. Law)

Ittra Numru 720/17

Mary sive Miriam Buhagiar

vs

Carmelo sive Charles Buhagiar

Il-Qorti,

Rat ir-rikors tal-14 ta' Ġunju, 2017,

Tipprovdi preliminarjament is-segwenti:

Sussegwentement tordna li dan ir-rikors jiġi notifikat lill-intimat bi żmien ħamest ijiem utili għar-risposta li għandha tikkontjeni prospett ġuramentat tal-introjtu sħiħ tiegħu u d-dettalji relattivi għal dawn l-aħħar tliet snin inkluż kopja tal-FS3s, P3s, Income Tax Returns, u VAT Returns tal-aħħar tliet snin.

Illum is-16 ta' Ġunju, 2017

Rikorrenti: 68, Terrazza, Triq ta' fuq il-Widien, Il-Mellieħa

Notifika tal-Intimat: 68, Terrazza, Triq ta' fuq il-Widien, Il-Mellieħa

Registru tal-Qrati Ċivili (Sezzjoni Familja), illum id-9 ta' Awwissu, 2017

AV. FRANK PORTELLI, LLD

Għar-Registatur, Qrati Ċivili u Tribunali

1. To fix the adequate maintenance for the applicant every four weeks which is to increase yearly according to the cost of living index;

2. To order that these amounts be deducted from the salary or social benefits that the respondent receives and which are to be paid directly to the applicant;

3. Authorise the Director Social Security that she be given one half of the pension that the respondent receives;

4. Order that the costs related with the monthly payments of the loan and the water and electricity be paid solely by the respondent.

Saving any other provisions that this Court deems fit and opportune.

Civil Court (Family Section)

Hon. Madam Justice Abigail Lofaro, LLD, Dip. Stud. Rel. Mag. Jur. (Eur. Law)

Letter Number 720/17

Mary sive Miriam Buhagiar

vs

Carmelo Sive Charles Buhagiar

The Court,

Saw the application of the 14th June, 2017,

Provides in the first place the following:

Subsequently orders that this application be notified to the respondent with five working days to file a reply which is to contain a sworn prospectus of his whole income and the details relative to these last three years including a copy of the FS3s, P3s, Income Tax Returns and VAT Returns of these last three years.

Today 16th June, 2017

Applicant: 68, Terrazza, Triq ta' fuq il-Widien, Mellieħa

Notify Respondent: 68, Terrazza, Triq ta' fuq il-Widien, Mellieħa

Registry of the Civil Courts (Family Section), today 9th August, 2017

ADV. FRANK PORTELLI, LLD

For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1212

Bandu għall-Kuraturi

Bann for Curators

Repubblika ta' Malta

Republic of Malta

Lill-Marixxall tal-Qrati

To the Marshall of the Court

B'digriet mogħti minn din il-Qorti, fit-12 ta' Lulju, 2017, fuq talba ta' Anastasija Afanasjeva ġie ordnat biex jintgħażlu kuraturi deputati biex jirrapreżentaw lil assenti Christopher Martin Jones, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 158/2017, RGM, fl-ismijiet 'Anastasija Afanasjeva vs Kuraturi Deputati' u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

By means of a decree given by this Court, on the 12 th July, 2017, following a request of Anastasija Afanasjeva it was ordered that deputy curators be chosen to represent the absent Christopher Martin Jones, in the records of the Sworn Application number 158/2017 RGM, in the names 'Anastasija Afanasjeva vs Deputy Curators' and in the relative and subsequent acts.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat, ippreżentat, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Anastasija Afanasjeva (KI 0160153A) kontra Kuraturi Deputati sabiex jirrapreżentaw lill-assenti Christopher Martin Jones, fl-4 ta' Lulju, 2017, ir-rikorrenti Anastasija Afanasjeva (KI 0160153A) talbet lil din l-Onorabbli Qorti;

By means of a Sworn Application, filed, in the First Hall Civil Court, in the names Anastasija Afanasjeva (ID 0160153A) against Deputy Curators to represent the absent Christopher Martin Jones, on the 4th July 2017, the applicant Anastasija Afanasjeva (ID 0160153A) asked this Honourable Court;

1. Tafda u takkorda l-kura u l-kustodja tat-tifla minuri ...omissis..., esklussivament f'idejn ir-rikorrenti ommha Anastasija Afanasjeva, b'dan illi kwalsijasi deċiżjoni rigwardanti saħħa, reliġjon, trobbija, safar tal-minuri, inkluż hrug u tiġdid ta' passaport u b'mod ġenerali kull deċiżjoni rigwardanti l-minuri tittiehed mir-rikorrenti waħedha mingħajr il-bżonn tal-awtorizzazzjoni jew kunsens tal-intimat, u tilqa' t-talbiet l-oħra fir-rikors fosthom rigward ir-residenza u manteniment.

1. To entrust and grant the care and custody of the minor daughter ...omissis..., exclusively to the applicant her mother Anastasija Afanasjeva, in such a manner that any decision regarding, health, religion, upbringing, travelling of the minor, including issuing and renewal of the passport and in general every decision regarding the minor be taken by the applicant alone without the necessity of authorisation and consent of the respondent and uphold the other demands in the application amongst which that regarding residence and maintenance.

Bl-spejjeż, kollha kontra l-intimat ingunt in subizzjoni.

With all cost, against the respondent summoned so that a reference to his oath be made.

Rikorrenti: Corsair, Flat 12, Triq il-Qawwara, Marsaskala.

Applicant: Corsair, Flat 12, Triq il-Qawwara, Marsaskla.

Notifika: Kuraturi Deputati, il-Qorti, Il-Belt Valletta

Notify: Deputy Curators, Courts of Justice, Valletta

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja ufficjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri u ssejjaħ b'dan lil kull min irid jidhol bhala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidhol għal dan.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann at the entrance of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this registry within six days and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

Int ordnat ukoll li tgharraf lil kull wiehed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti din il-Qorti tghaddi biex tagħzel Kuraturi tal-Ufficju.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this Court, will proceed to the selection of Curators of Office.

U wara li tkun għamilt dan, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-esekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgharraf minnufih lil din il-Qorti.

And after so acting or if you should encounter any difficulty in the execution of this bann, you are to inform forthwith this Court.

Mogħti mill-Qorti Superjuri, hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Onor. Imħallief Mark Chetcuti, LLD, Duttur tal-Liġi.

Illum it-12 ta' Lulju, 2017

Reġistru tal-Qrati Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), illum id-9 ta' Awwissu, 2017

AV. FRANK PORTELLI, LLD  
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Given by the Superior Court, above mentioned with the witness of the Hon. Mr Justice Mark Chetcuti, LLD, Doctor of Laws.

Today 12 th July, 2017

Registry of the Civil Courts (Family Section), today 9th August, 2017

ADV. FRANK PORTELLI, LLD  
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1213

B'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali, fid-19 ta' Lulju, 2017, fl-atti tas-subbasta numru 15/2014 fl-ismijiet 'L-Avukat Dr Carmelo Galea noe vs Gillian Earl' iffissat il-jum tat-Tnejn, il-15 ta' Jannar, 2018, fl-10.00 a.m. għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir fl-edificju tal-Qorti ta' Għawdex, Misraħ il-Katidral, Ir-Rabat, Għawdex, tal-fondi hawn taht deskritti:

1. Il-*flat* internament immarkat bin-numru sebgha (7) formanti parti mill-blokk ta' *flats* mingħajr numru bl-isem 'Patrick Court', Block A, Triq il-Kappillan Franġisk Mizzi, qabel magħrufa bħala Triq Ġdida fi Triq Simirat, Għajnsielem, Għawdex, flimkien mal-garaxx internament immarkat bin-numru tnejn (2) fil-livell ta' *basement level*, sottostanti u formanti parti mill-istess blokk, l-intier formanti parti minn 'Patrick Court' Block A u Block B, mibni fuq porzjon art ta' madwar tliet mija u sebghin metru kwadru (370 m.k.), konfinanti mit-Tramuntana mat-triq, min-Nofsinhar ma' beni ta' Patrick Mercieca u rjihat oħra ma' beni tad-Djoċesi ta' Għawdex, valur ta' €180,000.

Din il-proprjetà tappartieni in kwantu nofs indiviż (1/2) lil Veronica Flores Castro Thompson u kwantu nofs indiviż (1/2) l-ieħor lil Gillian Earl, u dan kif imfisser aħjar fis-sentenza mogħtija fil-25 ta' Ottubru, 2013, fl-atti tal-kawża numru 19/2013 fl-ismijiet 'Dr Carmelo Galea noe vs Gillian Earl', deċiża mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali, u se tinbiegħ bħalma giet deskritta u stmata mill-AIC Alex Bigeni fir-relazzjoni tiegħu tat-13 ta' Marzu, 2013.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Għawdex)

Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali

Illum il-25 ta' Lulju, 2017

DANIEL SACCO  
Għar-Registratur, Qrati u Tribunali (Għawdex)

By a decree delivered by the Court of Magistrates (Gozo), Superior Jurisdiction, General Section, on the 19th of July, 2017, in judicial sale number 15/2014 in 'Dr Carmelo Galea noe vs Gillian Earl', Monday 15th of January, 2018, at 10.00 a.m. has been scheduled for the Sale by Auction, to be held at the Gozo Court's edifice in Misraħ il-Katidral, Victoria, Gozo, of the following properties:

1. Flat internally marked number 7 forming part of the block of flats without number known as 'Patrick Court', Block A, Triq il-Kappillan Franġisk Mizzi, formerly Triq Ġdida in Triq Simirat, Għajnsielem, Gozo, together with garage internally marked 2 in basement level, underlying and forming part of the same block, the whole forming part of 'Patrick Court' Block A and Block B, built on a plot of land of 370 sq.m., and bounded on the North with the street, South with property of Patrick Mercieca and on other sides with property of the Gozo Diocese, valued at €180,000.

This property pertain to one half (1/2) to Veronica Flores Castro Thompson and the other one half (1/2) to Gillian Earl, and this as better described in the judgment of the 25th of October, 2013, in lawsuit number 19/2013 in re 'Dr Carelo Galea noe versus Gillian Earl', decided by the Court of Magistrates (Gozo), Superior Jurisdiction, General Section. The said property will be sold as described in the report made by AIC Alex Bigeni on the 13th of March, 2013.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo)

Superior Jurisdiction, General Section

This 25th of July, 2017

DANIEL SACCO  
For the Registrar, Gozo Courts and Tribunals



